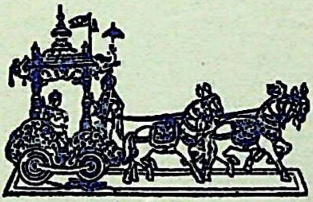
CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

श्री विष्णुसहस्रनामस्तोत्रम्

ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ர நாம ஸ்தோத்ரம்

Sri Vishnu Sahasranama Stotram

(With Tamil transliteration, Tamil translation and English translation)



सर्वधर्मान्परित्यज्य
मामेकं शरणं व्रज ।
अहं त्वा सर्वपापेभ्यो
मोक्षयिष्यामि मा शुचः ॥

SWAMY PUBLISHERS

MADRAS - 600 028

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

१.१

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

SRI VISHNU SAHASRANAMA STOTRAM

With Compliments from

P. MUTHUSWAMY

Director P & T Accounts and Finance Service (Retd.)

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

श्री विष्णु सहस्रनाम स्तोत्रम्

ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரம்

Sri Vishnu Sahasranama Stotram

(*With Tamil transliteration, Tamil translation and English translation*)

★

SWAMY PUBLISHERS

Sandhya Mansions, 164, R. K. Mutt Road,

Post Box No. 2468, R. A. Puram,

MADRAS - 600 028.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

All Rights Reserved
By Publishers

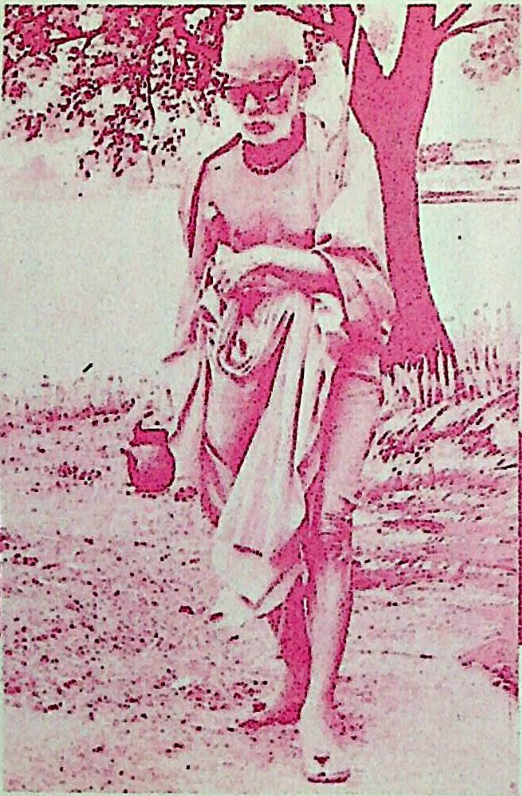
Printed at

Ramani Brothers (Printers),
4, C. P. Ramaswamy Iyer Street,
Madras—600 018.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

आद्यस्य शङ्करगुरोः स्थिरदीर्घवंश-
मुक्ताफलायितजगद्गुरुवंश एषः ।
व्योऽपिरिन्दुरिव लोकतमोऽपहन्त्यै
श्रीचन्द्र-शङ्कर-जयेन्द्रसरस्वतीनाम् ॥



श्रीकाञ्चीकामकोटित्रिवेण्यै नमो नमः

आद्यस्य शङ्करगुरोर्विहितं स्वहेतोः
यद् ज्ञानपीठमधिकाञ्च्यधिकं विभाति ।
भातस्तदष्ट-नव-षष्टितमौ गुरू द्वौ
श्रीचन्द्रशेखर-जयेन्द्रसरस्वती तौ ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

श्रीः

ஸ்ரீ:

SRI:

श्रीविष्णु-सहस्रनामस्तोत्रम्

ஸ்ரீ விஷ்ணு ஸஹஸ்ர நாம ஸ்தோத்ரம்

SRI VISHNU SAHASRANAMA STOTRAM

1

शुक्लांबरधरं विष्णुं शशिवर्णं चतुर्भुजम् ।
प्रसन्नवदनं ध्यायेत् सर्व-विघ्नोपशान्तये ॥

சுக்லாம்பரதரம் விஷ்ணும் சசிவர்ணம் சதுர்புஜம்
ப்ரஸன்னவதனம் த்யாயேத் ஸர்வ-விக்னோப
[சாந்தயே.

வெள்ளை ஆடை உடுத்தவரும், எங்கும் நிறைந்தவரும், சந்திரன் போன்ற நிறமுள்ளவரும், நான்கு தோள்களும், ஆனந்தம் பொங்கும் முக மண்டலத்தை உடையவரும் ஆகியவரை, எல்லா இடையூறுகளும் நீங்குவதற்காகத் தியானம் செய்ய வேண்டும்.

Meditate on LORD, draped in white, immanent, moon-hued, four armed and of pleasing countenance, to overcome all obstacles.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

2

यस्य द्विरदवक्त्राद्याः पारिषद्याः परश्शतम् ।
विघ्नं निघ्नन्ति सततं विष्वक्सेनं तमाश्रये ॥

யஸ்ய த்விரத வக்த்ராத்யா: பாரிஷத்யா: [பரச்சதம்
விக்னம் நிக்னந்தி ஸததம் விஷ்வக்ஸேனம் [தமாச்ரயே.

யானை முகத்துடன் கூடிய விநாயகர் முதலிய தேவர்கள் எவருடைய வசத்தில் இருந்து கொண்டு நூற்றுக்கணக்கான இடையூறுகளை எப்பொழுதும் போக்குகின்றனரோ அந்த விஷ்வக்ஸேனரை ஆச்ரயிக்கிறேன்.

I seek refuge in Vishvaksena who, with innumerable Devas including the elephant-faced Lord Vinayaka, removes hundreds of impediments at all times.

3

व्यासं वसिष्ठ-नप्तारं शक्तेः पौत्र-मकल्मषम् ।
पराशरात्मजं वन्दे शुकतातं तपोनिधिम् ॥

வ்யாஸம் வஸிஷ்டநப்தாரம் சக்தே: பௌத்ர-[மகல்மஷம்
பராசராத்மஜம் வந்தே சுகதாதம் தபோநிதிம்.

வஸிஷ்டருடைய கொள்ளுப் பேரரும், சக்தியின் பேரரும், குற்றமற்றவரும், பராசரருடைய புத்திரரும் சுகருடைய தகப்பனாரும் தபோநிதியுமான வியாஸரை வணங்குகிறேன்.

I bow to Vyasa, the unsullied treasure-house of penance, great grandson of Vasishta, grandson of Sakti, son of Parasara and father of Suka

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

4

व्यासाय विष्णुरूपाय व्यासरूपाय विष्णवे ।
नमो वै ब्रह्मनिधये वासिष्ठाय नमो नमः ॥

வ்யாஸாய விஷ்ணுரூபாய வ்யாஸரூபாய [விஷ்ணவே
நமோ வை ப்ரஹ்மநிதயே வாஸிஷ்டாய நமோ [நம:

விஷ்ணு வடிவுள்ள வியாஸராகவும், வியாஸர் வடிவங் கொண்ட விஷ்ணுவாகவும், வேதத்தின் பொக்கிஷமாகவுமுள்ள வியாஸருக்கு நமஸ்காரம். வஸிஷ்ட குலத்துதித்த அவருக்கு மீண்டும் நமஸ்காரம்.

Salutation to Vyasa that is Vishnu in form, to Vishnu, who is indeed Vyasa himself, salutation to him, the very treasure of Vedic learning, and the lineal descendant of Vasishta.

5

अविकाराय शुद्धाय नित्याय परमात्मने ।
सदैकरूप-रूपाय विष्णवे सर्वजिष्णवे ॥

அவிகாராய சுத்தாய நித்யாய பரமாத்மனே
ஸதைகரூப-ரூபாய விஷ்ணவே ஸர்வஜிஷ்ணவே.

மாறுபாடு இல்லாதவராய், தூய்மை வாய்ந்தவராய், என்றும் உள்ளவராய், பரமாத்மாவாய் எப்போதும் ஒரே மாதிரியான வடிவமுடையவராய் அனைத்தையும் வெல்பவராய் விளங்கும் விஷ்ணுவுக்கு (நமஸ்காரம்).

Salutation to the unchanging, immaculate, eternal, Universal being ever of one and only form, immanent and all-victorious.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

6

यस्य स्मरण-मात्रेण जन्मसंसार-बन्धनात् ।
विमुच्यते नमस्तस्मै विष्णवे प्रभविष्णवे ।।
ओं नमो विष्णवे प्रभविष्णवे ।।

யஸ்ய ஸ்மரணமாத்ரேண ஜன்மஸம்ஸார-பந்தனுத்
விமுச்யதே நமஸ்தஸ்மை விஷ்ணவே ப்ரபவிஷ்ணவே.
ஓம் நமோ விஷ்ணவே ப்ரபவிஷ்ணவே

எவரை நினைத்த மாத்திரத்தினுல், பிறந்துழலும் தளை யினின்று ஒருவன் விடுபடுவானுே, அந்த ஸர்வ வல்லமை பொருந்திய விஷ்ணுவுக்கு நமஸ்காரம்.

ஸர்வ வல்லமை பொருந்திய விஷ்ணுவுக்கு மீண்டும் நமஸ்காரம்.

Respects to that Lord Vishnu, Almighty, whose mere recollection in thought assures liberation from the bondage of countless birth cycles.

Again Respects to that Almighty Lord Vishnu.

7

श्री वैशंपायन उवाच–
श्रुत्वा धर्मानशेषेण पावनानि च सर्वशः ।
युधिष्ठिरः शान्तनवं पुनरेवाभ्यभाषत ।।

ஸ்ரீ வைசம்பாயன உவாச—
ச்ருத்வா தர்மானசேஷேண பாவனுனி ச ஸர்வச:
யுதிஷ்டிர: சாந்தனவம் புனரேவாப்யபாஷத.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸ்ரீ வைசம்பாயனர் (ஜனமேஜயரிடம்) கூறியது—

எல்லா தர்மங்களையும், பாபங்களைப் போக்குகின்ற முறைகளையும் முழுவதாகக் கேட்ட பின் யுதிஷ்டிரர் பீஷ்மரை நோக்கி மீண்டும் கேட்கிறார்.

Vaisampayana addressed [Janamejaya]

Having listened to a complete narration of ennobling and purifying omnifarious ethical principles, Yudhistira spoke again to Bhishma, the son of Santanu.

8

युधिष्ठिर उवाच—

किमेकं दैवतं लोके किं वाप्येकं परायणम् ।
स्तुवन्तः कं कमर्चन्तः प्राप्नुयु-र्मानवाः शुभम् ॥

யுதிஷ்டிர உவாச—

கிமேகம் தைவதம் லோகே கிம் வாப்யேகம் [பராயணம்
ஸ்துவந்த: கம் கமர்ச்சந்த: ப்ராப்னுயுர்-மானவா: [சுபம்.

யுதிஷ்டிரர் கூறியது—

உலகில் எது ஒன்றே தெய்வம் என்று சொல்லப் பட்டிருக்கிறது? ஒன்றேயாகிய புகலிடம் எது? எவனைத் துதித்து, அர்ச்சித்து மனிதர்கள் உயர் நலனைப் பெறுவார்கள்?

Yudhistira Spoke—

Who is the one Lord of this Cognizant world, who is the one and only final goal, extolling and adoring whom mortals may attain the highest bliss?

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

9

को धर्मः सर्वधर्माणां भवतः परमो मतः ।
किं जपन् मुच्यते जन्तु-र्जन्म-संसार-बन्धनात् ॥

கோ தர்ம: ஸர்வதர்மாணும் பவத: பரமோ மத:
கிம் ஜபன் முச்யதே ஜந்துர்-ஜன்மஸம்ஸார-
[பந்தனுத்.

எல்லா தருமங்களுள் எது சிறந்த தருமம் என்று தங்களால் கருதப்படுவது? பிறவியை அடைந்த ஜீவன் எதனை ஜபித்து பிறந்துழலும் தளையினின்று விடுபடும்?

What is that you regard as the supreme one among all the ethical principles contemplating on which any being may obtain release from the bondage of birth and nescience?

10

श्रीभीष्म उवाच—

जगत्प्रभुं देवदेव-मनन्तं पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन् नामसहस्रेण पुरुषः सततोत्थितः ॥

ஸ்ரீ பீஷ்ம உவாச—

ஜகத்ப்ரபும் தேவதேவ-மனந்தம் புருஷோத்தமம்
ஸ்துவந் நாமஸஹஸ்ரேண புருஷ: ஸததோத்தித:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸ்ரீ பீஷ்மர் கூறியது—

உலகங்களுக்கு நாயகனும், தேவர்களுக்குத் தேவனும், முடிவற்றவனுமான புருஷோத்தமனை, மனிதன் எப்பொழுதும் ஆயிரம் நாமங்களால் துதித்தால் (எல்லாத் துன்பங்களையும் கடந்தவனாகிறான்).

Bhishma replied—

Whosoever endeavours to extol by uttering the myriad epithets of the Lord of the Universe, the Divinity among the celestials, the Infinite, the perfect one by ever devoutly worshipping, (transcends all pain and sorrow).

11

तमेव चार्चयन्नित्यं भक्त्या पुरुषमव्ययम् ।
ध्यायन् स्तुवन् नमस्यंश्च यजमानस्तमेव च ॥

தமேவ சார்ச்சயந்நித்யம் பக்த்யா புருஷமவ்யயம்
த்யாயன் ஸ்துவந்நமஸ்யம்ச்ச யஜமானஸ்தமேவச

மாறுபாடற்ற அந்தப் புருஷனையே பக்தியுடன் எக்காலமும் அர்ச்சித்தும், அவனையே மேலும் தியானித்தும், புகழ்ந்தும், நமஸ்கரித்தும் வழிபடுபவன் (எல்லாத் துன்பங்களையும் கடந்தவனாகிறான்).

Whosoever endeavours to extol by meditating, eulogising, saluting, and paying reverent homage to the undiminished (transcends all pain and sorrow).

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

12

अनादि-निधनं विष्णुं सर्व-लोक-महेश्वरम् ।
लोकाध्यक्षं स्तुवन्नित्यं सर्वदुःखातिगो भवेत् ॥

அனாதி-நிதனம் விஷ்ணும் ஸர்வலோக-மஹேச்வரம்
லோகாத்யக்ஷம் ஸ்துவந்நித்யம் ஸர்வதுःக்காதிகோ
[பவேத்.

ஆதி அந்தமற்றவரும், எங்கும் நிறைந்தவரும், எல்லா உலகத்திற்கும் நாயகனும், உலகனைத்தையும் நேரில் பார்த்துக் கொண்டிருப்பவருமான விஷ்ணுவை எப்போதும் போற்றுபவன், எல்லாத் துன்பங்களையும் கடந்து செல்வோன் ஆவான்.

Whosoever endeavours to extol the Unborn and Endless, Immanent, Supreme Lord of all the worlds, and the ruling force of the world, transcends all pain and sorrow.

13

ब्रह्मण्यं सर्वधर्मज्ञं लोकानां कीर्ति-वर्धनम् ।
लोकनाथं महद्भूतं सर्वभूत-भवोद्भवम् ॥

ப்ரஹ்மண்யம் ஸர்வதர்மஜ்ஞம் லோகானாம் கீர்த்தி
[வர்த்தனம்
லோகநாதம் மஹத்பூதம் ஸர்வபூத-பவோத்பவம்,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

வேதத்திலும் தவத்திலும் நட்பு உடையோனும் எல்லா தர்மங்களையும் அறிபவனும், உலகங்களின் புகழை வளர்ப்பவனும், உலகநாயகனும், மிகச்சிறந்ததும், பரம் பொருளும், எல்லா உயிர்க்கும் உற்பத்திக்குக் காரணமானவருமானவரைத் துதிப்பவன் (எல்லாத் துன்பங்களையும் கடந்து செல்வோன் ஆவான்).

Whosoever endeavours to extol the patron of penance, knowledgeable in all ethical principles, the promoter of worldly fame, the ruling force of the world, the one absolute, the source of all beings born and their very birth, transcends all pain and sorrow.

14

एष मे सर्वधर्माणां धर्मोऽधिकतमो मतः ।
यद्भक्त्या पुण्डरीकाक्षं स्तवै-रर्चे-न्नरः सदा ॥

ஏஷ மே ஸர்வதர்மாணும் தர்மோதிகதமோ மத:
யத் பக்த்யா புண்டரீகாக்ஷம் ஸ்தவைரர்ச்சேந்நர:
[ஸதா.

உள்ளத்தாமரையில் ஒளி வீசும் பகவானை எப்போதும் மனிதன் பக்தியுடன் ஸ்தோத்திரங்களால் அர்ச்சித்து வழிபடுவானுயின் இந்தத் தர்மமே எல்லாத் தர்மங்களிலும் சிறந்தது என என்னுல் கருதப்பட்டது (என்று பீஷ்மர் கூறுகிருர்).

This I consider the highest ethical act among all where a person incessantly and devoutly adores with hymns, the lotus-eyed Lord that dwells in and lights up the heart-lotus of each [says Bhishma].

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

15

परमं यो महत्तेजः परमं यो महत्तपः ।
परमं यो महद्ब्रह्म परमं यः परायणम् ॥

பரமம் யோ மஹத்தேஜ: பரமம் யோ மஹத்தப:
பரமம் யோ மஹத்ப்ரஹ்ம பரமம் ய: பராயணம்.

எது சிறந்ததும் பெரிதுமான ஒளியோ, எது சிறந்ததும் பெரிதுமான தவ வடிவமோ, எது சிறந்ததும் பெரிதுமான ப்ரஹ்மமோ, எது சிறந்த புகலிடமோ (அது ஒன்றே அடையவேண்டிய புகலிடம்).

The highest lustre, the acme of asceticism, the highest absolute, the final refuge.

16

पवित्राणां पवित्रं यो मङ्गलानां च मङ्गलम् ।
दैवतं देवतानां च भूतानां योऽव्ययः पिता ॥

பவித்ராணும் பவித்ரம் யோ மங்களாளும் ச [மங்களம்
தைவதம் தேவதாளும் ச பூதாளும் யோऽவ்யய: [பிதா.

பரிசுத்தமானவற்றுள் எவன் பரிசுத்தமாயும், மங்களமானவற்றுள் மங்களமாகவும், தேவர்களுக்குள் தேவனுகவும், உயிர்களுக்குள் அழிவற்ற பிதாவாகவும், எவர் (விளங்குகிருரோ, அவரே சிறந்த தெய்வம்).

The purest of the pure, the most favourable of all that is auspicious, the divine Lord of the celestials, the eternal father of all sentient beings.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

17

यतः सर्वाणि भूतानि भवन्त्यादियुगागमे ।
यस्मिंश्च प्रलयं यान्ति पुनरेव युगक्षये ॥

யத: ஸர்வாணி பூதானி பவந்த்யாதியுகாகமே
யஸ்மிம்ச்ச ப்ரளயம் யாந்தி புனரேவ யுகக்ஷயே.

எவரிடமிருந்து எல்லா உயிர்களும் தோன்றுகின்றனவோ, எவரிடத்தில் இடைக்காலத்தில் நிலைபெற்று நிற்பனவோ, யுகமுடிவில் எவரிடத்தில் மீண்டும் மறைவை அடைகின்றனவோ. . . .

From whom emanate all beings at the commencement of the initial aeon and again into whom dissolve all at the termination of the aeon.

18

तस्य लोकप्रधानस्य जगन्नाथस्य भूपते ।
विष्णो-र्नाम-सहस्रं मे शृणु पाप-भयापहम् ॥

தஸ்ய லோகப்ரதானஸ்ய ஜகந்நாதஸ்ய பூபதே
விஷ்ணோர்-நாம ஸஹஸ்ரம் மே ச்ருணு பாப
[பயாபஹம்,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

எவர் உலகைத் தாங்கிக் கொண்டு எங்கும் விளங்கும் ஜகந்நாதனே, அந்த விஷ்ணுவினுடைய ஆயிரம் நாமங்கள் பாவம், பயம் இவற்றைப் போக்குவன. அவற்றை என்னிடம் கேட்பாயாக.

Listen to the utterance of the thousand names of Vishnu, that destroy sin and consequent fear, who is expounded by the highest cognizing texts, the diverse looking Lord of the Universe.

19

यानि नामानि गौणानि विख्यातानि महात्मनः ।
ऋषिभिः परिगीतानि तानि वक्ष्यामि भूतये ॥

யானி நாமானி கௌணனி விக்யாதானி [மஹாத்மன:
ரிஷிபி: பரிகீதானி தானி வக்ஷ்யாமி பூதயே.

பகவானுடைய குணச் சேர்க்கையால் எழுந்தவைகளும், மந்திரங்களைக் கண்டறிந்த ரிஷிகளால் நன்கு சொல்லப்பட்டவைகளுமான அவற்றை புருஷார்த்தங்களைப் பெற்று மேன்மை அடையக் கூறுகிறேன்.

For the attainment of the fortune of the four Purusharthas, I shall narrate the epithets of the Supreme one, attributes that are significant, that are famous and that are fervently sung by the seers.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

20

ऋषिर्नाम्नां सहस्रस्य वेदव्यासो महामुनिः ।
छन्दोऽनुष्टुप् तथा देवो भगवान् देवकी-सुतः ॥

ரிஷிர் நாம்னும் ஸஹஸ்ரஸ்ய வேதவ்யாஸோ
[மஹாமுனி:
சந்தோனுஷ்டுப் ததா தேவோ பகவான்
[தேவகீ-ஸுத:

ஆயிரம் நாமங்களுக்கு ரிஷி வேதவியாஸ முனிவர். சந்தஸ், அனுஷ்டுப், தேவகீ புத்திரர் ஆகிய பகவான் தேவதை.

The presiding sage of the millennium of epithets of Vishnu is Vyasa, the metre is Anustubh, the presiding Lord is the son of Devaki.

21

अमृतांशूद्भवो बीजं शक्ति-र्देवकिनन्दनः ।
त्रिसामा हृदयं तस्य शान्त्यर्थे विनियुज्यते ॥

அம்ருதாம் சூத்பவோ பீஜம் சக்திர் தேவகிநந்தன:
த்ரிஸாமா ஹ்ருதயம் தஸ்ய சாந்த்யர்த்தே
[வினியுஜ்யதே.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அம்ருதாம்சூத்பவ: என்பது பீஜம், தேவகி நந்தன: என்பது சக்தி. த்ரிஸாமா என்பது அதற்கு ஹ்ருதயம். சாந்தியின் பொருட்டு இது ஜபிக்கப்படுகிறது.

The main seed is the epithet Amritamsudbhava; the main force is the epithet Devakinandana, the heart is the epithet Trisama, which is also for the auspicious conclusion of the chant.

22

विष्णुं जिष्णुं महाविष्णुं प्रभविष्णुं महेश्वरम् ।
अनेक-रूप-दैत्यान्तं नमामि पुरुषोत्तमम् ॥

விஷ்ணும் ஜிஷ்ணும் மஹாவிஷ்ணும் ப்ரபவிஷ்ணும் [மஹேச்வரம்
அநேக-ரூப-தைத்யாந்தம் நமாமி புருஷோத்தமம்.

எங்கும் நிறைந்தவராய், வெற்றி பெறுபவராய் அனைத்துள்ளும் உறைபவராய், மகேசுவரராய், பல வடிவங்களை உடையவராய், அசுரர்களை முடிப்பவராய், புருஷோத்தமராய் விளங்கும் மஹாவிஷ்ணுவை வணங்குகிறேன்.

I bow to Vishnu, the victorious, the great expanse, the established power, the great overlord of multiform, the destroyer of evil.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

अस्य श्रीविष्णोर्दिव्य-सहस्रनाम-स्तोत्र-महामन्त्रस्य । श्रीवेदव्यासो भगवान् ऋषिः । अनुष्टुप् छन्दः । श्रीमहाविष्णुः परमात्मा श्रीमन्नारायणो देवता । अमृतांशूद्भवो भानुरिति बीजम् । देवकीनन्दनः स्रष्टेति शक्तिः । उद्भवः क्षोभणो देव इति परमो मन्त्रः । शङ्खभृन्नन्दकी चक्रीति कीलकम् । शार्ङ्गधन्वा गदाधर इत्यस्त्रम् । रथांगपाणिरक्षोभ्य इति नेत्रम् । त्रिसामा सामगः सामेति कवचम् । आनन्दं परब्रह्मेति योनिः । ऋतुः सुदर्शनः काल इति दिग्बन्धः । श्रीविश्वरूप इति ध्यानम् ।

श्रीमहाविष्णुप्रीत्यर्थे सहस्रनामजपे विनियोगः ॥

அஸ்ய ஶ்ரீ விஷ்ணோர்-திவ்ய-ஸஹஸ்ர நாம-ஸ்தோத்ர–மஹா மந்த்ரஸ்ய | ஶ்ரீவேதவ்யாஸோ பகவான் ரிஷி: | அனுஷ்டுப் சந்த: | ஶ்ரீ மஹா விஷ்ணு: பரமாத்மா ஶ்ரீமந் நாராயணோ தேவதா | அம்ருதாம்ஶூத்பவோ பானுரிதி பீஜம் | தேவகீ-நந்தன: ஸ்ரஷ்டேதி சக்தி: | உத்பவ: க்ஷோபணோ தேவ இதி பரமோ மந்த்ர: | சங்கப்ருந்நந்தகீ சக்ரீதி கீலகம் | சார்ங்கதன்வா கதாதர இத்யஸ்த்-ரம் | ரதாங்க-பாணி ரக்ஷோப்ய இதி நேத்ரம் | த்ரிஸாமா ஸாமக: ஸாமேதி கவசம் | ஆனந்தம் பரப்ரஹ்மேதி யோனி: | ருது: ஸுதர்சன: கால இதி திக்பந்த: | ஶ்ரீ விச்வரூப இதி த்யானம் | ஶ்ரீ மஹாவிஷ்ணு ப்ரீத்யர்த்தே ஸஹஸ்ரநாம ஜபே வினியோக:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸ்ரீ விஷ்ணுவின் திவ்ய ஸஹஸ்ர நாம ஸ்தோத்திரமாகிய இந்த மஹா மந்திரத்திற்கு பகவான் வேதவியாசர் ரிஷி. அனுஷ்டுப் சந்தஸ். ஸ்ரீ மஹா விஷ்ணுவும் பரமாத்மாவுமான ஸ்ரீ நாராயணன் தேவதை. அம்ருதாம் சூத்பவோ பானு: என்பது பீஜம். தேவகீ நந்தன: ஸ்ரஷ்டா என்பது சக்தி. உத்பவ: க்ஷோபணோ தேவ: என்பது பரம மந்திரம். சங்கப்ருந்நந்தகீ என்பது கீலகம். சார்ங்கதன்வா கதாதர: என்பது அஸ்திரம். ரதாங்க பாணி ரக்ஷோப்ய: என்பது நேத்திரம். த்ரிஸாமா ஸாமக: ஸாம என்பது கவசம். ஆனந்தம் பரப்ரஹ்ம என்பது யோனி. ருது: ஸுதர்சன: கால: என்பது திக்பந்தம். ஸ்ரீ விச்வரூப: என்பது தியானம்.

ஸ்ரீ மஹாவிஷ்ணுவின் திருவருள் சித்திக்கும் பொருட்டு ஸஹஸ்ரநாம ஜபத்தில் இதற்கும் பயன்.

23

ध्यानम् ॥

क्षीरोदन्वत्प्रदेशे शुचि-मणि-विलसत् सैकतै मौक्तिकानां
मालाक्लृप्तासनस्थः स्फटिकमणिनिभै-मौक्तिकैर्मण्डितांगः ।
शुभ्रै-रभ्रै-रदभ्रै-रुपरिविरचितै-र्मुक्त-पीयूष-वर्षैः
आनन्दी नः पुनीया-दरि-नलिन-गदा-शंखपाणि-र्मुकुन्दः ॥

த்யானம்

க்ஷீரோ தன்வத் ப்ரதேசே சுசி-மணி-விலஸத்
[ஸைகதைர் மௌக்திகானும்
மாலா க்லுப்தாஸனஸ்த்தஸ் ஸ்படிகமணிநிபைர்-
[மௌக்திகைர் மண்டிதாங்க:
சுப்ரை - ரப்ரை - ரதப்ரை - ருபரிவிரசிதைர் - முக்த-
[பீயுஷ-வர்ஷை:
ஆனந்தீ ந: புனீயா-தரி-நலின-கதா-சங்க-பாணிர்
[முகுந்த:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

தூய்மையான மணிகளால் விளங்கும் திருப்பாற்கடற் கரையில், முத்து மாலைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட ஆஸனத்தில் அமர்ந்தவரும் ஸ்படிக மணிகளைப் போன்ற முத்துக்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட அங்கங்களை உடையவராய், மேலே விதானம் போல் அமைந்த வெள்ளை நிற மேகங்களால் பொழியப்பட்ட அமுதத் திவலைகளால் ஆனந்தம் அடைபவராய், சக்ரம், தாமரை, கதை, சங்கு இவைகளை ஏந்தியவராய் விளங்கும் முகுந்தர் நம்மைப் புனிதமாக்குவாராக.

May Mukunda, adorned with pearl-like crystal, the wheel, lotus, club and conch in hand, and gladdening us also purify us, as He rests on His seat decorated with rows of pearls, set on the bright gem-decked sand dune in the expanse of the milky ocean and is drenched by a rain of nectar from the close-knit, unsullied white clouds from above.

24

भूः पादौ यस्य नाभि-र्वियदसु-रनिल-श्चन्द्रसूर्यौ च नेत्रे
कर्णावाशाः शिरो द्यौ-र्मुखमपि दहनो यस्य वास्तेयमब्धिः ।
अन्तस्थं यस्य विश्वं सुर-नर-खग-गो-भोगि-गन्धर्व-दैत्यैः
चित्रं रंरम्यते तं त्रिभुवन-वपुषं विष्णु-मीशं नमामि ॥

பூ: பாதௌ யஸ்ய நாபிர்-வியதஸுர-நிலச்-சந்த்ர [ஸூர்யௌ ச நேத்ரே
கர்ணவாசா: சிரோ த்யௌர்-முகமபி தஹனோ [யஸ்ய வாஸ்தேயமப்தி:
அந்தஸ்த்தம் யஸ்ய விச்வம் ஸுர-நர-கக-கோ- [போகி-கந்தர்வ-தைத்யை:
சித்ரம் ரம்ரம்யதே தம் த்ரிபுவன-வபுஷம் விஷ்ணு [மீசம் நமாமி.

2

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

எவருக்கு பூமி பாதங்களாகவும், வானம் நாபியாகவும், காற்று பிராணனுகவும், சந்திரன், ஸூர்யன் கண்களாகவும் திக்குகள் காதுகளாகவும், மேலுலகம் தலையாகவும், அக்கினி வாயாகவும், கடல் அடிவயிருகவும், எவருடைய வயிற்றில் தேவர், மனிதர், பறவைகள், மிருகங்கள், நாக, கந்தர்வ, அசுரர், என விசித்திரமாகி இன்பத்தை விளைவிக்கின்றதோ, அந்த மூவ்வுலக வடிவினரும் ஈசருமான விஷ்ணுவை வணங்குகிறேன்.

I bow to the LORD Vishnu, whose body composes the three worlds whose feet are the earth, the navel, the sky, the life-breath, the air, the eyes, the sun and moon, whose ears are the directions, whose head the heaven itself, whose face the flame of fire, whose abode is the ocean, in whom is contained the Universe and naturally, amazingly enjoyed by the celestials, birds, beasts, reptiles, angels, and demons as part of the Infinite that He is.

ओं नमो भगवते वासुदेवाय

ओம் நமோ பகவதே வாஸுதேவாய்

25

शान्ताकारं भुजगशयनं पद्मनाभं सुरेशं
विश्वाधारं गगनसदृशं मेघवर्णं शुभाङ्गम् ।
लक्ष्मीकान्तं कमलनयनं योगिहृद्ध्यान-गम्यं
वन्दे विष्णुं भवभयहरं सर्वलोकैकनाथम् ॥

சாந்தாகாரம் புஜகசயனம் பத்மநாபம் ஸுரேசம்
விச்வாதாரம் ககன-ஸ்த்ருசம் மேகவர்ணம் சுபாங்கம்
லக்ஷ்மீகாந்தம் கமலநயனம் யோகிஹ்ருத்த்யான-
[கம்யம்
வந்தே விஷ்ணும் பவபயஹரம் ஸர்வலோகைக-
[நாதம்

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

சாந்த வடிவினராய், அரவணை மீது சயனித்தவராய், நாபியில் தாமரையை உடையவராய், தேவர்களுக்கு நாயகராய், ஜகத்திற்கு ஆதாரமானவராய், ஆகாயத்தைப் போன்றவராய், மேக நிறமுடையவராய், அழகிய அங்கங்கள் உடையவராய், லக்ஷ்மிக்கு நாயகராய், தாமரைக் கண்களையுடையவராய், யோகிகளின் ஹ்ருதயத்தில் தியானத்தால் அறியத்தகுந்தவராய், பிறவித் துன்பத்தைத் துடைப்பவராய், அனைத்துலக நாயகராய் விளங்கும் விஷ்ணுவை வணங்குகிறேன்.

I bow to Vishnu, of peaceful countenance, recumbent on serpent couch, with lotus from His navel, the Lord of celestials, the receptacle of the Universe, expansive like the sky, dark of hue like the laden cloud, auspicious in his limbs, Lord of the Lady of Prosperity, lotus-eyed, envisaged in their hearts by sages in meditation, the remover of all fear of cycles of birth and suffering, the one Lord of all the worlds.

26

मेघश्यामं पीतकौशेयवासं
श्रीवत्साङ्कं कौस्तुभोद्भासिताङ्गम् ।
पुण्योपेतं पुण्डरीकायताक्षं
विष्णुं वन्दे सर्वलोकैक-नाथम् ॥

மேகச்யாமம் பீத-கௌசேயவாஸம்
ஸ்ரீவத்ஸாங்கம் கௌஸ்துபோத்பாஸிதாங்கம்
புண்யோபேதம் புண்டரீகாயதாக்ஷம்
விஷ்ணும் வந்தே ஸர்வ லோகைக-நாதம்

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

மேகம் போல் கரிய நிறத்தவராய், மஞ்சள் பட்டாடை உடுத்தியவராய், ஸ்ரீவத்ஸம் என்ற மறுவை சிறப்பு அடையாளமாக உடையவராய், கௌஸ்துப மணியால் ஒளி பெற்ற அங்கங்களை உடையவராய், புண்ணிய புருஷர் களால் சூழப்பட்டவராய், தாமரைப் பூவைப் போன்று அலர்ந்து விரிந்த கண்களை யுடையவராய், ஸர்வ லோக நாயகராக விளங்கும் விஷ்ணுவை வணங்குகின்றேன்.

I salute Vishnu, the one Lord of all the worlds, dark like the laden cloud, clad in yellow robe, marked by the sign of Srivatsa, His frame lit up by the Kaustubha gem that adorns him, ever immaculate and with eyes long and bright like the white lotus.

27

नमः समस्त-भूताना-मादिभूताय भूभृते ।
अनेकरूप-रूपाय विष्णवे प्रभविष्णवे ॥

நம: ஸமஸ்த பூதாநா மாதிபூதாய பூப்ருதே
அநேக ரூப ரூபாய விஷ்ணவே ப்ரபவிஷ்ணவே

எல்லாப் பொருள்களுக்கும் ஆதிப் பொருளாய், பூமியைத் தாங்குபவராய், பலவகை வடிவங்களைக் கொண்டவராய், பிரபுவாக விளங்கும் விஷ்ணுவுக்கு நமஸ்காரம்.

Salutation to Vishnu, the Almighty, the origin of all that originate, the upholder of the earth, of form and multiform.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

28

सशंख-चक्रं सकिरीट-कुण्डलं
सपीतवस्त्रं सरसीरुहेक्षणम् ।
सहार-वक्षस्थल-शोभि-कौस्तुभं
नमामि विष्णुं शिरसा चतुर्भुजम् ॥

ஸசங்க-சக்ரம் ஸகிரீட-குண்டலம்
ஸபீத வஸ்த்ரம் ஸரஸீருஹேக்ஷணம்
ஸஹார-வக்ஷஸ்தல-சோபி-கௌஸ்துபம்
நமாமி விஷ்ணும் சிரஸா சதுர்புஜம்

சங்கு சக்ரம் உடையவராய், கிரீட, குண்டலம் அணிந்தவராய், பொன்னுடை உடுத்தியவராய், தாமரைக் கண்ணராய், மாலையணிந்த மார்பில் கௌஸ்துப மணி பிரகாசிப்பவராய், நான்கு தோள்களுடன் விளங்கும் விஷ்ணுவைத் தலையால் வணங்குகிறேன்.

With head lowered I bow to Vishnu, the four-armed, carrying the conch and wheel, crowned and earring-arrayed, yellow-robed, lotus-eyed and with the Kaustuba gem on chest covered by the long garland.

29

छायायां पारिजातस्य हेमसिंहासनोपरि ।
आसीन-मंबुद-श्याम-मायताक्ष-मलंकृतम् ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

चन्द्राननं चतुर्बाहुं श्रीवत्साङ्कित-वक्षसम् ।
रुक्मिणी-सत्यभामाभ्यां सहितं कृष्ण-माश्रये ॥

சாயாயாம் பாரிஜாதஸ்ய ஹேமஸிம்ஹாஸனோபரி
ஆஸீன - மம்புத ச்யாமம் ஆயதாக்ஷ-மலங்க்ருதம்
சந்த்ராननம் சதுர் பாஹூம் ஸ்ரீவத்ஸாங்கித-
[வக்ஷஸம்
ருக்மிணீ-ஸத்யபாமாப்யாம் ஸஹிதம் க்ருஷ்ணம்-
[ஆச்ரயே.

பாரிஜாதத்தின் நிழலில், பொன்னாலான சிங்காசனத்தில் அமர்ந்திருப்பவராய், மேகவர்ணராக அகன்ற நீண்ட கண்களை உடையவராய், அலங்கரிக்கப் பெற்றவராய், சந்திரன் போன்ற முகத்தை உடையவராய், நான்கு தோள்களுடன், ஸ்ரீவத்ஸம் எனும் மறுவால் அடையாளம் செய்யப்பட்ட மார்பை உடையவராய், ருக்மிணி, ஸத்யபாமா, இருவருடன் விளங்கும் ஸ்ரீ கிருஷ்ணரைச் சரணடைகின்றேன்.

I seek refuge in dark-haired, long-eyed, jewel-bedecked, four-armed, moon-faced Krishna, adorned by the Srivatsa mark on his chest, accompanied by Rukmini and Satyabhama, seated on golden throne under the shade of the celestial Parijata tree.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

स्तोत्रम्

1

॥ हरिः ओम् ॥

विश्वं विष्णु-र्वषट्कारो भूत-भव्य-भवत्प्रभुः ।
भूतकृद्भूतभृद्भावो भूतात्मा भूतभावनः ॥

ஸ்தோத்ரம்

ஹரி: ஓம்.

விச்வம்-விஷ்ணுர் வஷட்காரோ பூத-பவ்ய-
[பவத்ப்ரபு:
பூதக்ருத் பூதப்ருத்பாவோ பூதாத்மா பூதபாவன:

உலக உருவாக இருப்பவர், எங்கும் வியாபித்தவர், யாகத்தில் வஷட்காரம் முதலிய மந்திர ரூபமாக இருப்பவர், இறந்த காலம், எதிர் காலம், நிகழ் காலம் இவற்றிற்கு அதிபர், உள்ளவற்றை எல்லாம் உண்டாக்கியவர், உண்டாக்கியவற்றைத் தாங்குபவர், எல்லாவற்றிற்கும் இருப்பாக உள்ளவர், உயிர்களுக்கு உயிராக உள்ளவர், உயிர்களைப் பெருகும்படி செய்பவர்.

The Universe in itself, the Immanent, the Sacrifice itself, the Lord of the time, i.e., the past, present and the future, the Creator, the sustainer of all beings, Existence itself, the very nature of sentient beings, the very growth of all,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

2

पूतात्मा परमात्मा च मुक्तानां परमा गतिः ।
अव्ययः पुरुषः साक्षी क्षेत्रज्ञोऽक्षर एव च ॥

பூதாத்மா பரமாத்மா ச முக்தானும் பரமா கதி:
அவ்யய: புருஷ: ஸாக்ஷீ க்ஷேத்ரஜ்ஞோऽக்ஷர ஏவ ச.

பரிசுத்தமான ஸ்வரூபத்தை உடையவர், சிறந்த ஆத்மா, முக்தர்களுக்குச் சிறந்த கதி, அழிவற்றவர், புரம் எனும் சரீரத்தில் இருப்பவர், எப்பொழுதும் யாவற்றையும் நேரில் காண்பவர், சரீரத்தை அறிபவர், அழிவற்றவர்.

The Immaculate, the Infinite, the ultimate Refuge of the liberated, the Imperishable, exists in the body, the eternal witness, Cognizant of Corporeality, Imperishable.

3

योगो योगविदां नेता प्रधान-पुरुषेश्वरः ।
नारसिंहवपुः श्रीमान् केशवः पुरुषोत्तमः ॥

யோகோ யோகவிதாம் நேதா ப்ரதான - புரு
[ஷேச்வர:
நாரஸிம்ஹவபு: ஸ்ரீமான் கேசவ: புருஷோத்தம:

யோகத்தால் அடையத் தக்கவர், யோகிகளின் யோக க்ஷேமங்களை வஹிப்பவர், பிரகிருதிக்கும், புருஷனுக்கும் ஈச்வரர், மனித வடிவும், சிங்க வடிவும் கலந்த உடல் கொண்டவர், மார்பில் மஹாலக்ஷ்மியை உடையவர், அழகிய கூந்தலை உடையவர், புருஷர்களில் சிறந்தவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Unison, the Guide even to those versed in holy communion, the Lord of matter and energy, the Man-lion in form, the Prosperous, the Pretty-haired, the best among purushas.

4

सर्वः शर्वः शिवः स्थाणु-र्भूतादि-र्निधि-रव्ययः ।
संभवो भावनो भर्ता प्रभवः प्रभु-रीश्वरः ॥

ஸர்வ: சர்வ: சிவ: ஸ்தாணுர் - பூதாதிர் நிதி - ரவ்யய:
ஸம்பவோ பாவனோ பர்த்தா ப்ரபவ: ப்ரபு-ரீச்வர:

எல்லாமாயிருப்பவர், (ஸம்ஹார காலத்தில்) பிரஜைகளை அழிப்பவர், பரிசுத்தர், ஸ்திரமாக இருப்பவர், ஸர்வ பூதங்களுக்கும் ஆதிகாரணமாக இருப்பவர், நிதியாக இருப்பவர், அழியாதவர், தன் இச்சை கொண்டு பிறப்பை உடையவர், பலனை அளிப்பவர், ஆதாரமாக இருந்து தாங்குகிறவர், உயர்ந்த ஜன்மம் உடையவர், திறமை உடையவர், அடக்கி ஆள்பவர்.

The Sum Total, the Merger, the Auspicious, the Immobile, the Initiator of life, the final Receptacle of all, the Imperishable, the Manifestater, the Dispenser, the Sustainer, the Source, the Capable, the Overlord.

5

स्वयंभूः शंभु-रादित्यः पुष्कराक्षो महास्वनः ।
अनादिनिधनो धाता विधाता धातुरुत्तमः ॥

ஸ்வயம்பூ: சம்பு-ராதித்ய: புஷ்கராக்ஷோ [மஹாஸ்வன:
அனாதி - நிதனோ தாதா விதாதா தாதுருத்தம:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

தானாகவே உண்டாகியவர், ஸுகத்தை அளிப்பவர், ஸூர்ய மண்டலத்தில் உறைபவர், தாமரைக்கு ஒப்பான கண்களை உடையவர், கம்பீரமான வேத நாதத்தை உடையவர்; முதலும் முடிவும் அற்றவர், உலகைத் தாங்குபவர், செயல்களையும், அவற்றின் பலன்களையும் அளிப்பவர், சிறந்து விளங்குகின்ற அனைவருக்கும் மேலானவர்.

Self Born, Assurer of happiness, Solar light, Lotus-eyed, Sonorous in Sacred Utterance, One who has no beginning or end, the Supporter of the Universe, the Dispenser of Deeds, the Supreme even to the Supporter of the Universe.

6

अप्रमेयो हृषीकेशः पद्मनाभोऽमरप्रभुः ।
विश्वकर्मा मनु-स्त्वष्टा स्थविष्ठः स्थविरो ध्रुवः ॥

அப்ரமேயோ ஹ்ருஷீகேச: பத்மநாபோऽமரப்ரபு:
விச்வகர்மா மனு - ஸ்த்வஷ்டா ஸ்தவிஷ்ட:
[ஸ்தவிரோ த்ருவ:

பிரமாணங்களுக்கு எட்டாதவர், இந்திரியங்களுக்கு அதிபர், ஜகத்தின் காரணமான தாமரையை நாபியில் உடையவர், தேவர்களுக்குத் தலைவர், பிரபஞ்சத்தைச் செய்தவர், எல்லாவற்றையும் நினைப்பவர், பிரளய காலத்தில் அழிப்பவர், மிகவும் பெருத்தவர், வயது முதிர்ந்தவர், நிலையாக இருப்பவர்.

The Intangible, the Lord of the Senses, Source of the Universal lotus from navel, the Lord of immortals, the Creator of the Universe, the Contemplative, the Carver, the Colossus, the Ageless, ancient, the Constant.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

7

अग्राह्यः शाश्वतः कृष्णो लोहिताक्षः प्रतर्दनः ।
प्रभूत-स्त्रिककुब्धाम पवित्रं मङ्गलं परम् ॥

அக்ராஹ்ய: சாச்வத: க்ருஷ்ணோ லோஹிதாக்ஷ:
[ப்ரதர்தன:
ப்ரபூத-ஸ்த்ரிககுப்தாம பவித்ரம் மங்களம் பரம்.

கர்மேந்திரியங்களால் உணரப்படாதவர், எல்லாக் காலங்களிலும் இருப்பவர், கரிய நிறத்தவர், சிவந்த கண்களை உடையவர், உயிர்களைக் கொல்பவர், ஞானம், ஐச்வர்யம் முதலிய குணங்கள் நிரம்பியவர், மூவுலகிற்கும் இருப்பிடம், தூய்மைப் படுத்துபவர், சிறந்த மங்கள வடிவினர்.

The Impalpable, the Eternal, of deep dark hue, the Red-eyed, the Destroyer, abundantly endowed with great qualities, the Lord of the three regions, Purity in itself, the One Supremely Auspicious.

8

ईशानः प्राणदः प्राणो ज्येष्ठः श्रेष्ठः प्रजापतिः ।
हिरण्यगर्भो भूगर्भो माधवो मधुसूदनः ॥

ஈசான: ப்ராணத: ப்ராணோ ஜ்யேஷ்ட:
[ச்ரேஷ்ட: ப்ரஜாபதி:
ஹிரண்ய - கர்ப்போ பூகர்போ மாதவோ மதுஸூ-
[தன:

அடக்கி ஆள்பவர், உயிரைக் கொடுப்பவர், உயிருக்கு உயிராக இருப்பவர், எல்லோருக்கும் மூத்தவர், சிறந்தவர், எல்லா உயிர்களுக்கும் தலைவர், பொன் மயமான

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அண்டத்தில் உறைபவர், பூமியை வயிற்றினுள் காப்ப வர், லக்ஷ்மியின் பதி, மது என்ற அஸுரனைக் கொன்றவர்.

The Ruler, the Life-giver, the very breath of life, the, oldest, the Best, the Protector of all Born, indweller in the Golden egg, the earth Impregnate, husband of Lakshmi, the Destroyer of Madhu.

9

ईश्वरो विक्रमी धन्वी मेधावी विक्रमः क्रमः ।
अनुत्तमो दुराधर्षः कृतज्ञः कृतिरात्मवान् ॥

ஈச்வரோ விக்ரமீ தன்வீ மேதாவீ விக்ரம: க்ரம:
அநுத்தமோ துராதர்ஷ: க்ருதஜ்ஞ: க்ருதிராத்ம-
[வான்.

ஸர்வ சக்தி வாய்ந்தவர், சூரர், வில்லாளி, எல்லா சாஸ்திரங்களையும் அறியும் மதியூகம் உடையவர், உல கத்தை முழுவதும் கடந்தவர், வியாபித்திருப்பவர், தமக்கு மேற்பட்டவர் இல்லாதவர், எதிரிகளால் வெல்ல முடியாத வர், சிறிதளவு உபசாரம் செய்தாலும் மோக்ஷத்தை அளிப்பவர், செய்கையாய் இருப்பவர், தன் மஹிமையில் நிலைத்து இருப்பவர்.

The Lord, the Valiant, the Archer, the Intellectual, the Supreme Traverse, the Transcendent, the Unsurpassed, the Unassailable, the acceptor of the humblest offering, the basis of all actions, Established in His own Glory.

10

सुरेशः शरणं शर्म विश्वरेताः प्रजाभवः ।
अहः संवत्सरो व्यालः प्रत्ययः सर्वदर्शनः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸுரேச: சரணம் சர்ம விச்வரேதா: ப்ரஜாபவ:
அஹ: ஸம்வத்ஸரோ வ்யாள: ப்ரத்யய: ஸர்வ
[தர்சன:

தேவர்களுக்கு ஈசன், துயருற்றவர்களின் துயரம் நீக்குபவர், பரமானந்த வடிவினர், உலகத்திற்கு வித்தாக இருப்பவர், உயிர்களுக்கு ஆதிகாரணர், பகல் போலப் பிரகாசமாக இருப்பவர், காலரூபி, பாம்பு போல் யாராலும் பற்றுவதற்கு இயலாதவர், ஞானஸ்வரூபி, எல்லாவற்றையும் அறிபவர்.

The Lord of Devas, the Refuge, Bliss, the cause of the Universe, the Origin of all Daylight, the form of Time itself, Intangible like a serpent, embodiment of supreme knowledge, the Omniscient.

11

अजः सर्वेश्वरः सिद्धः सिद्धिः सर्वादि-रच्युतः ।
वृषाकपि-रमेयात्मा सर्वयोगविनिस्सृतः ॥

அஜ: ஸர்வேச்வர: ஸித்த: ஸித்தி: ஸர்வாதிரச்யுத:
வ்ருஷாகபி-ரமேயாத்மா ஸர்வயோகவிநிஸ்ஸ்ருத:

பிறப்பற்றவர், எல்லோருக்கும் ஈசுவரர், எப்பொழுதும் எங்கும் உள்ளவர், சிறந்த பயனாக இருப்பவர், ஆதி காரணமாகியவர், தன் மஹிமையிலிருந்து நழுவாதவர், தர்ம ரூபியாகவும், வராஹ ரூபியாகவும் இருப்பவர், அளவிட முடியாத வடிவினர், தொடர்பற்றவர்.

Birthless, Lord of all, Ever ready, the highest benefactor, the prime cause of all, the Unswerving, the showerer of Blossoms—uplifter of the earth, the Immeasurable, one who is devoid of all attachments.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

12

वसु-र्वसुमनाः सत्यः समात्माऽसंमितः समः ।
अमोघः पुण्डरीकाक्षो वृषकर्मा वृषाकृतिः ॥

வஸுர்-வஸுமனா: ஸத்ய: ஸமாத்மாऽஸம்மித: ஸம:
அமோக: புண்டரீகாக்ஷோ வ்ருஷகர்மா வ்ருஷா
[க்ருதி:

எல்லா உயிர்களிலும் வசிப்பவர், திறந்த மனம் படைத்தவர், மெய்யே வடிவாய்க் கொண்டவர், எல்லா உயிர்களிடத்தும் ஸமமான ஆத்மாவாயிருப்பவர், அளவிடப்படாதவர், எக்காலத்திலும் எவ்வித மாறுபாடும் இல்லாதவர், தன்னைத் துதிப்பவர்களுக்கு நிச்சயம் பலனைக்கொடுப்பவர், ஹ்ருதயத் தாமரையில் வ்யாபித்திருப்பவர், தர்மத்தைக் காப்பவர், தர்மத்தை நிலைநாட்ட அவதரிப்பவர்.

Abode of all, Excelling in mind, Absolute truth, Impartial to all, Inconceivable, Ever in Equanimity, Unfailing in grace, One who pervades in the Lotus heart of devotees, Ethical in Acts, incarnates to establish Dharma.

13

रुद्रो बहुशिरा बभ्रु-र्विश्वयोनिः शुचिश्रवाः ।
अमृतः शाश्वतस्स्थाणु-र्वरारोहो महातपाः ॥

ருத்ரோ பஹுசிரா பப்ருர்-விச்வயோனி:
[சுசிச்ரவா:
அம்ருத: சாச்வதஸ்ஸ்தாணுர்-வராரோஹோ
[மஹாதபா:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

துக்கத்தைப் போக்குபவர், அநேக தலைகளை உடையவர், உலகத்தைத் தாங்குபவர், எல்லாவற்றிற்கும் பிறப்பிடமானவர், பரிசுத்தமான திவ்ய நாமங்களை உடையவர், அழிவற்றவர், என்றும் நிலைபெற்று இருப்பவர், தன்னை அடைந்தவர்களுக்கு மறுபிறப்பு இல்லாது செய்பவர், சிறந்த தபோஞானமுள்ளவர்.

Eliminator of sorrows, Myriad-headed, the Sustainer, the Source of the Universe, with names purifying when heard, Immortal, Eternally firm, after attaining whom there is no re-birth, the possessor of highest Tapas.

14

सर्वगः सर्वविद्भानु-र्विष्वक्सेनो जनार्दनः ।
वेदो वेदविद्-व्यंगो वेदांगो वेदवित् कविः ॥

ஸர்வக: ஸர்வவித்பானுர்-விஷ்வக்ஸேனோ ஜனார்-[தன:
வேதோ வேதவித-வ்யங்கோ வேதாங்கோ [வேதவித் கவி:

எங்கும் செல்கிறவர், அனைத்தையும் அறிந்து பிரகாசிப்பவர், அஸுர ஸேனைகளைச் சிதற அடிப்பவர், கெட்ட மனிதர்களை அழிப்பவர், வேத வடிவாகியவர், வேதப் பொருளை அறிபவர், புலன்களுக்கு எட்டாதவர், வேதங்களை அங்கங்களாக உடையவர், வேதங்களை ஆராய்பவர், கண்டறிந்தவர்.

Moving everywhere, radiant, Scatterer of evil forces, oppressor of evil-doers, Supreme knowledge, Knowledgeable in the Vedas, Inscrutable, He of whom Vedas are parts, Analyst of Knowledge, Seer.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

15

लोकाध्यक्षः सुराध्यक्षो धर्माध्यक्षः कृताकृतः ।
चतुरात्मा चतुर्व्यूह-श्चतुर्दंष्ट्र-श्चतुर्भुजः ॥

லோகாத்யக்ஷ: ஸுராத்யக்ஷோ தர்மாத்யக்ஷ:
[க்ருதாக்ருத:
சதுராத்மா சதுர்வ்யூஹச் - சதுர்தம்ஷ்ட்ரச் - சதுர்-
[புஜ:

உலகங்களுக்குத் தலைவர், தேவர்களுக்குத் தலைவர், தர்மாதர்மங்களை நேரில் கண்டறிந்தவர், காரியமாகவும் காரணமாகவும் இருப்பவர், நான்கு ரூபங்களை உடையவர், நான்கு வ்யூஹங்களை உடையவர், நான்கு நெற்றிக் கொம்புகளை (பற்களை) உடையவர், நான்கு தோள்களை உடையவர்.

Lord of the worlds, Lord of the celestials, cogniser of ethics, the Deed and the instrument, Fourfold in form, Fourfold manifestor in Vyuha form, four-horned, four-armed.

16

भ्राजिष्णु-र्भोजनं भोक्ता सहिष्णु-र्जगदादिजः ।
अनघो विजयो जेता विश्वयोनिः पुनर्वसुः ॥

ப்ராஜிஷ்ணுர்-போஜனம் போக்தா ஸஹிஷ்ணுர்
[ஜகதாதிஜ:
அனகோ விஜயோ ஜேதா விஸ்வயோனி: புனர்வஸு:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஒளிமயமாய் இருப்பவர், மாயையாக இருப்பவர், மாயையை அனுபவிப்பவர், வெல்பவர், உலகம் உண்டாவதற்கு முன் அவதரித்தவர், பாபமற்றவர், உலகனைத்தையும் வென்று விளங்குபவர், எல்லா உயிர்களுக்கும் மேம்பட்டவர், உலகனைத்திற்கும் காரணமானவர், மீண்டும் மீண்டும் சரீரங்களில் க்ஷேத்ரஞ ரூபராக உறைபவர்.

Lustrous, object of enjoyment, the enjoyer, destroyer, the originator of the Universe, the Sinless, the Triumphant, the source of the whole Universe, dweller in different bodies over and over again.

17

उपेन्द्रो वामनः प्रांशु-रमोघः शुचि-रूर्जितः ।
अतीन्द्रः संग्रहः सर्गो धृतात्मा नियमो यमः ॥

உபேந்த்ரோ வாமன: ப்ராம்சு-ரமோக: சுசி-ரூர்ஜித:
அதீந்த்ர: ஸங்க்ரஹ: ஸர்கோ த்ருதாத்மா நியமோ [யம:

இந்திரனுக்கு ஸஹோதரர், வாமன அவதாரம் செய்தவர், விஸ்வரூபர், வீண் போகாத செயலுடையவர், பரிசுத்தமாக்குபவர், வலிமை உடையவர், இந்திரனுக்கு மேற்பட்டவர், ஸம்ஹரிப்பவர், ஸ்ருஷ்டி வடிவினர், பிறப்பு, இறப்பு அற்ற ஆத்மா, உயிர்களை அவரவர்களுடைய அதிகாரத்தில் நியமிப்பவர், அடக்கி ஆள்பவர்.

Brother of Indra, the Dwarf, the Gigantic, the Unfailing, the Purifier, the mighty, Superior to Indra, the finale of all, Creation itself, the eternal atman, the Ordainer of duties, the inner controller.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

18

वेद्यो वैद्यः सदायोगी वीरहा माधवो मधुः ।
अतीन्द्रियो महामायो महोत्साहो महाबलः ॥

வேத்யோ வைத்ய: ஸதாயோகீ வீரஹா
[மாதவோ மது:
அதீந்த்ரியோ மஹாமாயோ மஹோத்ஸாஹோ
[மஹாபல:

அறியத்தகுந்தவர், எல்லா வித்தைகளையும் அறிந்தவர், எப்பொழுதும் விளக்கமுற்ற இயல்பினை உடையவர், அஸுரர்களை ஒழிப்பவர், வித்தைக்குத் தலைவர், தேன் போல் இனிக்கும் ஸ்வபாவமுடையவர், புலன்களுக்கு எட்டாதவர், மாயாவிகளுக்கு மாயாவி, மிக்க ஊக்கமுடையவர், மிக்க வலிமையுள்ளவர்.

One who deserves to be known by the Seekers (of Liberation), the knower of all knowledge, Eternal Yogi, Destroyer of Asuras, Lord of all knowledge, Sweet-natured like honey, Not knowable by the sense organs (Indriyas), Super subtle, the Exuberant, Omnipotent.

19

महाबुद्धि-र्महावीर्यो महाशक्ति-र्महाद्युतिः ।
अनिर्देश्यवपुः श्रीमा-नमेयात्मा महाद्रिधृत् ॥

மஹாபுத்திர் - மஹாவீர்யோ மஹாசக்திர் - மஹாத்-
[யுதி:
அநிர்தேச்யவபு: ஸ்ரீமானமேயாத்மா மஹாத்ரித்ருத்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

மஹா ஞானமுள்ளவர், மிக்க வீர்யமுடையவர், சிறந்த திறமை உடையவர், உள்ளும் புறமும் ஒளி பொருந்தியவர். விவரிக்க இயலாத ஸ்வரூபத்தை உடையவர், ஈசுவரத் தன்மையாகிய திருவுடன் கூடியவர், அளவிட முடியாத அறிவுடையவர், பெரிய மலையைத்தாங்கியவர்.

Surpassingly intelligent, Abundantly energetic, of Superior Strength, the Light of lights, of Form incomprehensible, Prosperous, Immeasurable, the Uplifter of enormous mountains.

20

महेष्वासो महीभर्ता श्रीनिवासः सतां गतिः ।
अनिरुद्धः सुरानन्दो गोविन्दो गोविदां पतिः ॥

மஹேஷ்வாஸோ மஹீபர்த்தா ஸ்ரீநிவாஸ: ஸதாம் [கதி:
அநிருத்த: ஸுரானந்தோ கோவிந்தோ கோவிதாம் [பதி:

பெரிய வில்லாளி, பூமியை உத்தாரணம் செய்தவர், ஸ்ரீதேவி நித்திய வாஸம் செய்யும் திருமார்பை உடையவர், சாதுக்களுக்குக் கதியானவர், எவராலும் தடுக்க முடியாதவர், தேவர்களை மகிழ்விப்பவர், 'கோ' எனும் வாக்கு தன்னை அடையச் செய்பவர், வேதமறிந்தோர்க்குத் தலைவர்.

Best of Archers, uplifter of the earth from water, Abode of Prosperity, the Refuge of saints, Unimpeded, the Joy of the celestials, promoter of speech, the Lord of the eloquent.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

21

मरीचि-र्दमनो हंसः सुपर्णो भुजगोत्तमः ।
हिरण्यनाभः सुतपाः पद्मनाभः प्रजापतिः ॥

மரீசிர் - தமனோ ஹம்ஸ: ஸுபர்ணோ புஜகோத்தம:
ஹிரண்யநாப: ஸுதபா: பத்மநாப: ப்ரஜாபதி:

ஒளியுடையவர்களுக்கு ஒளியானவர், குற்றம்புரிப வரைத் தண்டிப்பவர், தம்மைத் தன்மயமாகவே பாவிப் போரின் ஸம்ஸார பயத்தைப் போக்குகிறவர், அழகிய சிறகுகளை உடையவர், ஸர்ப்பங்களுள் சிறந்தவர், பொன் போல் அழகிய நாபியை உடையவர், சிறந்த தவம் செய்த வர், தாமரை போன்ற நாபியை உடையவர், பிரஜை களுக்குத் தந்தையானவர்.

The most Effulgent of the effulgent, the punisher of erring persons, Introspective in 'I am That', of handsome wings, Excellent among reptiles, auspiciously Golden in the Navel, Excelling in Penance, Shining in the Centre of the heart-lotus, Father of all creation.

22

अमृत्युः सर्वदृक् सिंहः सन्धाता सन्धिमां-स्थिरः ।
अजो दुर्मर्षणः शास्ता विश्रुतात्मा सुरारिहा ॥

அம்ருத்யு: ஸர்வத்ருக் ஸிம்ஹ: ஸந்தாதா [ஸந்திமாம்-ஸ்த்திர:
அஜோ துர்மர்ஷண: சாஸ்தா விச்ருதாத்மா [ஸுராரிஹா

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அழிவற்றவர், அனைத்தையும் காண்பவர், பாவிகளை ஹிம்ஸிப்பவர், பக்தர்களைக் கூட்டுவிப்பவர், பலன்களை அனுபவிப்பவர், மாறுபாடற்றவர், எல்லாவற்றிலும் புகுந்திருப்பவர், பகைவரால் அடக்கவும் தாங்கவும் முடியாதவர், கட்டளையிட்டு நடத்துபவர், வெகுவாய்க் கூறப்பட்ட ஸ்வரூபமுடையவர், தேவர்களின் பகைவர்களை அழிப்பவர்.

Deathless, Omnicognizant, Leonine in destroying evil, Joiner of doers and the fruit of deeds, Determiner of the deed-doer relationship, Constant, Evermoving, Unassailable Preceptor, Best known from the highest texts, Destroyer of the Satanic.

23

गुरु-र्गुरुतमो धाम सत्यः सत्यपराक्रमः ।
निमिषोऽनिमिषः स्रग्वी वाचस्पति-रुदारधीः ॥

குருர்-குருதமோ தாம ஸத்ய: ஸத்யபராக்ரம:
நிமிஷோऽநிமிஷ: ஸ்ரக்வீ வாசஸ்பதி-ருதாரதீ:

எல்லா வித்தைகளையும் உபதேசிப்பவர், பரம குருவாய் விளங்குபவர், ஒளியாயிருப்பவர், ஸத்யமே வடிவாகியவர், வீண்போகாத பராக்ரமம் உடையவர், யோக நித்திரையிலிருப்பவர், கண் இமைக்காது பார்த்துக் கொண்டிருப்பவர், வைஜயந்தி மாலை அணிந்தவர், ஸர்வஞர்.

The Master, the Master of Masters, Lustrous, Truthful, Unfailing, Mighty, of Meditative Slumber, of Unwinking Vigilance, Garlanded (with Vaijayanthi), Lord of eloquent speech and of noble thought.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

24

अग्रणी-र्ग्रामणीः श्रीमान् न्यायो नेता समीरणः ।
सहस्रमूर्धा विश्वात्मा सहस्राक्षः सहस्रपात् ॥

அக்ரணீர்-க்ராமணீ: ஸ்ரீமாந் ந்யாயோ நேதா [ஸமீரண:
ஸஹஸ்ரமூர்த்தா விச்வாத்மா ஸஹஸ்ராக்ஷ: [ஸஹஸ்ரபாத்.

உயர்ப் பதத்திற்கு அழைத்துச் செல்பவர், உயிர்த் தொகுதியை வழிப்படுத்துபவர், காந்திமிக்கவர், நியாய மானவர், உலகமெனும் யந்திரத்தை நடத்துபவர், வாயு ரூபியாக எல்லாவற்றையும் இயக்குபவர், ஆயிரக்கணக் கான தலைகளை உடையவர், எல்லாவற்றிற்கும் ஆத்மாவாக இருப்பவர், ஆயிரக்கணக்கான கண்களை உடையவர், ஆயிரக்கணக்கான கால்களை உடையவர்.

One who leads towards salvation, the Leader of the flock, the Effulgent, Justice itself, the Director of the Universe, the very Life-Breath, Myriad-faced, Immanent, Myriad-eyed, Myriad-footed.

25

आवर्तनो निवृत्तात्मा संवृतः संप्रमर्दनः ।
अहः संवर्तको वह्नि-रनिलो धरणीधरः ॥

ஆவர்த்தனோ நிவ்ருத்தாத்மா ஸம்வ்ருத: [ஸம்ப்ரமர்தன:
அஹஸ் ஸம்வர்த்தகோ வஹ்நி ரநிலோ தரணீதர:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸம்ஸார சக்கரத்தைச் சுழற்றும் இயல்பினர், பற்றில்லாத ஸ்வரூபம் உடையவர், அவித்தையால் மறைக்கப்பட்டவர், ஸம்ஹரிப்பவர், பகலை உண்டாக்கும் ஸூர்ய வடிவினர், ஹோமம் செய்யும் ஹவிஸ்ஸைத் தாங்குபவர், காற்று வடிவினர், பூமியைத் தரிப்பவர்.

The Whirligig of births and deaths, Renunciative, Enshrouded by nescience, Super destroyer of evils, the Determinant of day and night, the sun, the Bearer of oblations in fire, the moving force, i.e., wind, the Supporter of the earth.

26

सुप्रसादः प्रसन्नात्मा विश्वधृग्-विश्वभुग् विभुः ।
सत्कर्ता सत्कृतः साधु-र्जह्नु-र्नारायणो नरः ॥

ஸுப்ரஸாத: ப்ரஸன்நாத்மா விச்வத்ருக்-விச்வபுக் [விபு:
ஸத்கர்த்தா ஸத்க்ருத: ஸாதுர்-ஜஹ்னுர்-நாரா [யணோ நர:

அருள் மிகுந்தவர், கலங்காத மனமுள்ளவர், உலகைத் தாங்குபவர், உலகைப் பரிபாலனம் செய்பவர், பலவாறுன வடிவு கொண்டவர், பெருமைப் படுத்துகிறவர், பூஜிக்கப்பட்டவர்களாலும் பூஜிக்கப் பெற்றவர், நியாயமான வழியில் நடப்பவர், பக்தி இல்லாதவர்களை விலக்குபவர், உண்டாகியவற்றிற்கு எல்லாம் உறைவிடம், வழி நடத்துபவர்.

Immense in grace, Immaculate and calm in mind, Excelling the Universe, Ruler of the Universe, of Omniform, the Adorer, Adored by the Adored, just forsakes the Unworthy, the Final Asylum of all, the Leader.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

27

असंख्येयो ऽप्रमेयात्मा विशिष्टः शिष्टकृ-च्छुचिः ।
सिद्धार्थः सिद्धसंकल्पः सिद्धिदः सिद्धिसाधनः ॥

அஸங்க்யேயோ ऽ ப்ரமேயாத்மா விசிஷ்ட:
[சிஷ்டக்ருச் சுசி:
ஸித்தார்த்த: ஸித்தஸங்கல்ப: ஸித்தித: ஸித்தி
ஸாதன:

கணக்கில் அடங்காதவர், அளவைக்கு உட்படாதவர், அனைத்திற்கும் மேலானவர், கட்டளை இடுபவர், மாசற்றவர், வேண்டப்பட்ட பொருள்கள் யாவும் உள்ளவர், எண்ணியவற்றை எய்துபவர், கார்ய ஸித்தியை அளிப்பவர், ஸித்திக்கு ஸாதனமானவர்.

Incalculable, Inappreciable, Superlative, the Law giver to uphold justice, Impeccable, Objects Fulfilled, With even Thoughts Realised, Bestower of success to an effort, the Aid for success.

28

वृषाही वृषभो विष्णु-र्वृषपर्वा वृषोदरः ।
वर्धनो वर्धमानश्च विविक्तः श्रुतिसागरः ॥

வ்ருஷாஹீ வ்ருஷபோ விஷ்ணுர்-வ்ருஷபர்வா
[வ்ருஷோதர:
வர்தனோ வர்தமானஸ்ச விவிக்த: ஸ்ருதிஸாகர:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

புண்யமான யாகத்தை உடையவர், கோரிய பொருளை அளிப்பவர், உலகத்தை அளந்தவர், தர்ம ரூபமான படிகளால் அடையக் கூடியவர், உயிர்களை உண்டுபண்ணும் வயிற்றை உடையவர், வ்ருத்தி செய்பவர், பிரபஞ்ச ரூபமாகத் தாமே வளர்பவர், ஒன்றிலும் சேராமல் தனித்து நிற்பவர், வேதங்களுக்குக் கடல் போன்று இருப்பிடமானவர்.

Dharma of sacrificial glory, the Sprinkler of grace, the occupant of the Universe, the Ladder of merit to reach the celestial abode, who showers or rains, i e., produces All beings from Himself, the Amplifier, the Ever-growing with the Universe, yet apart from the Universe, Ocean of Vedic Knowledge.

29

सुभुजो दुर्धरो वाग्मी महेन्द्रो वसुदो वसुः ।
नैकरूपो बृहद्रूपः शिपिविष्टः प्रकाशनः ॥

ஸுபுஜோ துர்த்தரோ வாக்மீ மஹேந்த்ரோ
[வஸுதோ வஸு:
நைகரூபோ ப்ருஹத்ரூப: சிபிவிஷ்ட: ப்ரகாசன:

உலகத்தைக் காக்கும் சிறந்த புஜங்களை உடையவர், பிறராலே தாங்க முடியாதவற்றைத் தாங்குபவர், சிறந்த வாக்கை உடையவர், ஈசுவரருக்கும் ஈசுவரர், செல்வத்தைக் கொடுப்பவர், செல்வமாயிருப்பவர், பல ரூபங்களை உடையவர், பெரிய வடிவங்களை உடையவர், ஊடுருவி நிற்பவர், பிரகாசிக்கச் செய்பவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Happy in Arms protecting the Universe, Supporter of the impossible burden of the Universe, the Eloquent, the Lord of Lords, the Bestower of wealth, the Treasure itself, Multiform, Gigantic, the very subsistence of life, Illuminator.

30

ओजस्तेजोद्युतिधरः प्रकाशात्मा प्रतापनः ।
ऋद्धः स्पष्टाक्षरो मन्त्र-श्चन्द्रांशु-र्भास्करद्युतिः ॥

ஓஜஸ் தேஜோத்யுதிதர: ப்ரகாஸாத்மா ப்ரதாபன:
ருத்த: ஸ்பஷ்டாக்ஷரோ மந்த்ரஸ் சந்த்ராம்சுர்
[பாஸ்கரத்யுதி:

பலம், பராக்ரமம், ஒளி இவைகளை உடையவர், பிரகாசிக்கும் இயல்புடையவர், உஷ்ணத்தை உண்டு பண்ணுகிறவர், தர்மம், ஞானம், வைராக்யம் முதலிய குணங்கள் நிரம்பியவர், ஓம் என்ற எழுத்தினுல் குறிப்பிடப்படுபவர், வேத மந்த்ர ரூபமாயிருப்பவர், சந்த்ர கிரணம் போல் குளிர்ச்சியைத் தருபவர், ஸூர்யன் போன்ற ஒளி பொருந்தியவர்.

Sap of life valorous sheen, holding the light of true knowledge, Resplendent, Giver of warmth, Abundant in ethical, didactic and ascetic qualities, the Highest letter in Om, the Text of Vedic hymns, Pleasurable like moonlight, Bright as sunlight.

31

अमृतांशूद्भवो भानुः शशबिन्दुः सुरेश्वरः ।
औषधं जगतःसेतुः सत्यधर्मपराक्रमः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அம்ருதாம்சூத்பவோ பானு: ஸஸபிந்து: ஸுரேஸ்
[வர:
ஔஷதம் ஜகத: ஸேது: ஸத்யதர்மபராக்ரம:

சந்திரனைத் தோன்றச் செய்கிறவர், ஒளி வடிவாக இருப்பவர், முயல் போல அடையாளம் உள்ள சந்த்ரன், தேவர்களுக்குத் தலைவர், பிறவிப்பிணிக்கு மருந்து ஆகியவர், உலகை அணை போலக் கரையேற்றுபவர், பொய்க்காத ஞானம், பராக்ரமம் முதலிய குணங்கள் உடையவர்.

Source of even the ambrosial moon, Illuminator, Moon of the haremark, Lord of the celestials, Medicine for the ills of life, Bridge of the Universe, Unfailing in ethical and valorous Qualities.

32

भूतभव्यभवन्नाथः पवनः पावनोऽनलः ।
कामहा कामकृत् कान्तः कामः कामप्रदः प्रभुः ॥

பூதபவ்யபவந்நாத: பவன: பாவனோऽனல:
காமஹா காமக்ருத் காந்த: காம: காமப்ரத: ப்ரபு:

சென்ற, வரும், நிகழ் காலங்களுக்கு நாதனாக இருப்பவர், காற்று வடிவாகிப் பரிசுத்தப் படுத்துபவர், காற்றை வீசும்படி செய்பவர், உயிர்களை ஜீவரூபியாகக் காப்பவர், காமத்தைப் போக்குபவர், விரும்பியவற்றைக் கொடுப்பவர், அழகு வாய்ந்தவர், விரும்பப்படுபவர், வேண்டியவற்றை அளிப்பவர், சிறந்து விளங்குபவர்.

Lord of all past, present and future, the Wind that blows, the Purifier, Breath that sustains life, Destroyer of evil desires, Sustainer of hopes, the beautiful, the Longed for, Bestower of desires, the effective Lord.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

33

युगादिकृ-द्युगावर्तो नैकमायो महाशनः ।
अदृश्यो व्यक्तरूपश्च सहस्रजिदनन्तजित् ॥

யுகாதிக்ருத்-யுகாவர்த்தோ நைகமாயோ மஹாஸன:
அத்ருஸ்யோ வ்யக்த ரூபஸ்ச ஸஹஸ்ரஜிதனந்தஜித்.

யுகங்களை உண்டாக்கியவர், யுகங்களைத் திரும்பத் திரும்ப வரச் செய்பவர், பல மாயைகளை உடையவர், அனைத்தையும் விழுங்குபவர், புலப்படாதவர், தெளிவாக அறியக் கூடிய ரூபத்தை உடையவர், ஆயிரக்கணக்கான அஸுரர்களை ஜயிப்பவர், எல்லா உயிர்களையும் வெல்பவர்.

The Generator of aeons, Mover of cyclic aeons, of Innumerable illusions, Ravenous, Imperceptible, Unambiguous in form, Victor of thousands, Victor of Innumerable.

34

इष्टो ऽविशिष्टः शिष्टेष्टः शिखण्डी नहुषो वृषः ।
क्रोधहा क्रोधकृत् कर्ता विश्वबाहु-र्महीधरः ॥

இஷ்டோऽவிசிஷ்ட: சிஷ்டேஷ்ட: சிகண்டீ [நஹுஷோ வ்ருஷ:
க்ரோதஹா க்ரோதக்ருத் கர்த்தா விச்வபாஹுர்- [மஹீதர:

ப்ரியமானவர், அந்தர்யாமியாக இருப்பவர், ஞானிகளுக்குப் ப்ரியமானவர், மயில் தோகையை அணிந்தவர், மாயையால் உயிர்களைக் கட்டுபவர், விருப்பங்களைப் பொழிபவர், கோபங்களைப் போக்குபவர், கோபமுடைய அஸுரர்களைக் கொல்பவர், எல்லாப் புறங்களிலும் கைகளை உடையவர், பூமியைத் தாங்குபவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

The Beloved, the one in all, the Beloved of the knowledgeable, Simple altered, Holds the world in illusion-bound, Rains ethical benefits, Mitigates anger, who tears the angering hordes of demons, Multi-armed, supporting the universe, supporter of the earth.

35

अच्युतः प्रथितः प्राणः प्राणदो वासवानुजः ।
अपांनिधि-रधिष्ठान-मप्रमत्तः प्रतिष्ठितः ॥

அச்யுத: ப்ரதித: ப்ராண: ப்ராணதோ
[வாஸவானுஜ:

அபாம்நிதிரதிஷ்டானமப்ரமத்த: ப்ரதிஷ்டித:

மாறுதலற்றவர், பிரசித்தி பெற்றவர், உயிர்ப்பிப்பவர், உயிரைக் கொடுப்பவர், இந்திரனுக்குத் தம்பி, கடலாக இருப்பவர், இருப்பிடம், ஊக்கம் தவறாமலிருப்பவர், தன்னுடைய பெருமையிலேயே நிலைத்திருப்பவர்.

Unswerving, Famous, Life breath, Life giver, Junior to Indra by birth, the Ocean, Receptacle of all, Never Unaware, Established in his own mighty glory.

36

स्कन्दः स्कन्दधरो धुर्यो वरदो वायुवाहनः ।
वासुदेवो बृहद्भानु रादिदेवः पुरन्दरः ॥

ஸ்கந்த: ஸ்கந்ததரோ துர்யோ வரதோ வாயு
[வாஹன:

வாஸுதேவோ ப்ருஹத்பானு ராதிதேவ:
[புரந்தர:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அமுதமாகிப் பெருகுகிறவர், தர்ம மார்க்கத்தை நிலைத்து நிற்கச் செய்பவர், எல்லாவற்றையும் தாங்குபவர், வரங்களை அளிப்பவர், காற்றையும் இயக்குபவர், ஒளிர்கிறவர், எங்கும் பரவிநிற்கும் கிரணங்களை உடையவர், உலகிற்குக் காரணமானவர், அஸுரர்களின் பட்டணங்களைப் பிளந்தவர்.

Of Ambrosial movement, Sustainer of ethical path, Supporter of all, Boon-bestower, Blower of wind, Enveloping light, Super-glow lighting the Universe, Celestial source, Destroyer of demoniac strongholds.

37

अशोक-स्तारण-स्तारः शूरः शौरिर्जनेश्वरः ।
अनुकूलः शतावर्तः पद्मी पद्मनिभेक्षणः ।।

அசோக-ஸ்தாரணஸ்தார: சூர: ஸௌரிர் ஜனேஸ்வர:
அனுகூல: சதாவர்த்த: பத்மீ பத்மநிபேக்ஷண:

சோகமற்றவர், ஸம்ஸாரஸாகரத்திலிருந்து கரையேற்றுபவர், பராக்ரமம் உடையவர், சூரர் எனப்பெயர் பெற்ற வஸுதேவரின் புத்ரர், ஜனித்தவர்களுக்கு எல்லாம் ஈசுவரர், அனுகூலமாக இருப்பவர், அநேக அவதாரங்களை எடுப்பவர், தாமரையைக் கையில் வைத்திருப்பவர், தாமரை போன்ற கண்களை உடையவர்.

Unsorrowing, Rescuer from birth cycles, Rescue itself, Valorous Son of Sauri (Vasudeva), Lord of all beings, Companionable, Multiborn, Lotus in hand, Lotus-eyed.

38

पद्मनाभो ऽरविन्दाक्षः पद्मगर्भः शरीरभृत् ।
महर्द्धि-ऋद्धो वृद्धात्मा महाक्षो गरुडध्वजः ।।

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

பத்மநாபோऽரவிந்தாக்ஷ: பத்மகர்ப்ப: சரீரப்ருத்
மஹர்த்-திர்ருத்தோ வ்ருத்தாத்மா மஹாக்ஷோ
[கருடத்வஜ:

பத்மத்தைத் தமது நாபியில் உடையவர், தாமரை போன்ற கண்களை உடையவர், உள்ளத் தாமரையில் உபாஸிக்கப்படுபவர், சரீரங்களைத் தாங்குபவர், பெருஞ் செல்வம் உடையவர், உலக ரூபமாக வளர்ந்திருப்பவர், முதியவர், பெரிய கண்களை உடையவர், கருடக் கொடியை உடையவர்.

Lotus from navel, Lotus-eyed, Adored in the heart-lotus, Sustainer of the body, Great in glory, the Glory of the Universe, the Limit of age in the aged, Wide-eyed, Garuda-bannered.

39

अतुलः शरभो भीमः समयज्ञो हविर्हरिः ।
सर्वलक्षणलक्षण्यो लक्ष्मीवान् समितिञ्जयः ॥

அதுல: சரபோ பீம: ஸமயக்ஞோ ஹவிர்ஹரி:
ஸர்வலக்ஷண லக்ஷண்யோ லக்ஷ்மீவான் ஸமிதிஞ்
[ஜய:

இணையற்றவர், அழியும் சரீரங்களில் ஆத்மாவாக உறைபவர், பயப்படச் செய்கிறவர், உரிய ஸமயங்களை அறிபவர், ஹவிர்பாகங்களை எடுத்துக் கொள்பவர், எல்லாப் பிரமாணங்களாலும் அறியப்படுகிறவர், லக்ஷ்மியைத் தரிப்பவர், யுத்தங்களில் ஜயிப்பவர்.

Incomparable or matchless, Lights up even the decaying bodies, Terror to the wicked, Reckoner of appropriate time, Receiver of the sacrificial offering, the knowledgeable by all means of knowledge, Abode of the Goddess of prosperity, the Victor in all battles.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

40

विक्षरो रोहितो मार्गो हेतु-र्दामोदरः सहः ।
महीधरो महाभागो वेगवा-नमिताशनः ॥

விக்ஷரோ ரோஹிதோ மார்கோ-ஹேதுர் தாமோ
[தர: ஸஹ:
மஹீதரோ மஹாபாகோ வேகவா-னமிதாஸன:

அழிவில்லாதவர், சிவந்த ரூபத்தை உடையவர், மோக்ஷத்தை விரும்புகிறவர்களால் தேடப்படுகிறவர், ஸர்வ காரணமாக இருப்பவர், 'தாம' எனும் உலகங்களை வயிற்றுள் வைத்திருப்பவர், பொறுத்துக்கொள்பவர், பூமியைத் தாங்குகிறவர், பெரும் பாக்கியம் பொருந்தியவர், மிகுந்த வேகமுள்ளவர், அளவிலாத உணவை உண்டவர்.

Imperishable, Crimson-hued, the path of the heavenward bound, the cause of all, stomachs the world, Forbearance, Supporter of the earth, Most Fortunate, Rapid beyond count, Consuming beyond limit.

41

उद्भवः क्षोभणो देवः श्रीगर्भः परमेश्वरः ।
करणं कारणं कर्ता विकर्ता गहनो गुहः ॥

உத்பவ: க்ஷோபணோ தேவ: ஸ்ரீகர்ப: பரமேஸ்வர:
கரணம் காரணம் கர்த்தா விகர்த்தா கஹனோ குஹ:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

உலகின் உற்பத்திக்குக் காரணமானவர், ஸ்ருஷ்டி காலத்தில், ப்ரகிருதியையும், புருஷனையும் கலக்குபவர், ஸ்ருஷ்டி முதலியவற்றால் விளையாடுகிறவர், செல்வமாகிய உலகனைத்தையும் வயிற்றுக்குள் வைத்திருப்பவர், சிறந்த ஆட்சித்திறனை உடையவர், உற்பத்திக்குக் கருவியாக இருப்பவர், உபாதான நிமித்த காரணமாக இருப்பவர், ஸ்வதந்திரர், விசித்திரமான உலகங்களைப் படைத்தவர், அறியக் கூடாமலிருப்பவர், மாயையினால் எல்லாவற்றையும் மறைப்பவர்.

The Genesis, the shaker of the equilibrium of Prakriti and Purusha for creation, the player of divine sports, Enwombing Prosperity itself, Supreme Lord, Instrument of creation, Material cause for creation, the creator, Diversifier of Creation, Unknowably Enshrouded.

42

व्यवसायो व्यवस्थानः संस्थानः स्थानदो ध्रुवः ।
परर्द्धिः परमस्पष्ट-स्तुष्टः पुष्टः शुभेक्षणः ॥

வ்யவஸாயோ வ்யவஸ்தான: ஸம்ஸ்தான:
[ஸ்தானதோ த்ருவ:
பரர்த்தி: பரம-ஸ்பஷ்ட: துஷ்ட: புஷ்ட:
[சுபேக்ஷண:

ஞான வடிவமாக உள்ளவர், எல்லா வரையறைகளுக்கும் ஆதாரமானவர், உலகத்திற்குச் சிறந்த இடமாயிருப்பவர், பதவிகளை அளிப்பவர், நிலையானவர், சிறந்த ஐச்வர்ய முடையவர், தெளிவாக இருப்பவர், பேரானந்த வடிவமாயிருப்பவர், பூரணமானவர், மங்களங்களைக் கொடுக்கும் பார்வையை உடையவர்.

Definitive Knowledge, Definer of Universe, Receptacle of the Universe, Assignor of assignments, Eternal, the Highest treasure, Transcendently Transparent, Blissful, Totality, of Grace showering Glance.

4

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

43

रामो विरामो विरतो मार्गो नेयो नयोऽनयः ।
वीरः शक्तिमतां श्रेष्ठो धर्मो धर्मविदुत्तमः ॥

ராமோ விராமோ விரதோ மார்க்கோ நேயோ [நயோऽநய:
வீர: சக்திமதாம் ஸ்ரேஷ்டோ தர்மோ தர்ம விதுத்தம:

யாவரும் தம்மிடம் மகிழும்படி இருப்பவர், முடியும் இடமாக இருப்பவர், உலக இன்பங்களில் ஆசையற்றவர், முக்திக்கு வழியாக இருப்பவர், ஜீவனைப் பரமாத்மாவாக ஆக்குபவர், அழைத்துச் செல்பவர், யாராலும் நடத்தப் படாதவர், பராக்ரமம் உள்ளவர், சக்திவாய்ந்தவர்களுள் மிகுந்த சக்தி உள்ளவர், எல்லாப் பொருள்களுக்கும் ஆதாரமாக உள்ளவர், தர்மம் தெரிந்தவர்களில் சிறந்தவர்.

Revelling in bliss, the Finale, Detached, the true path, the Lead to bliss, the Leader on to the bliss, Without a leader unto Him, the valiant, Supreme among the powerful, the Sustaining Ethical Principle, Noblest of the knowledgeable in the highest ethical values.

44

वैकुण्ठः पुरुषः प्राणः प्राणदः प्रणवः पृथुः ।
हिरण्यगर्भः शत्रुघ्नो व्याप्तो वायु-रधोक्षजः ॥

வைகுண்ட: புருஷ: ப்ராண: ப்ராணத: ப்ரணவ: [ப்ருது:
ஹிரண்ய கர்ப: சத்ருக்ஞே வ்யாப்தோ வாயுரதோ [க்ஷஜ:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

பஞ்ச பூதங்களையும் ஒன்று சேர்த்துக் கட்டுப்படுத்து பவர், ஸர்வ பாபங்களையும் போக்குபவர், உயிராக இருப் பவர், உயிரைக் கொடுப்பவர், 'ஓம்' என்று வணங்கப் படுபவர், உலக உருவமாய் வளர்ச்சியை அடைந்தவர், தங்க மயமான அண்டத்தைத் தன் உள்ளே வைத்திருப்ப வர், அஸுரர்களை அழிப்பவர், ஊடுருவி நிற்பவர், மணங் கமழச் செய்பவர், விராடபுருஷ வடிவு கொண்டு தோன்று பவர்.

Unhampered regulator of the five elements, Primaeval destroyer of sins, Life breath, Preserver of life, Saluted with the sacred utterance Om, Vast Expanse of universe, the Golden Germ, Destroyer of the wicked, Enveloping all, Blowing sweet as the Infinite Form, Revealed in the Cosmos.

45

ऋतुः सुदर्शनः कालः परमेष्ठी परिग्रहः ।
उग्रः संवत्सरो दक्षो विश्रामो विश्वदक्षिणः ॥

ருது: ஸுதர்சந: கால: பரமேஷ்டீ பரிக்ரஹ:
உக்ர: ஸம்வத்ஸரோ தக்ஷோ விஸ்ராமோ
[விஸ்வதக்ஷிண:

கால உருவம் கொண்டு ருதுவாக இருப்பவர், பக்தர் களால் எளிதில் காணப்படுகிறவர், காலத்தை எண்ணு கிறவர், தமது மஹிமையால் நிலைத்து இருப்பவர், பக்தர் களால் அளிக்கப்படும் பொருட்களை ஏற்றுக்கொள்பவர், பயத்தைக் கொடுப்பவர், எல்லாப் பொருள்களுக்கும் இருப் பிடம், காரியங்களை விரைவாகச் செய்து முடிப்பவர், ஓய்வு வேண்டுவோர்க்கு ஓய்வைக் கொடுப்பவர், எல்லாவற்றி லும் திறமை வாய்ந்தவர்.

Reckoned by the Season, Blissful in Vision, Reckoner of Time, established in His glory, Gracious in acceptance of offerings, Fearful, Abode of all beings, Dextrous, Tranquillizer of all sufferings, Universally Efficient.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

46

विस्तारः स्थावरस्थाणुः प्रमाणं बीज-मव्ययम् ।
अर्थो ऽनर्थो महाकोशो महाभोगो महाधनः ॥

விஸ்தார: ஸ்தாவர: ஸ்தாணு: ப்ரமாணம்
[பீஜ மவ்யயம்
அர்த்தோऽனர்த்தோ மஹாகோசோ மஹாபோகோ
[மஹாதன:

எல்லா உலகங்களும் விரிந்து இருப்பதற்கு இடமானவர், நிலைத்திருக்கும் இயல்பை உடையவர், பொருள்களுக்கு நிலையான இடம், ஞானரூபி, அழிவில்லாத காரணமாக இருப்பவர், எல்லோராலும் விரும்பப்படுகிறவர், ஒன்றையும் விரும்பாதவர், பெரிய கோசங்களை உடையவர், இன்ப வடிவினர், மிகுந்த தனத்தை உடையவர்.

The Vast Expanse, steady support of all, means of knowledge, Unfailing source, the Desired object, Desiring naught, the Great Treasury, Acme of Bliss, Wealth Galore.

47

अनिर्विण्णः स्थविष्ठोऽभू-र्धर्मयूपो महामखः ।
नक्षत्रनेमि र्नक्षत्री क्षमः क्षामः समीहनः ॥

அநிர்விண்ண: ஸ்தவிஷ்டோऽபூர்-தர்மயூபோ
[மஹாமக:
நக்ஷத்ரநேமிர் நக்ஷத்ரீ க்ஷம: க்ஷாம: ஸமீஹன:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

உற்சாகம் குறைவு படாதவர், மிக விரிவாக இருப்பவர், பிறப்பில்லாதவர், தர்மங்கள் இவரிடத்திலே கட்டுண்டு இருப்பவர், மஹாயாகங்கள் எவரால் பெருமை அடைகின்றனவோ அவர், நக்ஷத்ர மண்டலத்தில் குடம் போன்றவர், நக்ஷத்ர நாயகரான சந்த்ர வடிவினர், பொறுமையுள்ளவர், தாம் மட்டும் அழியாது இருப்பவர், நன்றாகிய விருப்பத்தைக் கொள்பவர்.

Undepressed, the Peak of Form, Unborn, the Sacrificial post for holding all ethical principles, the Highest of Sacrifices, the Nave of all constellations, the Moon symbolising the constellation itself, the Peak of Patience, the only Surviving of all, the Perfect in Thought.

48

यज्ञ इज्यो महेज्यश्च क्रतुस्सत्रं सताङ्गतिः ।
सर्वदर्शी विमुक्तात्मा सर्वज्ञो ज्ञानमुत्तमम् ॥

யக்ஞ இஜ்யோ மஹேஜ்யஸ்ச க்ரது: ஸத்ரம் [ஸதாம் கதி:
ஸர்வதர்சீ விமுக்தாத்மா ஸர்வக்ஞோ ஞான [முத்தமம்

யாகஸ்வரூபி, யாகங்களினால் ஆராதிக்கப்படுபவர், யாகங்களால் ஆராதிக்கப்படுபவர்களுள் சிறந்தவர், யூபத்தை உடைய யாக வடிவினர், ஸாதுக்களைக் காப்பவர், மோக்ஷத்தை நாடுவோர்க்கு அடைக்கலமானவர், அனைத்தையும் இயற்கையாக அறிபவர், எல்லாப்பற்றுகளும் விட்ட ஆத்மாவாக இருப்பவர், எல்லாவற்றையும் அறிபவர், சிறந்த ஞானமாக இருப்பவர்.

Sacrifice personified, object of Sacrificial worship, the Highest object of Sacrificial Worship, the complete sacredotal act of Sacrifice, Protector of the good, Refuge of the gentle, All seeing, Unfettered Universal being, Omniscient, Highest knowledge.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

49

सुव्रतस्सुमुखस्सूक्ष्मस्सुघोषः सुखदः सुहृत् ।
मनोहरो जितक्रोधो वीरबाहुर्विदारणः ॥

ஸுவ்ரத: ஸுமுக: ஸூக்ஷ்ம: ஸுகோஷ: ஸுகத:
[ஸுஹ்ருத்
மனோஹரோ ஜிதக்ரோதோ வீரபாஹுர்
[விதாரண:

சிறந்த வ்ரதத்தை உடையவர், சோபனமான முகத்தை உடையவர், ஆதியான காரணமாக இருப்பவர், மங்களகரமான வேத சப்தத்தை உடையவர், ஸாதுக்களுக்குச் சுகத்தை அளிப்பவர், கைம்மாறு எதிர்பாராமல் உதவி அளிப்பவர், மனத்தைக் கவர்பவர், கோபத்தை வென்றவர், வீரமிக்க தோள்களை உடையவர், அதர்மம் செய்பவர்களைப் பிளப்பவர்.

Of Righteous Deed, of Countenance Sweet, Atomic, Sweet in Vedic Chant, Enlivener of the good, Unrequiting Helpmate, Bliss that wins the heart, Un-viate, Valiant in Arms, Tears the wicked.

50

स्वापनस्स्ववशो व्यापी नैकात्मा नैककर्मकृत् ।
वत्सरो वत्सलो वत्सी रत्नगर्भो धनेश्वरः ॥

ஸ்வாபன: ஸ்வவசோ வ்யாபீ நைகாத்மா நைக
[கர்மக்ருத்
வத்ஸரோ வத்ஸலோ வத்ஸீ ரத்னகர்போ
[தனேச்வர:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

பிராணிகளை உறங்கச் செய்பவர், பிறர்க்கு வசப்படாதவர், எங்கும் வியாபித்து இருப்பவர், பல உருவங்களாக இருப்பவர், பல செய்கைகளைச் செய்கிறவர், எல்லாவற்றிற்கும் இருப்பிடமாயிருப்பவர், அன்பு கொண்டவர், எல்லோரையும் குழந்தைகளாகக் கருதுபவர், ரத்னங்களை உள்ளே வைத்திருக்கும் கடலாக இருப்பவர், செல்வங்களுக்கு நாயகர்.

Somniferous, Master of self, Diffused, Multiples self, Fulfiller of multipurpose, Abode of all, Affectionate Parent of all Children, the Jewel-embedded Lord of Wealth.

51

धर्मगुब्धर्मकृद्धर्मी सदसत्क्षरमक्षरम् ।
अविज्ञाता सहस्रांशुर्विधाता कृतलक्षणः ॥

தர்மகுப் தர்மக்ருத் தர்மீ ஸதஸத் க்ஷரமக்ஷரம்
அவிக்ஞாதா ஸஹஸ்ராம்சுர் விதாதா க்ருதலக்ஷண:

தர்மத்தைக் காப்பவர், தாமே தர்மத்தைச் செய்பவர், தர்மங்கள் எல்லாம் சாருமிடம், மெய்ப்பொருள் வடிவு, பெயர், வடிவம் முதலியவற்றில் மறைந்துள்ள பிரம்மம், ஸர்வபூதங்களாயிருப்பவர், விகாரமற்றவர், ஜீவ பாவமற்றவர், ஆயிரக்கணக்கான கிரணங்களை உடையவர், தாங்கி நிற்பவர், எல்லா சாஸ்திரங்களையும் செய்தவர்.

Protector of ethical principles, Codifier of morals, Embodiment of Morality, absolute Truth, the conditioned Ephemeral Form, the Transforming millions, the steady one Untransformed, free from illusory knowledge, Thousand-rayed solar Energy, Great Supporter, Propagator of every branch of knowledge.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

52

गभस्तिनेमिस्सत्त्वस्थस्सिंहो भूतमहेश्वरः ।
आदिदेवो महादेवो देवेशो देवभृद्गुरुः ॥

கபஸ்திநேமி: ஸத்வஸ்த: ஸிம்ஹோ பூத [மஹேச்வர:
ஆதி தேவோ மஹாதேவோ தேவேசோ தேவப்ருத் [குரு:

வட்டமான கிரணங்களின் முடிவில் ஸூர்யனாக இருப்பவர், எல்லா உயிர்களிடத்தும் உறைபவர், நரசிங்கமாக அவதரித்தவர், எல்லாப் பிராணிகளுக்கும் ஈச்வரர், எல்லா உயிர்களையும் க்ரஹித்துக் கொள்பவர், பெரிதும் போற்றப் பட்டவர், தேவர்களின் தலைவர், தேவர்களைக் காக்கும் இந்திரனுக்குக் குரு.

Ray-rimmed haloed Sun, Present in all beings, Valiant lion, the overlord of beings, Lord of Genesis, the Lord of Glory, Lord of celestials, the Overlord of the Lord of celestials.

53

उत्तरो गोपतिर्गोप्ता ज्ञानगम्यः पुरातनः ।
शरीरभूतभृद्भोक्ता कपीन्द्रो भूरिदक्षिणः ॥

உத்தரோ கோபதிர் கோப்தா ஞானகம்ய: [புராதன:
சரீர பூதப்ருத் போக்தா கபீந்த்ரோ பூரிதக்ஷிண

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

எல்லாவற்றிலும் சிறந்தவர், பூமி தேவியின் நாயகர், ரக்ஷகர், ஞானத்தாலேயே அடையத் தக்கவர், காலவரை அற்றவராதலால் முன்பே இருப்பவர், சரீரங்களுக்குக் காரணமான பஞ்ச பூதங்களைப் பிராண ரூபியாகத் தாங்கு பவர், ஆனந்தத்தை அனுபவிப்பவர், சிறந்தவராக வடிவு கொண்டவர், ஏராளமான யாக தக்ஷிணைகளைக் கொடுத்தவர்.

Soars up to dizzy heights, Lord of earth, Protector, Revealed by true knowledge, more Ancient than time, Supporter of all manifest forms, the Enjoyer of all, the Great Boar, lavish in Sacrificial Expending.

54

सोमपोऽमृतपस्सोमः पुरुजित्पुरुसत्तमः ।
विनयो जयस्सत्यसन्धो दाशार्हस्सात्वतां पतिः ॥

ஸோமபோऽம்ருதப: ஸோம: புருஜித் புருஸத்தம:
வினயோ ஜயஸ் ஸத்யஸந்தோ தாசார்ஹஸ்
[ஸாத்வதாம் பதி:

ஸோமபானம் செய்பவர், அம்ருதத்தைப் பானம் செய்பவர், யாகத்தில் உள்ள ஸோமபானம், அநேகரை ஜயிப்பவர், மிகச் சிறந்தவராக இருப்பவர், துஷ்டர்களைத் தண்டிப்பவர், எல்லாப் பிராணிகளையும் ஜயிப்பவர், ஸங்கல்பம் தவறுதவர், தானத்திற்கு உரியவர், யோக க்ஷேமங்களைச் செய்பவர்.

Drinker of Soma juice, Drinker of Immortal ambrosia, Soma of the sacrifice, Victor of innumerable, the Greatest of the great in the universe, that Metes Punishment to the wicked, Victory, Veracious in mental decisions, Appropriate Donee, the Lord That Provides and Protects.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

55

जीवो विनयिता साक्षी मुकुन्दोऽमितविक्रमः ।
अम्भोनिधिरनन्तात्मा महोदधिशयोऽन्तकः ॥

ஜீவோ வினயிதா ஸாக்ஷீ முகுந்தோऽமித விக்ரம:
அம்போநிதிரனந்தாத்மா மஹோததிசயோऽந்தக:

ஜீவனாக இருப்பவர், பக்தர்களின் ஒழுக்கங்களைப் பிரத்யக்ஷமாகப் பார்ப்பவர், முக்தியைக் கொடுப்பவர், அளவிட முடியாத அடிவைப்புகளை உடையவர், தேவர், மனிதர், பிதிரர், அசுரர் ஆகியவர்களுக்குப் புகலிடம், அளவிட முடியாத ஆத்மாவாக இருப்பவர், பிரளய காலத்தில் பெருங் கடலில் படுத்திருப்பவர், முடிவைச் செய்பவர்.

The Soul, the Leader in the Right path, blind to illusions beyond true Self, the Saviour, Unmeasured in Three strides, Composed of the Four celestials, humans, manes, demons, the Unending Absolute in Time, Space and Matter, the Recumbent on the Vast Ocean at the end of aeon, the Final Catastrophe.

56

अजो महार्हस्स्वाभाव्यो जितामित्रः प्रमोदनः ।
आनन्दो नन्दनो नन्दस्सत्यधर्मा त्रिविक्रमः ॥

அஜோ மஹார்ஹ: ஸ்வாபாவ்யோ ஜிதாமித்ர
[ப்ரமோதன:
ஆனந்தோ நந்தனோ நந்த: ஸத்யதர்மா த்ரிவிக்ரம:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

பிறப்பற்றவர், பூஜிக்கத் தகுந்தவர், பிறக்கத் தகாதவர், விருப்பு, வெறுப்பு முதலியவற்றை வென்றவர், எப்போதும் மகிழ்ந்திருப்பவர், ஆனந்த வடிவினர், பக்தர்களை மகிழும்படி செய்பவர், இன்பமளிப்பவர், உண்மையான தர்மம், ஞானம் முதலியவற்றை உடையவர், மூன்று அடிகளால் மூன்று உலகங்களிலும் வியாபித்தவர்.

Unborn, Worshipful, Unborn even of Himself, Victor of Unfriendly Passions, the Beatific, Bliss, Joy rendering Sweet Joy itself, veracious in knowledge, the Colossus of the three great strides.

57

महर्षिः कपिलाचार्यः कृतज्ञो मेदिनीपतिः ।
त्रिपदस्त्रिदशाध्यक्षो महाश्रृङ्गः कृतान्तकृत् ॥

மஹர்ஷி: கபிலாசார்ய: க்ருதக்ஞோ மேதினீபதி:
த்ரிபதஸ் த்ரிதசாத்யக்ஷோ மஹாச்ருங்க:
[க்ருதாந்தக்ருத்.

மஹர்ஷியாகிய கபிலாசார்ய வடிவினர், ஜகத்தும் ஆத்மாவும் ஆக இருப்பவர், பூமிக்கு நாயகனாக இருப்பவர், மூன்று அடிகளை உடையவர், ஜாக்ரத், ஸ்வப்னம், ஸுஷுப்தி எனும் மூன்று நிலைகளை நடத்துகிறவர், தனது கொம்பில் பூமியைக் கட்டிய மீன் வடிவினர், யமனுக்கும் முடிவைச் செய்கிறவர்.

Kapila, the great Seer and Master, the Created and Creator, the Lord of the earth, of Three strides, the Lord of the state of wake, dream and sleep, the Great horned fish, the Finale of Death itself,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

58

महावराहो गोविन्दस्सुषेणः कनकाङ्गदी ।
गुह्यो गभीरो गहनो गुप्तश्चक्रगदाधरः ॥

மஹாவராஹோ கோவிந்த: ஸுஷேண: கனகாங்கதீ
குஹ்யோ கபீரோ கஹனோ குப்தஸ்சக்ரகதாதர:

பெரியவராக வடிவு எடுத்தவர், வேத வாக்கியங்களால் அறியப்படுபவர், சிறந்த ஸேனையை உடையவர், தங்கத் தோள்வளைகளை அணிந்தவர், இதயக் குகையில் இருப்பவர், சிறந்த குணங்களை உடையவர், இறங்கி ஆழங்காண முடியாதவர், வாக்கு, மனம் இவைகளுக்கு எட்டாதவர், மன தத்துவமாகிய சக்ரத்தையும், புத்தி தத்துவமாகிய கதையையும் தரிப்பவர்.

The Great Boar, Reckoned through Vedic hymns, with Magnificent Army, Golden-braceleted, the Hidden in the heart, Deep in great qualities, Mystical, Beyond Approach, Holding the Highest qualities of head and heart as club and wheel respectively.

59

वेधास्स्वाङ्गोऽजितः कृष्णो दृढस्सङ्कर्षणोऽच्युतः ।
वरुणो वारुणो वृक्षः पुष्कराक्षो महामनाः ॥

வேதா: ஸ்வாங்கோऽஜித: க்ருஷ்ணோ
[த்ருட: ஸங்கர்ஷணோऽச்யுத:
வருணோ வாருணோ வ்ருக்ஷ: புஷ்கராக்ஷோ
[மஹாமனா:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

படைப்பவர், தானே தனக்கு அங்கமாக இருப்பவர், எவராலும் வெல்லப்படாதவர், கிருஷ்ணர், நழுவாதவர், ஸம்ஹார காலத்தில் உயிர்களை இழுத்துக்கொள்பவராயும் தாம் மாறுதல் இல்லாமலும் விளங்குபவர், மாலை வேளை ஸூர்யன், வருணனுடைய பிள்ளையான வஸிஷ்டர், மரம் போல் அசையாது எப்போதும் இருப்பவர், தாமரைக் கண்ணன், நினைத்த மாத்திரத்தில் பெரிய காரியங்களை முடிப்பவர்.

Ordainer, Composed of Himself, Unconquered, Krishna, Firm, Gatherer of all at aeon's end without losing identity or individuality, Sun of even tide, offspring of Varuna, Vasishta, Tree of eternity, Lotus eyed, Achieving the Highest by mere thought.

60

भगवान् भगहाऽऽनन्दी वनमाली हलायुधः ।
आदित्यो ज्योतिरादित्यस्सहिष्णुर्गतिसत्तमः ॥

பகவான் பகஹாऽऽனந்தீ வனமாலீ ஹலாயுத:
ஆதித்யோ ஜ்யோதிராதித்ய: ஸஹிஷ்ணுர் கதி
[ஸத்தம:

ஐச்வர்யம், தர்மம், புகழ், செல்வம், பற்றின்மை, மோக்ஷம், ஆகிய குணங்களை உடையவர், ஸம்ஹார காலத்தில் ஐச்வர்யம் முதலியவற்றை அழிப்பவர், ஆனந்தமாக இருப்பவர், வைஜயந்தி மாலையைத் தரித்தவர், கலப்பை வடிவமான ஆயுதமுடையவர், அதிதி தேவியிடம் வாமன ராக அவதரித்தவர், ஸூர்ய மண்டலத்தில் பிரகாசிப்ப வர், எல்லாவற்றையும் ஸகித்துக்கொள்பவர், எல்லாரும் சென்று அடையும் இடமாகவும், சிறந்தவராகவும் இருப்ப வர்.

Seer of mystic faculties, Destroyer of all including prosperity at the end of aeon, of the nature of Bliss, Decked in long garland of fragrant wild flowers. Holding plough-share as weapon, born of Adithi as Vamana, Sun in the Flaming Solar Disc, Perfect-in Equanimity, Foremost in the Right path;

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

61

सुधन्वा खण्डपरशुर्दारुणो द्रविणप्रदः ।
दिवस्पृक् सर्वदृग्व्यासो वाचस्पतिरयोनिजः ॥

ஸுதன்வா கண்டபரசுர் தாருணோ த்ரவிணப்ரத:
திவஸ்ப்ருக் ஸர்வத்ருக்வ்யாஸோ வாசஸ்பதி
[ரயோனிஜ:

சிறந்த வில்லை உடையவர், கோடாலியை ஆயுதமாகக் கொண்டவர், கெட்டவர்களுக்குக்கொடியவர், செல்வத்தை அளிப்பவர், மேல் உலகத்தைத் தொடுபவர், எல்லா ஞானங்களையும் விரிவுரை செய்தவியாஸர், வித்தைக்கு அதிபதியாகவும், கர்ப்பத்தில் பிறவாதவராகவும் இருப்பவர்.

Great Bowman, Wielder of Unhampered axe, Cruel to the wicked, Bestower of wealth, that touches Heaven on high, Omniscient Vyasa, Eloquent master of Speech, Unborn of any source.

62

त्रिसामा सामगस्साम निर्वाणं भेषजं भिषक् ।
सन्यासकृच्छमः शान्तो निष्ठा शान्तिः परायणम् ॥

த்ரிஸாமா ஸாமக: ஸாம நிர்வாணம் பேஷஜம்
[பிஷக்
ஸந்யாஸக்ருச்சம: சாந்தோ நிஷ்டா சாந்தி:
[பராயணம்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

தேவவ்ரதம் என்ற மூன்று ஸாமாக்களால் துதிக்கப் படுகிறவர், ஸாம வேதத்தைக் கானம் செய்பவர், ஸாம வேதமாயிருப்பவர், ஸகல துக்கங்களும் நீங்குவதாகிய பரமானந்த நிலை, ஸம்ஸாரமாகிய நோய்க்கு மருந்து, ஜனன மரண நோயிலிருந்து விடுவிக்கும் வைத்யர், ஸந்யாஸ ஆஸ்ரமத்தை ஏற்படுத்தியவர், அனைத்தையும் அடக்கு பவர், சாந்தியை உண்டுபண்ணுபவர், எல்லாப் பொருள் களும் முடிவு பெறும் இடமானவர், எல்லா அவித்யை களும் நீங்கி இருப்பவர், மீண்டும் திரும்பாமல் இருக்கும் உயர்ந்த நிலை.

Sung by the Three Sama hymns called devavrata, Chanter of Sama hymns, Samaveda itself, Joy of Renunciation, Medicine for the ills of life, the Ideal Physician to cure the misery of life, the Maker of the ascetic, Self control, Peaceful, the Final Abode, Peace itself, the Final Refuge.

63

शुभाङ्गश्शान्तिदस्स्रष्टा कुमुदः कुवलेशयः ।
गोहितो गोपतिर्गोप्ता वृषभाक्षो वृषप्रियः ॥

சுபாங்க: சாந்தித: ஸ்ரஷ்டா குமுத: குவலேசய:
கோஹிதோ கோபதிர் கோப்தா வ்ருஷபாக்ஷோ
[வ்ருஷப்ரிய:

அழகிய அங்கங்களை உடையவர், சாந்தியை அளிப் பவர், ஆதியில் எல்லாவற்றையும் படைத்தவர், பூமியில் மகிழ்பவர், ஆதிசேஷன் வயிற்றின் மீது சயனம் செய் பவர், பசுக்களுக்கு அனுகூலம் செய்தவர், பூமிக்குப் பதியாக இருப்பவர், உலகரக்ஷகர், மாயையால் தன்னை மறைத்துக் கொண்டிருப்பவர், விருப்பங்களைக் கொடுக்கும் கண்களை உடையவர், தர்மத்தில் ப்ரியம் வைத்தவர்.

Of Lovely Limbs, Bestower of Peace, the first Creator, Joyous on Earth, the Recumbent on snake, Befriending Cattle, Lord of the earth, Protector of the Universe, enveloped in his own illusion, of Ethical vision, Dear to the highest moral Code.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

64

अनिवर्ती निवृत्तात्मा संक्षेप्ता क्षेमकृच्छिवः ।
श्रीवत्सवक्षाः श्रीवासश्श्रीपतिः श्रीमतां वरः ॥

அநிவர்த்தீ நிவ்ருத்தாத்மா ஸம்க்ஷேப்தா
[க்ஷேமக்ருச்சிவ:
ஸ்ரீவத்ஸ வக்ஷா: ஸ்ரீவாஸ: ஸ்ரீபதி: ஸ்ரீமதாம் வர:

யுத்தங்களில் வெற்றி இன்றித் திரும்பாதவர், விஷயங்களிலிருந்து திரும்பிய மனமுடையவர், விஸ்தாரமான உலகத்தை அணு அளவில் குறுகும்படி செய்பவர், க்ஷேமத்தை உண்டு பண்ணுபவர், தூய்மைப் படுத்துபவர், ஸ்ரீவத்ஸம் என்ற மருவை மார்பில் உடையவர், தன்னை விட்டு அகலாத லக்ஷ்மியை உடையவர், ஸ்ரீதேவியின் பதி, ருக், யஜுஸ், ஸாம எனும் வேதங்களாகிய ஸ்ரீயை உடைய தேவர்களில் சிறந்தவர்.

Undefeated, turned away from pleasures, Condenser of the Universe to an atom, Harbinger of good, the Auspicious, with Symbol of Srivatsa on chest, Perennial Abode of Prosperity, the Lord of Sree, Foremost of the knowledgeable in Sree, i.e., Rig, Yajus and Sama Veda.

65

श्रीदश्श्रीशः श्रीनिवासः श्रीनिधिः श्रीविभावनः ।
श्रीधरः श्रीकरः श्रेयः श्रीमाँल्लोकत्रयाश्रयः ॥

ஸ்ரீத: ஸ்ரீச: ஸ்ரீனிவாஸ: ஸ்ரீநிதி: ஸ்ரீவிபாவன:
ஸ்ரீதர: ஸ்ரீகர: ச்ரேய: ஸ்ரீமான் லோகத்ரயா
[ச்ரய:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஐஸ்வர்யத்தை அளிப்பவர், மஹாலக்ஷ்மியின் நாயகர், ஐஸ்வர்யம் உள்ளவர்களிடத்தில் எப்பொழுதும் வஸிப்பவர், எல்லாச் செல்வங்களுக்கும் இருப்பிடம், அவரவர்களின் விணைகளுக்குத் தக்கவாறு செல்வங்களை வகுத்துக் கொடுப்பவர், மஹாலக்ஷ்மியை மார்பில் வஹிப்பவர், ஐஸ்வர்யங்களை உண்டுபண்ணுகிறவர், இடையருத இன்பத்தை அளிப்பவர், செல்வங்களுக்கு நாயகர், மூவுலகங்களுக்கும் புகலிடம்.

Bestower of Prosperity, Lord of Prosperity, Abiding among the Prosperous, Treasure-house of all varieties of Prosperity, Bestower of individual's fortune, the Bearer of Sree on his chest, Creator of Prosperity, Assurer of unfailing Fortune, the Fortunate, the Refuge of the three Worlds.

66

स्वक्षः स्वङ्गः शतानन्दो नन्दिर्ज्योतिर्गणेश्वरः ।
विजितात्माऽविधेयात्मा सत्कीर्तिश्छिन्नसंशयः ॥

ஸ்வக்ஷ: ஸ்வங்க: சதானந்தோ நந்திர் ஜ்யோதிர் [கணேச்வர:

விஜிதாத்மாऽவிதேயாத்மா ஸத்கீர்த்திஸ்சின்ன [ஸம்சய:

அழகிய கண்களை உடையவர், அழகிய அவயவங்களை உடையவர், ஒரே ஆனந்தம் நூறு வகையாகப் பிரிந்திருப்பவர், பரமானந்த வடிவமாயிருப்பவர், ஒளிக் கூட்டங்களுக்குத் தலைவர், மனத்தை வென்றவர், ஒருவருக்கும் அடங்காத ரூபமுள்ளவர், பொய்யாத கீர்த்தி உடையவர், ஸந்தேகமற்றவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Lovely-eyed, Charming-limbed, Hundred-fold in Bliss, Supreme Joy, Lord of Luminous stellar Constellations, Abstinent, Lorded over by none, of True Fame, cleared of all Doubts.

67

उदीर्णः सर्वतश्चक्षुरनीशः शाश्वतः स्थिरः ।
भूशयो भूषणो भूतिर्विशोकश्शोकनाशनः ॥

உதீர்ண: ஸர்வதச் சக்ஷுரனீச: சாச்வத: ஸ்திர:
பூசயோ பூஷணோ பூதிர் விசோக: சோகநாசன:

எல்லா உயிர்களினும் மேலானவர், எல்லாவற்றையும் பார்ப்பவர், தமக்கு மேல் வேறு ஈஸ்வரன் இல்லாதவர், எக்காலத்திலும் மாறுபாடு அடையாதவர், பூமியின் மீது சயனித்தவர், அலங்கரித்தவர், எல்லா ஐஸ்வர்யங்களுக்கும் காரணமானவர், சோகமற்றவர், சோகத்தைப் போக்குபவர்.

Soaring high, All seeing, with none beyond as Suzerain Lord, the Eternal, Unchanging, Recumbent on the earth, Adorning jewel, Transcendental Glory, Untainted by sorrow, Dispeller of grief.

68

अर्चिष्मानर्चितः कुम्भो विशुद्धात्मा विशोधनः ।
अनिरुद्धोऽप्रतिरथः प्रद्युम्नोऽमितविक्रमः ॥

அர்ச்சிஷ்மானர்ச்சித: கும்போ விசுத்தாத்மா [விசோதன:
அநிருத்தோऽப்ரதிரத: ப்ரத்யும்னோऽமிதவிக்ரம:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

சிறந்த ஒளி உள்ளவர், எல்லா உலகோர்களாலும் அர்ச்சிக்கப் பெற்றவர்களால் அர்ச்சிக்கப்படுகிறவர், நிறை குடத்தைப் போல இவரிடத்தில் எல்லாம் வைக்கப்பட்ட வர், பரிசுத்தமானவர், நினைத்த மாத்திரத்திலேயே பாபங் களைப் போக்குபவர், தடுக்கப்படாதவர், எதிரில்லாதவர், சிறந்த செல்வத்தை உடையவர், ஈடில்லாத வீரத்தை உடையவர்.

Arch light, Adored by all adorable, Pot brimming with Plenty, Immaculate, Purifier by mere thought, Unimpeded. Unmatched, of Treasures Galore, Valiant beyond reckoning,

69

कालनेमिनिहा वीरः शौरिश्शूरजनेश्वरः ।
त्रिलोकात्मा त्रिलोकेशः केशवः केशिहा हरिः ॥

காலநேமிநிஹா வீர: சௌரி: சூரஜனேச்வர:
த்ரிலோகாத்மா த்ரிலோகேச: கேசவ: கேசிஹா [ஹரி:

காலநேமி என்ற அசுரனைக் கொன்றவர், சூரர், சூரர் குலத்தில் பிறந்தவர், இந்திரன் முதலிய சூரர்களுக்குத் தலைவர், மூவுலகங்களும் தம்மை விட வேறல்லாதவர், மூன்று உலகங்களுக்கும் ஈசுவரர். பிரும்மா, விஷ்ணு, சிவன் எனப்படும் சக்திகளை உடையவர், கேசி எனும் அசுரனைக் கொன்றவர், ஸம்ஸாரத்தை அதன் காரணத் தோடு அழிப்பவர்.

Destroyer of the demon Kalanemi, Valiant, Born in the Sura clan, Lord of the celestial Heroes, Composing the Three Worlds, Lord of the three worlds, Composed of the powers called Brahma, Vishnu and Siva, Destroyer of the demon, Kesi, Liquidator of Samsara with its cause.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

70

कामदेवः कामपालः कामी कान्तः कृतागमः ।
अनिर्देश्यवपुर्विष्णुर्वीरोऽनन्तो धनञ्जयः ।।

காமதேவ: காமபால: காமீ காந்த: க்ருதாகம:
அநிர்தேச்யவபுர் விஷ்ணு: வீரோऽனந்தோ
[தனஞ்ஜய:

விருப்பங்களை நிறைவேற்றுபவர், கோரிக்கைகளைக் காப்பவர், விருப்பங்கள் எல்லாம் நிறைவேறினவர், அழகான உடலைக் கொண்டவர், ஆகமங்களை இயற்றியவர், குறிப்பிட முடியாத ரூபத்தை உடையவர், வியாபித்திருப்பவர், செல்பவர், அளவிடப்படாதவர், பொருள்களை ஜயித்தவர்.

Wish-fulfilling Deity, Protector of desires, Desires ever fulfilled, of handsome body, Composer of Vedas and Smritis, of Undefinable forms, Ubiquitous, Moving, Unending, Winner of Treasures.

71

ब्रह्मण्यो ब्रह्मकृद्ब्रह्मा ब्रह्म ब्रह्मविवर्धनः ।
ब्रह्मविद्ब्राह्मणो ब्रह्मी ब्रह्मज्ञो ब्राह्मणप्रियः ।।

ப்ரஹ்மண்யோ ப்ரஹ்மக்ருத் ப்ரஹ்மா
ப்ரஹ்ம ப்ரஹ்மவிவர்த்தன:
ப்ரஹ்மவித் ப்ராஹ்மணோ ப்ரஹ்மீ
ப்ரஹ்மஜ்ஞோ ப்ராஹ்மணப்ரிய:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

வேதம், தவம் முதலியவைகளுக்கு நன்மை செய்பவர், தவம் முதலியவற்றை ஏற்படுத்தியவர், பிரம்மாவாக இருப்பவர், பெரிதாகவும், பெருக்கச் செய்கிறதாகவும் இருப்பவர், தவம் முதலியவற்றை வளர்ப்பவர், வேதத்தை உண்மையாக உணர்ந்தவர், பிராம்மண வடிவில் வேதங்களை ஓதுவிப்பவர், ப்ரஹ்ம என்ற சொல்லால் குறிக்கப்பட்ட பொருள்களை தமக்குள்ளே அடக்கியவர், வேதங்களை தம் உருவாக அறிந்தவர், வேதவித்துக்களிடத்தில் அன்பு கொண்டவர்.

Patron of Penance, Vedas, Propagator of Penance, the creator, All expanding Universal Being, Promoter of Penance and Vedic Learning, the most knowledgeable in the Vedas, the true Brahmana, who propagates Vedic Studies, of the very nature of Vedic knowledge, penance etc.; the Knower of the true nature of Vedas as constituting Himself, Beloved and loving towards Brahmanas.

72

महाक्रमो महाकर्मा महातेजा महोरगः ।
महाक्रतुर्महायज्वा महायज्ञो महाहविः ॥

மஹாக்ரமோ மஹாகர்மா மஹாதேஜா மஹோரக:
மஹாக்ரதுர் மஹாயஜ்வா மஹாயக்ஞோ
[மஹாஹவி:

பெரிய காலடிகளை உடையவர், பெரிய கர்மங்களைச் செய்பவர், ஸூர்யன் முதலானவர்களுக்கும் ஒளியைக் கொடுக்கும் சிறந்த ஒளி உள்ளவர், பெரிய பாம்பாகிய வாஸுகியாய் இருப்பவர், சிறந்த யாகமாக இருப்பவர், சிறந்த யாகங்களைச் செய்பவர், சிறந்த ஜப யக்ஞமாக இருப்பவர், சிறந்த ஹவிப் பொருளாக இருப்பவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Gigantic in his strides, Great in Deeds, the Great Light that illumines the luminaries, the Mighty Serpent Vasuki, the Great Sacrifice, the Great performer of Sacrifice, the Supreme Sacrifice of sacred Utterance, the Highest Oblation.

73

स्तव्यस्स्तवप्रियस्स्तोत्रं स्तुतिः स्तोता रणप्रियः ।
पूर्णः पूरयिता पुण्यः पुण्यकीर्तिरनामयः ॥

ஸ்தவ்ய: ஸ்தவப்ரிய: ஸ்தோத்ரம் ஸ்துதி: ஸ்தோதா [ரணப்ரிய:
பூர்ண: பூரயிதா புண்ய: புண்யகீர்த்திரனுமய:

எல்லோராலும் துதிக்கப்படுகிறவர், துதியைப் பிரியமாக ஏற்றுக்கொள்பவர், துதியும் தாமாகவே உள்ளவர், துதிக்கும் செய்கையாக இருப்பவர், துதிப்பவராகவும் இருப்பவர், யுத்தத்தில் விருப்பமுள்ளவர், எல்லாம் நிறைந்தவர், விருப்பங்களை பூர்த்தி செய்பவர், பாபங்களைப் போக்குபவர், பாவத்தைப் போக்கும் புகழ் உள்ளவர், நோய்களால் பீடிக்கப்படாதவர்.

Praiseworthy, Hymn-Loving, the Hymn itself, Praise, the Hymnist, Delighting in battles, Complete in all respects, Brimful-filler, Destroyer of Sins, whose very mention is Sacred, Malady-free.

74

मनोजवस्तीर्थकरो वसुरेता वसुप्रदः ।
वसुप्रदो वासुदेवो वसुर्वसुमना हविः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

மனோஜவஸ் தீர்த்தகரோ வஸுரேதா வஸுப்ரத:
வஸுப்ரதோ வாஸுதேவோ வஸுர்வஸுமனு
[ஹவி:

மனத்தின் வேகத்திற்கு ஒப்பான வேகமுள்ளவர், எல்லா வித்தைகளேயும உபதேசித்தவர், பொன்மயமான வீரியத்தை உடையவர், செல்வத்தை அளிப்பவர், பக்தர்களுக்கு மோக்ஷத்தை அளிப்பவர், வஸுதேவருடைய புதல்வர், எல்லாம் தம்மிடம் வஸிக்கப் பெற்றவர், எல்லாவற்றிலும் வஸிக்கும் மனமுள்ளவர், ஹவிப் பொருளாக உள்ளவர்.

Of mind-speed, propagator of all branches of knowledge, the Golden Germ, Bestower of Wealth, Bestower of the greater wealth of Salvation in Heaven, Vasudeva's son, the Dwelling of the Universe, Mind attuned to universal being, Sacrificial offering.

75

सद्गतिः सत्कृतिः सत्ता सद्भूतिस्सत्परायणः ।
शूरसेनो यदुश्रेष्ठः सन्निवासस्सुयामुनः ॥

ஸத்கதி: ஸத்க்ருதி: ஸத்தா ஸத்பூதி: ஸத்பராயண:
சூரஸேனோ யதுச்ரேஷ்ட: ஸன்னிவாஸ: ஸுயாமுன:

ஸாதுக்களுக்குக் கதியாய் இருப்பவர், நல்லவற்றைக் காப்பது என்ற சிறந்த செய்கையை உடையவர், பேதமில்லாத ஞான ஸ்வரூபமாக உள்ளவர், உண்மையான ஞானப் பொருள், தத்துவத்தை அறிந்தவர்கள் அடையும் சிறந்த இடமாகியவர், சூரர்களைச் சேனையில் கொண்டவர், யதுக்களின் தலைவர், ஞானிகளுக்குப் புகலிடமாகியவர், நல்ல யமுனு தீரத்தில் உள்ளவர்களால் சூழப்பட்டவர்,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

The Goal of the Excellent, the Excellent Act of protection of all good, the one Existent, the Glory of the one Existent, the Abode of all True knowledge, the Army of the Mighty, the chief of the Yadhus, the Abode of the Meritorious, surrounded by the best from the banks of the Yamuna.

76

भूतावासो वासुदेवः सर्वासुनिलयोऽनलः ।
दर्पहा दर्पदो दृप्तो दुर्धरोऽथाऽपराजितः ॥

பூதாவாஸோ வாஸுதேவ: ஸர்வாஸுநிலயோऽ
[னல:
தர்பஹா தர்பதோ த்ருப்தோ துர்த்தரோऽ
[தாऽபராஜித:

உயிர்கள் இவனிடத்து அமர்ந்திருப்பவர், உலகத்தை மாயையால் மறைப்பவர், எல்லாப் பிராணிகளுக்கும் உறைவிடம், முடிவிலாச் சக்தி படைத்தவர், தர்ம விரோதிகளின் செருக்கை அடக்குபவர், தர்ம வழியில் இருப்பவர்களுக்குப் பெருமை அளிப்பவர், ஆத்மானுபவத்தில் மகிழ்ந்திருப்பவர், மனதில் சிரமப்பட்டு நிறுத்தக் கூடியவர், வெல்லக்கூடாதவர்.

The Abode of all beings, the Lord that conceals the Worlds in his illusion, the Shelter of all living objects, Surfeit in Majesty, Humbles the Pride of the Wicked, the Enthuser of the Good, Joyous in bliss, Not easily held in contemplative Vision, Unassailable,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

77

विश्वमूर्तिर्महामूर्तिर्दीप्तमूर्तिरमूर्तिमान् ।
अनेकमूर्तिरव्यक्तः शतमूर्तिश्शताननः ॥

விச்வமூர்த்திர் மஹாமூர்த்திர் தீப்தமூர்த்தி
ரமூர்த்திமான்
அநேக மூர்த்திரவ்யக்த: சதமூர்த்தி: சதானன:

உலகத்தை உடலாகக் கொண்டவர், பெரிய வடிவத்தை உடையவர், ஒளி விடுகின்ற வடிவத்தை உடையவர், உருவமில்லாதவர், பல உடல்களை எடுத்திருப்பவர், இவர் இப்படிப்பட்டவர் என்று அறியப்படாதவர், பல ரூபங்களாக மாயையினால் தோன்றுபவர், பல முகங்களை உடையவர்.

Universe Personified, Monumental in Form, Flaming in Form, Formless, of Multiform, Inscrutable, Centesimal in Form, of several Faces.

78

एको नैकस्स वः कः किं यत्तत्पदमनुत्तमम् ।
लोकबन्धुर्लोकनाथो माधवो भक्तवत्सलः ॥

ஏகோ நைக: ஸ வ: க: கிம் யத்தத் பதமனுத்தமம்
லோகபந்துர் லோகநாதோ மாதவோ பக்தவத்ஸல:

ஒன்றேயாகியவர், பல உருவாயிருப்பவர், ஸோமயாக வடிவினர், பிரம்மாவிலிருப்பவர், விசாரித்து அறிதற்குரியவர், 'யத்' எனும் சொல்லால் துதிக்கப்படுபவர், படைக்கும் பிரம்மாவாக இருப்பவர், ஒப்புயர்வற்ற பதவியாக இருப்பவர், உலகிற்கு உறவாகியவர், உலகங்களை அனுக்ரஹிக்கிறவர், மது குலத்தில் பிறந்தவர், பக்தர்களிடத்தில் அன்புமிக்கவர்,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

The One, the Many, Purifying Soma Sacrifice, Brahma, the 'What' to realise, the 'That' to understand, the expanding or enveloping Brahma, the Absolute goal, Kinsman of the World, Donor to a Suppliant World, of the Family of Madhu, Dear to the devotees.

79

सुवर्णवर्णो हेमाङ्गो वराङ्गश्चन्दनाङ्गदी ।
वीरहा विषमः शून्यो घृताशीरचलश्चलः ॥

ஸுவர்ணவர்ணோ ஹேமாங்கோ [வராங்கச் சந்தனங்கதீ
வீரஹா விஷம: சூன்யோ க்ருதாசீரசலச்சல:

பொன் போன்ற நிறமுடையவர், தங்க மயமான உடல் படைத்தவர், அழகிய அங்கங்களை உடையவர், ஆனந்தத்தைக் கொடுக்கும் தோள்வளைகளை உடையவர், அஸுரத் தலைவர்களான வீரர்களைக் கொல்பவர், ஒப்பற்றவர், இல்லாதவர் போல இருப்பவர், ஆசைகள் அற்றவர், அசைவற்றவர், அசைபவர்.

Golden hued, Golden in Form, Beautiful in Form, bejewelled in pleasing golden armlets, Slayer of heroes, the chief Asuras, unparalleled, the singular void, non-aspirant, Immobile, Mobile.

80

अमानी मानदो मान्यो लोकस्वामी त्रिलोकधृक् ।
सुमेधा मेधजो धन्यः सत्यमेधा धराधरः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அமானீ மானதோ மான்யோ லோகஸ்வாமீ [த்ரிலோகத்ருக்

ஸுமேதா மேதஜோ தன்ய: ஸத்யமேதா தராதர:

ஆத்மா என்ற அபிமானம் இல்லாதவர், பக்தர்களுக்குக் கௌரவத்தைக் கொடுப்பவர், எல்லோராலும் பூஜிக்கத் தக்கவர், உலகுக்கெல்லாம் அதிபதி, மூவுலகங்களையும் தாங்குபவர், மங்களகரமான ஞானமுள்ளவர், யாகத்தில் தோன்றுகிறவர், எல்லாப் பலனையும் பெற்றவர், பொய்யாத அறிவுள்ளவர், பூமியைத் தாங்குபவர்.

Unegoistic, who confers prestige on His devotees, Adorable to all, Lord of the World, Supporter of the three Worlds, of Scintillating intellect, Born in Sacrifice, of realised purpose, Unfailing in Intellect, Supporter of the earth.

81

तेजोवृषो द्युतिधरः सर्वशस्त्रभृतां वरः ।
प्रग्रहो निग्रहो व्यग्रो नैकशृङ्गो गदाग्रजः ॥

தேஜோவ்ருஷோ த்யுதிதர: ஸர்வசஸ்த்ரப்ருதாம் [வர:

ப்ரக்ரஹோ நிக்ரஹோ வ்யக்ரோ நைகச்ருங்கோ [கதாக்ரஜ:

ஸூர்ய ரூபியாக ஜலத்தைப் பொழிபவர், ஒளி வீசும் அங்கங்களை உடையவர், ஆயுதங்களைத் தரித்தவர்கள் அனைவரிலும் சிறந்தவர், பக்தர்கள் அளிப்பவற்றை அன்புடன் பெற்றுக் கொள்பவர், எல்லாவற்றையும் அடக்கி வைத்திருப்பவர், பக்தர்களின் விருப்பங்களைக் கொடுப்பதில் கருத்துள்ளவர், அநேக கொம்புகளை உடையவர், மந்திரத்தினால் முன் தோன்றுகிறவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Showers Solar Rays, Bears the radiance of His limbs, the Highest in wielding weapons. Acceptor of the humblest gifts, controller, Alert in rewarding devotees, Multi-horned, Manifest as the hymn is chanted.

82

चतुर्मूर्तिश्चतुर्बाहुश्चतुर्व्यूहश्चतुर्गतिः ।
चतुरात्मा चतुर्भावश्चतुर्वेदविदेकपात् ॥

சதுர்மூர்த்திச் சதுர் பாஹுச் சதுர் வ்யூஹச் [சதுர்கதி:
சதுராத்மா சதுர்பாவச் சதுர்வேதவிதேகபாத்.

நான்கு வடிவங்களை உடையவர், நான்கு கைகளை உடையவர், நான்கு பிரிவுகளை உடையவர், நான்கு வர்ண தர்மங்களுக்குக் கதியானவர், விருப்பு, வெறுப்பு அற்ற மனத்தை உடையவர், அறம், பொருள், இன்பம், வீடு என்ற நான்கு புருஷார்த்தங்களுக்குக் காரணமானவர், நான்கு வேதங்களின் பொருளையும் உள்ளபடி உணர்ந்தவர், உலகனைத்தையும் ஒரு காலால் அடக்கியவர்.

Fourfold in Form, Four-armed, Fourfold in a Group, the goal of those who observe the Four Asramas, with mind accomplished in banishing desire, hate and the like, Source of the four emerging Purusharthas, Knowledgeable in the Four Vedas, One Leg as support of the Universe.

83

समावर्तो निवृत्तात्मा दुर्जयो दुरतिक्रमः ।
दुर्लभो दुर्गमो दुर्गो दुरावासो दुरारिहा ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸமாவர்த்தோ நிவ்ருத்தாத்மா துர்ஜயோ [துரதிக்ரம:

துர்லபோ துர்கமோ துர்கோ துராவாஸோ [துராரிஹா

ஸம்ஸார சக்ரத்தைச் சுழற்றுகிறவர், ஓரிடத்திலும் இல்லாமல் போகாதவர், வெல்ல முடியாதவர், தம் கட்டளையைத் தாண்ட முடியாதபடி இருப்பவர், அடைதற்கரியவர், எளிதில் அறியக் கூடாதவர், அடைவதற்குக் கடினமானவர், யோகிகளாலும் மிக்க சிரமத்தினாலே மனதில் தரிக்கப்பட்டவர், கெட்டவர்களை அழிப்பவர்.

The rotator of the wheel of life, Omnipresent, Unconquered, Untransgressable, Unavailable, Attained with difficulty, Not easily reached, Unabiding even in Saintly contemplation, Destroyer of the Wicked.

84

शुभाङ्गो लोकसारङ्गस्सुतन्तुस्तन्तुवर्धनः ।
इन्द्रकर्मा महाकर्मा कृतकर्मा कृतागमः ॥

சுபாங்கோ லோகஸாரங்க: ஸுதந்துஸ் [தந்துவர்த்தன:

இந்த்ரகர்மா மஹாகர்மா க்ருதகர்மா க்ருதாகம:

சுபகரமான அங்கங்களை உடையவர், உலகங்களின் ஸாரத்தை வண்டுபோலக் க்ரஹிப்பவர், சிலந்திப் பூச்சி தன்னிடமிருந்து நூலை உண்டுபண்ணி தனக்குள்ளேயே இழுத்துக் கொள்வது போன்று உலகை வைத்திருப்பவர், அந்த நூலாகிய பிரபஞ்சத்தை வ்ருத்தி செய்பவர், இந்திரனைப் போன்ற செய்கையை உடையவர், மஹா பூதங்களை உண்டுபண்ணியவர், எல்லாக் காரியங்களையும் செய்து முடித்தவர், வேதங்களை இயற்றியவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Auspicious-limbed, Bee collecting the honey of the World, the Best Warp and Woof of the Universe, that Expands the warp and woof of the Universe, His action is like that of Indira, Glorious in action, Complete in Accomplishment, Author of Sacred literature.

85

उद्भवस्सुन्दरस्सुन्दो रत्ननाभस्सुलोचनः ।
अर्को वाजसनः शृङ्गी जयन्तस्सर्वविज्जयी ॥

உத்பவ: ஸுந்தர: ஸுந்தோ ரத்னநாப: [ஸுலோசன:
அர்க்கோ வாஜஸன: ச்ருங்கீ ஜயந்த: ஸர்வவிஜ்ஜயீ.

உயர்ந்த பிறவி எய்துபவர், பேரழகு வாய்ந்தவர், ஈரமுள்ளவர் அல்லது கருணை உள்ளவர், ரத்னம் போன்ற அழகிய நாபியை உடையவர், அழகிய கண்களை உடையவர், பூஜிக்கத்தகுந்த பிரம்மாதிகளால் பூஜிக்கத் தகுந்தவர், அன்னத்தைக் கொடுப்பவர், கொம்புள்ள மீனாக அவதரித்தவர், பகைவர்களை முற்றிலும் ஜயிப்பவர், எல்லாம் தெரிந்தவர், எல்லாப் பகையையும் வென்றவர்.

Superior in Incarnation, acme of Beauty, Melting in deep compassion, Bejewelled in Navel, Sweet-eyed, Adorable to the Highest, Bestower of food, the Horned Fish of the aeon, supremely victorious, Victorious and Omniscience.

86

सुवर्णबिन्दुरक्षोभ्यस्सर्ववागीश्वरेश्वरः ।
महाह्रदो महागर्तो महाभूतो महानिधिः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸுவர்ணபிந்து ரக்ஷோப்ய: ஸர்வவாகீச்
[வரேச்வர:
மஹாஹ்ரதோ மஹாகர்த்தோ மஹாபூதோ
[மஹாநிதி:

பொன் போன்ற அவயங்களை உடையவர், கலங்காத வர், பேசும் திறமை மிக்கவர்களுக்கெல்லாம் மேலான ஈசுவரர், ஆனந்த வெள்ளம் நிரம்பிய பெரிய மடுவாக இருப்பவர், படுகுழி போன்ற மாயைக்கு அதிபர், கால வரையின்றி வியாபித்திருப்பவர், எல்லாப் பொருள்களும் இவனிடத்தில் நிதியைப் போல வைக்கப்படுகின்றவர்.

Golden limbed, Unshaken, the Lord of the Most Eloquent, the Great Lake of Bliss, Lord of Maya which is like a great chasm, the Great Being, the Great Asylum of All.

87

कुमुदः कुन्दरः कुन्दः पर्जन्यः पावनोऽनिलः ।
अमृताशोऽमृतवपुस्सर्वज्ञः सर्वतोमुखः ॥

குமுத: குந்தர: குந்த: பர்ஜன்ய: பாவனோऽநில:
அம்ருதாசோऽம்ருதவபு: ஸர்வக்ஞ: ஸர்வதோமுக:

பாரத்தைக் குறைப்பதால் பூமியை மகிழ்விப்பவர், வராஹ அவதாரத்தில் பூமியைப் பெயர்த்தவர், கஸ்யப ருக்குப் பூமியை யாகதக்ஷிணையாகக் கொடுத்தவர், மேகம் போன்று பொழிபவர், நினைத்த மாத்திரத்தில் பரிசுத்தம் செய்பவர், பக்தர்களுக்கு எளியவர், ஆத்மானந்தம் எனும் அமுதை உண்பவர், அழியாத உடலை உடையவர், எல்லாம் தெரிந்தவர், எங்கும் முகங்களை உடையவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Gladdener of the earth by reducing its weight, Burrower of the earth as Varaha, Giver of the earth to Kasyapa, the Shower of Plenty, Purifier by a mere thought of Him, easily accessible to devotees, Feeding on Bliss, Undecaying in Form, Omniscient, Omnifaced

88

सुलभः सुव्रतः सिद्धः शत्रुजिच्छत्रुतापनः ।
न्यग्रोधोदुम्बरोऽश्वत्थश्चाणूरान्ध्रनिषूदनः ॥

ஸுலப: ஸுவ்ரத: ஸித்த: சத்ருஜித்ச் சத்ரு [தாபன:
ந்யக்ரோதோ தும்பரோऽஸ்வத்தஸ் சாணூராந்த்ர [நிஷூதன:

எளிதில் திருப்தி அடையக் கூடியவர், சிறந்த விரத முடையவர், வேறு காரணமின்றித் தான் தானேயாகி எப்பொழுதும் இருப்பவர், பகைவர்களை ஜயிப்பவர், பகைவர்களை வாட்டுபவர், கீழே உள்ள பிரபஞ்சத்திற் கெல்லாம் மேலாக இருப்பவர், ஆகாயத்திற்கு மேற்பட்டவர், அரசமரம் போல் இருப்பவர், சாணூரன் என்ற ஆந்த்ர தேசத்தவனைக் கொன்றவர்.

Easily pleased, of excellent vows, Ever existent without depending on others, Victorious over foes, Tormentor of foes, Standing above all beings who are below, the Skyward Fig Tree, like a Pipal Tree, the Destroyer of the Wrestler Chanura of Andhra Desa.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

89

सहस्राचिः सप्तजिह्वः सप्तैधास्सप्तवाहनः ।
अमूर्तिरनघोऽचिन्त्यो भयकृत् भयनाशनः ॥

ஸஹஸ்ரார்ச்சி: ஸப்தஜிஹ்வ: ஸப்தைதா:
[ஸப்தவாஹன:
அமூர்த்திரனகோऽசிந்த்யோ பயக்ருத் பயநாசன:

ஆயிரம் கிரணங்களை உடையவர், ஏழு நாவுடைய அக்கினி வடிவாக இருப்பவர், ஏழு ஜ்வாலைகளை உடையவராயிருப்பவர், ஏழு குதிரைகளை உடைய ஸூர்யனுக இருப்பவர், வடிவம் ஒன்றும் இல்லாதவர், பாவத்தால் பற்றப்படாதவர், நினைக்க ஒண்ணுதவர், கெட்டவர்களுக்கு பயத்தை உண்டுபண்ணுகிறவர், நல்லவர்களுக்குப் பயத்தைப் போக்குபவர்.

Multi-flamed, Seven-tongued Fire, of the Seven faggots (Fire), with Seven-horsed vehicle, Formless, Unpolluted by sin, Inscrutable, Awe-inspiring to the wicked, Remover of the fear of devotees.

90

अणुर्बृहत्कृशस्स्थूलो गुणभृन्निर्गुणो महान् ।
अधृतस्स्वधृतः स्वास्यः प्राग्वंशो वंशवर्धनः ॥

அணுர்ப்ருஹத் க்ருச: ஸ்தூலோ குணப்ருந்நிர்குணோ
[மஹான்
அத்ருத: ஸ்வத்ருத: ஸ்வாஸ்ய: ப்ராக்வம்சோ
[வம்சவர்த்தன:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

மிக ஸூக்ஷ்மமாக இருப்பவர், மிகவும் பெரிதாயிருப்பவர், மெல்லியவர், பெரிதாக இருப்பவர், படைத்தல், காத்தல், அழித்தல் என்ற முக்குணங்களை மேற்கொள்பவர், குணமற்றவர், எல்லாவற்றிலும் மிகச் சிறந்தவர், ஒருவராலும் தாங்கப்படாதவர், தம்மைத் தாமே தாங்குபவர், வேதங்களை உபதேசித்த சிறந்த முகத்தை உடையவர், முதன்மையான வம்சம் உடையவர், பிரபஞ்சமாகிய வம்சத்தைப் பெருகச் செய்பவர்.

Atomic, Gigantic, Thin, Oversized, Holding the Three qualities of creation, maintenance and destruction, yet free from all Qualities, the Great One, Held by None, but only by Himself held, with the Face Sweet in Vedic Utterance, Earliest in dynastic reckoning, Multiplier of the world as a dynasty.

91

भारभृत्कथितो योगी योगीशस्सर्वकामदः ।
आश्रमः श्रमणः क्षामस्सुपर्णो वायुवाहनः ॥

பாரப்ருத் கதிதோ யோகீ யோகீச: ஸர்வகாமத:
ஆச்ரம: ச்ரமண: க்ஷாம: ஸுபர்ணோ வாயுவாஹன:

உலகின் பாரத்தைத் தாங்குபவர், வேதங்களால் சொல்லப்பட்டவர், யோகத்தால் அடையப்படுபவர், யோகிகளுள் சிறந்தவர், எல்லா விருப்பங்களையும் அளிப்பவர், ஸம்ஸாரமாகிய காட்டில் திரிபவர்களுக்கு ஆசிரமம் போல இளைப்பாறும் இடமாக இருப்பவர், விவேகமற்றவர்களை வாட்டுபவர், க்ஷீணமடையச் செய்பவர், வேதங்கள் எனும் இலைகள் உடைய ஸம்ஸார மரம், வாயுவை இயக்குபவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Supporter of the burden of the Universe, the Theme of the Vedas, Contemplative, Ascetic, Chief of Ascetics, Fulfiller of all desires, the Hermitage of those who wander in the forest of samsara, Causes grief to ignorant people, causes all beings to decay, the Vedic tree of noble Hymnal Foliage, of whom the wind blows.

92

धनुर्धरो धनुर्वेदो दण्डो दमयिता दमः ।
अपराजितः सर्वसहो नियन्ताऽनियमोऽयमः ॥

தனுர்தரோ தனுர்வேதோ தண்டோ தமயிதா தம:
அபராஜித: ஸர்வஸஹோ நியந்தாऽநியமோऽயம:

வில்லைத் தரித்தவர், வில் வித்தையை அறிந்தவர், தண்டிப்போரின் ஆயுதம், தண்டிப்பவர், தண்டனை, வெல்லப்படாதவர், அனைத்திலும் வல்லவர், அனைவரையும் அவரவர் கடமைகளில் நிற்கும்படி செய்பவர், தம்மை அடக்குபவர் யாரும் இல்லாதவர், யமபயம் அற்றவர்.

Wielder of the bow, Expert in archery, the Danda of those who punish, Metes punishment, the Act of punishment itself, Unvanquished, Skilful in all actions, Establisher in duty, Unfettered by regulations, Deathless.

93

सत्त्ववान् सात्त्विकस्सत्यः सत्यधर्मपरायणः ।
अभिप्रायः प्रियाऽर्होऽर्हः प्रियकृत् प्रीतिवर्धनः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஸத்வவான் ஸாத்விக: ஸத்ய: ஸத்யதர்ம
[பராயண:
அபிப்ராய: ப்ரியார்ஹோऽர்ஹ: ப்ரியக்ருத்
[ப்ரீதிவர்த்தன:

சூரம், வீரம் மிக்கவர், ஸத்வ குணத்தில் நிலேத்திருப்பவர், நல்லோர்களுக்கு நல்லவர், ஸத்யத்தையும், தர்மத்தையும் முக்கியமாகக் கொண்டவர், உலகனேத்தும் தம்மிடம் வந்தடையும்படி இருப்பவர், ப்ரியமான வஸ்துக்களே அர்பணம் செய்வதற்குரியவர், பூஜிக்கத் தகுந்தவர் பக்தர்களின் விருப்பத்தைப் பூர்த்தி செய்கிறவர், அன்பை விருத்தி செய்கிறவர்.

Of Remarkable Stamina, of the Highest Quality, He is good to good people, dedicated to Truth and Morality, towards whom all converge, Deserving the best Loved, the Worshipful, Fulfiller of Dear Wishes, Promoter of Love.

94

विहायसगतिर्ज्योतिः सुरुचिर्हुतभुग्विभुः ।
रविर्विरोचनः सूर्यः सविता रविलोचनः ॥

விஹாயஸகதிர் ஜ்யோதி: ஸுருசிர்ஹுதபுக் விபு:
ரவிர்விரோசன: ஸூர்ய: ஸவிதா ரவிலோசன:

ஆகாயத்தில் ஸஞ்சரிப்பவர், தானுகவே ஒளிர்கிறவர், சுபமான இச்சைகளே உடையவர், ஹோமஞ் செய்த பொருளேப் புசிப்பவர், எங்கும் இருப்பவர், ஸூர்யனுக இருப்பவர், வெவ்வேறு விதமான விருப்பத்தைக் கொண்டவர், செல்வங்களேக் கொடுப்பவர், உலகங்களேப் பிறக்கச் செய்பவர், ஸூர்யனேக் கண்ணுக உடையவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Treads Celestial Path, Blazing Forth, Noble in desires, Consumer of oblations, Omnipresent, He is Ravi in the form of Sun, Loved manifold, Begets Prosperity, Generator of the World, Solar-eyed.

95

अनन्तो हुतभुग्भोक्ता सुखदो नैकदोऽग्रजः ।
अनिर्विण्णः सदामर्षी लोकाधिष्ठानमद्भुतः ॥

அனந்தோ ஹுதபுக் போக்தா ஸுகதோ [நைகதோऽக்ரஜ:
அநிர்விண்ண: ஸதாமர்ஷீ லோகாதிஷ்டானமத்புத:

முடிவற்றவர், ஹோமத்திலிடப்பட்டதைப் பாதுகாப்பவர், அனுபவிப்பவர், பக்தர்களுக்கு ஸுகத்தை அளித்துத் துன்பத்தை அழிப்பவர், அநேக அவதாரங்கள் எடுப்பவர், ஆதியில் தோன்றிய ஹிரண்ய கர்ப்ப வடிவினர், குறைவற்றவர், பிழைகளைப் பொறுப்பவர், உலகங்களுக்கு ஆதாரமானவர், அற்புதமாயிருப்பவர்.

Never ending, Partakes of Sacrificial Offerings, Consumer, Provides joy and removes misery, Manifold in incarnation, First-born Hiranyagarba, He has no desires, bears with the devotees, Pedestal of the World, Wonderful.

96

सनात्सनातनतमः कपिलः कपिरव्ययः ।
स्वस्तिदः स्वस्तिकृत्स्वस्ती स्वस्तिभुक्स्वस्तिदक्षिणः ॥

ஸனாத் ஸனாதனதம: கபில: கபிரவ்யய:
ஸ்வஸ்தித: ஸ்வஸ்திக்ருத் ஸ்வஸ்தீ ஸ்வஸ்திபுக் [ஸ்வஸ்திதக்ஷிண:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அனாதியானவர், பழமைக்கும் பழமை ஆனவர், மஞ்சள் நிறமுள்ள தீயாயிருப்பவர், ஜலத்தைப் பருகும் ஸூர்யனாக உள்ளவர், பிரளய காலத்தில் உயிர்கள் அடங்கும் இடமாக இருப்பவர், மங்களத்தைக் கொடுப்பவர், மங்களத்தைச் செய்பவர், மங்களமாகத் தாமே இருப்பவர், மங்களத்தை அனுபவிப்பவர், மங்களத்தை விரைவாகக் கொடுக்கும் தன்மை உடையவர்.

Ancient, Most Ancient, Dark brown as aeonic flame, sucks Water in Solar form, Refuge in deluge, Provider of Well-being, Promoter of Well-being, Well-being itself, Enjoyer of Well-being, Speedy Multiplier of Well-being.

97

अरौद्रः कुण्डली चक्री विक्रम्यूर्जितशासनः ।
शब्दातिगश्शब्दसहः शिशिरः शर्वरीकरः ॥

அரௌத்ர: குண்டலீ சக்ரீ விக்ரம்யூர்ஜித [சாஸன:
சப்தாதிக: சப்தஸஹ: சிசிர: சர்வரீகர:

கோபதாபங்கள் இல்லாமல் இருப்பவர், ஆதிசேஷ வடிவினர், உலகைக் காக்கச் சக்ரத்தைத் தரிப்பவர், நடை அழகு படைத்தவர், உறுதியான கட்டளைகளை உடையவர், சொல்லுக்கு எட்டாதவர், வேதங்களுக்கு உட்கருத்தாக இருப்பவர், தாபங்களால் வாடுவோர்க்குக் குளிர்ந்த இடமாக இருப்பவர், ஸம்ஸாரிகளுக்கு ஆத்மாவை இருட்டாகவும், ஞானிகளுக்கு ஸம்ஸாரத்தை இருட்டாகவும் செய்யும் இரவைச் செய்பவர்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Un-irate, the Great Serpent, Wields the discus Sudarsana to protect the Worlds, Encompassing the World by Monstrous strides, Noblest Moral Codes, Beyond Articulate Expression, Extolled by the Vedas, Cool Breeze to mitigate the misery of life. For those in Samsara the atman is dark, to the jnani Samsara is dark, the ordainer of that night.

98

अक्रूरः पेशलो दक्षो दक्षिणः क्षमिणां वरः ।
विद्वत्तमो वीतभयः पुण्यश्रवणकीर्तनः ॥

அக்ரூர: பேசலோ தக்ஷோ தக்ஷிண: க்ஷமிணாம் வர:
வித்வத்தமோ வீதபய: புண்யச்ரவணகீர்த்தன:

கொடுமையில்லாதவர், செய்கை, மனம், வாக்கு, மேனி இவற்றால் அழகுடையவர், விரைவில் கார்யங்களைச் செய்து முடிப்பவர், எங்கும் செல்லுகிறவர், பொறுமையாளருள் சிறந்தவர், அறிவோரிற் சிறந்தவர், பயமற்றவர், தம்மைப் பற்றிக் கேட்பதாலும், சொல்லுவதாலும் புண்யத்தைக் கொடுப்பவர்.

Free from cruelty, charming by action, mind, speech and body, Quick in execution, Ever moving, Excelling in Patience, Highest in knowledge, Unafraid, To hear or sing His praise begets merit.

99

उत्तारणो दुष्कृतिहा पुण्यो दुस्स्वप्ननाशनः ।
वीरहा रक्षणस्सन्तो जीवनः पर्यवस्थितः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

உத்தாரணோ துஷ்க்ரிதிஹா புண்யோ
[துஸ்ஸ்வப்னநாசன:
வீரஹா ரக்ஷண: ஸந்தோ ஜீவன: பர்யவஸ்த்தித:

ஸம்ஸாரக் கடலிலிருந்து கரையேற்றுபவர், பாவங்களைப் போக்குகிறவர், புண்யத்தைக் கொடுப்பவர், கெட்ட கனவுகளைப் போக்குபவர். ஸம்ஸாரத்தில் உழல்வோருடைய மார்க்கங்களை அழிப்பவர், காப்பவர், நல்லோர்கள் வடிவாக இருப்பவர், ஜீவிக்கச் செய்பவர், எங்கும் வியாபித்து நிற்பவர்.

Deliverer from the Ocean of Samsara, Destroyer of Wickedness, Sacred, Dispeller of evil dreams, terminator of manifold birth cycles, Protector, the Good in man, Life-breath, Omnipresent.

100

अनन्तरूपोऽनन्तश्रीर्जितमन्युर्भयापहः ।
चतुरश्रो गभीरात्मा विदिशो व्यादिशो दिशः ॥

அனந்தரூபோऽனந்தஸ்ரீர் ஜிதமன்யுர் பயாபஹ:
சதுரச்ரோ கபீராத்மா விதிசோ வ்யாதிசோ திச:

பல வடிவங்கள் உடையவர், அளவற்ற மஹாசக்தியை உடையவர், கோபத்தை வென்றவர், பயத்தைப் போக்குபவர், நியாயத்துடன் கூடியவர், ஆழங்காண முடியாத ஸ்வரூபத்தை உடையவர், விசேஷமாகப் பலன்களை அளிப்பவர், பலவிதக் கட்டளைகளை இடுபவர், வேத வடிவாகிப் பலன்களை அளிப்பவர்.

Endless in Form, Infinite in Prosperity, Anger Overcome, Scatters all Fear, Just, whose minds cannot be measured, Manifold in meting out, Manifold in commands, In the form of the Vedas, He gives the fruits of all actions.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

101

अनादिर्भूर्भुवो लक्ष्मीः सुवीरो रुचिराङ्गदः ।
जननो जनजन्मादिर्भीमो भीमपराक्रमः ॥

அனாதிர்பூர்ப்புவோ லக்ஷ்மீ: ஸுவீரோ ருசிராங்கத:
ஜனனோ ஜனஜன்மாதிர் பீமோ பீமபராக்ரம:

காரணமற்றவர், பூமியாக மட்டும் இன்றி பூமியின் சோபையாகவும் இருப்பவர், அழகிய நடைகளை உடையவர், அழகான தோள்வளைகளை உடையவர், உயிர்களைப் படைப்பவர், ஜனங்களின் பிறவிக்கு ஆதி காரணமாக உள்ளவர், பயத்தை அளிப்பவர், பயத்தை அளிக்கும் வீரத்தை உடையவர்.

There is no cause for him, the Glory of the celestial and Terrestrial Spheres, Manifold in Ethical paths, Decked with Shining armlets, Creator of beings, Prime Cause of all beings born, the Terrible, of Terrifying Strength.

102

आधारनिलयोऽधाता पुष्पहासः प्रजागरः ।
ऊर्ध्वगस्सत्पथाचारः प्राणदः प्रणवः पणः ॥

ஆதாரநிலயோऽதாதா புஷ்பஹாஸ: ப்ரஜாகர:
ஊர்த்வக: ஸத்பதாசார: ப்ராணத: ப்ரணவ: [பண:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

எல்லாவற்றிற்கும் ஆதாரமாக இருப்பவர், தம்மைத் தவிர வேறு ஆதாரம் இல்லாதவர், புஷ்பம் மலர்வது போல மலர்கிறவர், எப்போதும் விழித்திருப்பவர், எல்லாவற்றிற்கும் மேலிருப்பவர், நல்லோர் செய்கைகளைத்தாமும் அனுஷ்டிப்பவர், உயிரை அளிப்பவர், ஓங்காரப் பொருளாக இருப்பவர், பொருள் அனைத்திற்கும் வழங்கும் சொற்களைச் செய்தவர்.

Resting Place of All Supports, Unparalleled as the Supporter of the Universe, Blocming like Flower as the glory of the Universe, Intently Awake, At the peak of all, Moving in the Path of the Virtuous, Bestower of life. the Mystic Sound 'Om', Determinant of terminology.

103

प्रमाणं प्राणनिलयः प्रणभृत प्राणजीवनः ।
तत्त्वं तत्त्वविदेकात्मा जन्ममृत्युजरातिगः ॥

ப்ரமாணம் ப்ராணநிலய: ப்ராணப்ருத் ப்ராண-[ஜீவன:
தத்வம் தத்வவிதேகாத்மா ஜன்மம்ருத்யு-[ஜராதிக:

ஞான ரூபமாக இருப்பவர், பிராணனுக்கு உறைவிடமாயிருப்பவர், உயிர்களைப் போஷிப்பவர், பிராண வாயுவினால் பிராணிகளை ஜீவிக்கச் செய்பவர், பரம்பொருளாகியவர், தமது ஸ்வரூபத்தை அறிந்தவர், ஒரே ஆத்மாவாக இருப்பவர், பிறப்பு, இறப்பு, மூப்பு இவைகளுக்கு அப்பாற்பட்டவர்.

Source of Knowledge, Abode of Life itself, Supporter of Life, Life of Life-Breath itself, Truth, That knows the Truth, Mono-psychical, Beyond Birth, Death and Decay.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

104

भूर्भुवस्स्वस्तरुस्तारः सविता प्रपितामहः ।
यज्ञो यज्ञपतिर्यज्वा यज्ञाङ्गो यज्ञवाहनः ॥

பூர்ப்புவஸ்வஸ்தருஸ்தார: ஸவிதா ப்ரபிதாமஹ:
யக்ஞோ யக்ஞபதிர்யஜ்வா யக்ஞாங்கோ யக்ஞ-
[வாஹன:

பூலோகம், புவர்லோகம், ஸுவர்லோகம் என்ற மூன்று உலகங்களையும் வியாபிக்கும் ஸம்ஸார விருக்ஷ வடிவினர், பிறவிக் கடலைத் தாண்டுவிப்பவர், எல்லாவற்றையும் உண்டாக்குபவர், பிதாமஹரெனும் பிரம்ம தேவருக்கும் பிதாவாகியவர், யக்ஞரூபமாக இருப்பவர், யாகங்களைக் காப்பவர், யாகம் செய்பவர், யாகங்களைத் தமது உறுப்புகளாகக் கொண்டவர், யாகங்களை நடத்துகிறவர்.

The Tree extending across the Spheres, Terrestrial, Atmospheric and Celestial, The Ferry across the ocean of life cycles, the Progenitor, the Father of Brahma, the Grandfather of the Gods, the Sacrifice itself, the Lord of all Sacrifices, the performer of Sacrifices, Sacrifice-limbed, Supporter of Sacrifice.

105

यज्ञभृद्यज्ञकृद्यज्ञी यज्ञभुग्यज्ञसाधनः ।
यज्ञान्तकृद्यज्ञगुह्यमन्नमन्नाद एव च ॥

யக்ஞப்ருத் யக்ஞக்ருத் யக்ஞீ யக்ஞபுக் யக்ஞ-
[ஸாதன:
யக்ஞாந்தக்ருத் யக்ஞகுஹ்யம் அன்னமன்னாத
[ஏவ ச

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

யாகத்தைக் காப்பவர், ஜகத்தின் தொடக்கத்திலும் முடிவிலும் யாகத்தைச் செய்பவர், யாகங்களுக்குத் தலைவர், யாகங்களை அனுபவிப்பவர், தம்மை அடைய யாகங்களை ஸாதனமாகக் கொண்டவர், யாகத்தை முற்றுப் பெறச் செய்பவர், பலனைக் கருதாமல் செய்யும் யாகமாக இருப்பவர், அன்னமாகக் கொண்டவர், அன்னத்தை உண்பவர்.

Protector of Sacrifices, Performer of Sacrifice commencing and ending aeons, Lord of Sacrifice, Enjoyer of Sacrifice, Reached through Sacrifice, Who Completes the Sacrifice, the Secret of Sacrifice, is renouncing the fruit of Sacrifice, Food, the Enjoyer of Food.

106

आत्मयोनिस्स्वयञ्जातो वैखानस्सामगायनः ।
देवकीनन्दनस्स्रष्टा क्षितीशः पापनाशनः ॥

ஆத்மயோனி: ஸ்வயம்ஜாதோ வைகானஸ் [ஸாமகாயன:
தேவகீநந்தன: ஸ்ரஷ்டா க்ஷிதீச: பாபநாசன:

தாமே உலகிற்கு உபாதான காரணமாக இருப்பவர், தாமாகவே உண்டானவர், வராஹ மூர்த்தியாக பூமியைத் தோண்டியவர், ஸாமவேதத்தைக் கானம் செய்பவர், தேவகியின் புதல்வர், உலகங்களைப் படைப்பவர், பூமிக்கு ஈசுவரர், பாவங்களை ஒழிப்பவர்.

Self Source, Self Born, Deep Burrower as Varaha, Singer of Sama Hymns, Born Son of Devaki, Creator of the Universe, Lord of the earth, Destroyer of all sins.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

107

शङ्खभृन्नन्दकी चक्री शार्ङ्गधन्वा गदाधरः ।
रथाङ्गपाणिरक्षोभ्यः सर्वप्रहरणायुधः ॥
श्रीसर्वप्रहरणायुध ओं नम इति

சங்கப்ருந்நந்தகீ சக்ரீ சார்ங்கதன்வா கதாதர:
ரதாங்கபாணி ரக்ஷோப்ய: ஸர்வப்ரஹரணாயுத:
ஸ்ரீஸர்வப்ரஹரணாயுத ஓம் நம இதி

அஹங்கார ரூபமான சங்கத்தைத் தரிப்பவர், வித்யா ரூபமாகிய நந்தகம் எனும் வாளை உடையவர், ஸம்ஸார சக்ரத்தைச் சுழற்றுபவர், சார்ங்கமெனும் வில்லை உடையவர், புத்தி ரூபமான கதையைத் தரித்தவர், சக்ரத்தைக் கையில் கொண்டவர், கலக்க முடியாதவர், எய்துவன எல்லாம் ஆயுதமாய்க் கொண்டவர்.

எல்லா ஆயுதங்களையும் கையில் ஏந்திய ப்ரணவ ஸ்வரூபியான ஸ்ரீ பகவானுக்கு நமஸ்காரம்.

Holds Conch of ego, wields Nandaka, the Sword of Knowledge, Twirls the wheel of life cycles, Twangs the bow Saranga, wields the club of Intelligence, Wheel in Hand, Unshakeable with all Weapons as arms.

Salutation to Him with all Weapons as arms.

108

वनमाली गदी शार्ङ्गी शङ्खी चक्री च नन्दकी ।
श्रीमान् नारायणो विष्णुर्वासुदेवोऽभिरक्षतु ॥
श्रीवासुदेवोऽभिरक्षत्वों नम इति—

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

வனமாலீ கதீ சார்ங்கீ சங்கீ சக்ரீ ச நந்தகீ
ஸ்ரீமாந் நாராயணோ விஷ்ணுர் வாஸுதேவோऽ
[பிரக்ஷது.

ஸ்ரீவாஸுதேவோऽபிரக்ஷத்வோம் நம இதி—

வனமாலை, கதை, சார்ங்கம், சங்கு, சக்ரம், நந்தகம் எனும் வாள், இவற்றை உடையவரும், லக்ஷ்மீ தேவியோடு கூடியவருமான நாராயணர், விஷ்ணு, வாஸுதேவர் எனக் கூறப்பட்டவர் காப்பாராக.

May Lord Narayana, known as Vishnu, Vasudeva wearing the garland Vyjayanthi and wielding Club, bow, conch, discus and sword, and who is with Mahalakshmi protect us.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

उत्तर भागः

फलश्रुतिः

1

इतीदं कीर्तनीयस्य केशवस्य महात्मनः ।
नाम्नां सहस्रं दिव्यानामशेषेण प्रकीर्तितम् ॥

உத்தர பாகம்

(பல ச்ருதி:)

இதீதம் கீர்த்தனீயஸ்ய கேசவஸ்ய மஹாத்மன:
நாம்னும் ஸஹஸ்ரம் திவ்யானும் அசேஷேண
[ப்ரகீர்த்திதம்.

உத்தர பாகம்

(பல ச்ருதி:)

போற்றத் தக்கவரும், மகிமை உடையவருமான கேசவனுடைய திவ்ய நாமங்கள் ஆயிரம் முழுவதும் இவ்விதம் கூறப்பட்டன.

Thus are declared the thousand divine Names of Kesava of Superlative glory, without omitting any.

2

य इदं शृणुयान्नित्यं यश्चापि परिकीर्तयेत् ।
नाऽशुभं प्राप्नुयात् किञ्चित्सोऽमुत्रेह च मानवः ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ய இதம் ச்ருணுயான் நித்யம் யஸ்சாபி
[பரிகீர்தயேத்:

நாऽசுபம் ப்ராப்னுயாத் கிஞ்சித் ஸோऽமுத்ரேஹ ச
[மானவ:

இதைத் தினமும் கேட்பவனும், துதிப்பவனும், இம்மையிலும், மறுமையிலும், யாதொரு கெடுதலையும் அடைய மாட்டான்.

Whoever hears or utters this daily, does not experience anything inauspicious, here or hereafter.

3

वेदान्तगो ब्राह्मणस्स्यात् क्षत्रियो विजयी भवेत् ।
वैश्यो धनसमृद्धस्स्याच्छूद्रस्सुखमवाप्नुयात् ॥

வேதாந்தகோ ப்ராஹ்மணஸ்ஸ்யாத் க்ஷத்ரியோ
[விஜயீ பவேத்

வைச்யோ தனஸம்ருத்தஸ்ஸ்யாத் சூத்ரஸ்
[ஸுகமவாப்னுயாத்:

பிராம்மணன் வேதாந்தத்தின் பொருளை உணர்ந்தவன் ஆவான், க்ஷத்திரியன் வெற்றியை அடைவான், வைசியன் செல்வம் நிரம்பியவன் ஆவான், சூத்திரன் ஸுகத்தைப் பெறுவான்.

The Brahmana will attain the end of Vedanta, Kshatriya will be victorious, Vaisya will be rich in treasures. Sudra will attain welfare.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

4

धर्मार्थी प्राप्नुयाद्धर्ममर्थार्थी चार्थमाप्नुयात् ।
कामानवाप्नुयात् कामी प्रजार्थी प्राप्नुयात् प्रजाम् ॥

தர்மார்த்தீ ப்ராப்னுயாத்தர்மமர்த்தார்த்தீ
[சார்த்தமாப்னுயாத்
காமானவாப்னுயாத்காமீ ப்ரஜார்த்தீ ப்ராப்னுயாத்
[ப்ரஜாம்

தர்மத்தை விரும்புவோன் தர்மத்தை அடைவான், பொருளை விரும்புகிறவன் பொருளை அடைவான், போகங்களை வேண்டுபவன் போகங்களை அடைவான், ஸந்ததியை விரும்புபவன் அவைகளை அடைவான்.

He who desires merit will get it, one who seeks wealth would have it, one who wants his desires to be fulfilled will have them fulfilled, and one who desires progeny will get it.

5

भक्तिमान् यस्सदोत्थाय शुचिस्तद्गतमानसः ।
सहस्रं वासुदेवस्य नाम्नामेतत्प्रकीर्तयेत् ॥

பக்திமான் ய: ஸதோத்தாய சுசிஸ்தத்கதமானஸ:
ஸஹஸ்ரம் வாஸுதேவஸ்ய நாம்னமேதத்
[ப்ரகீர்த்தயேத்.

எவன் தினமும் தூங்கி எழுந்ததும் பரிசுத்தனாய், பக்தியுடன், வாஸுதேவரிடத்தில் மனதைச் செலுத்தி, அவருடைய இவ்வாயிரம் நாமங்களைப் பாராயணம் செய்கின்றானோ....

He who on rising in the morning, pure and with a mind, oriented to Vasudeva, utters His thousand names . . .

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

6

यशः प्राप्नोति विपुलं याति प्राधान्यमेव च ।
अचलां श्रियमाप्नोति श्रेयः प्राप्नोत्यनुत्तमम् ॥

யச: ப்ராப்ளேதி விபுலம் யாதி ப்ராதான்ய
[மேவ ச
அசலாம் ச்ரியமாப்னேதி ச்ரேய: ப்ராப்னேத்
யனுத்தமம்

....அவன் பெரும் புகழையும், பந்துக்களுள் தலைவனுக இருத்தலையும், அழிவற்ற செல்வத்தையும், சிறந்த மங்களத்தையும் அடைவான்.

.... attains immense glory, prominence among his kinsmen, unfailing prosperity, and supreme spiritual glory.

7

न भयं क्वचिदाप्नोति वीर्यं तेजश्च विन्दति ।
भवत्यरोगो द्युतिमान् बलरूपगुणान्वितः ॥

ந பயம் க்வசிதாப்னேதி வீர்யம் தேஜஸ்ச
[விந்ததி
பவத்யரோகோ த்யுதிமான் பலரூபகுணான்வித:

அவனுக்கு எங்கும் பயம் உண்டாவதில்லை, வீரத்தையும், உற்சாகத்தையும் அடைவான், நோயற்றவனுகவும், ஒளி உடையவனுகவும், வன்மையும், அழகு, நற்குணங்கள் பொருந்தியவனுகவும் ஆவான்.

He is never subject to fear, becomes mighty and excellent, healthy and lustrous, and is endowed with strength, beauty and character.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

8

रोगार्तो मुच्यते रोगात् बद्धो मुच्येत बन्धनात् ।
भयान्मुच्येत भीतस्तु मुच्येताऽऽपन्न आपदः ॥

ரோகார்த்தோ முச்யதே ரோகாத் பத்தோ
[முச்யேத பந்தனுத்
பயான்முச்யேத பீதஸ்து முச்யேதா஽஽பந்ந ஆபத:

நோயால் பீடிக்கப்பட்டவன் நோயிலிருந்து விடுபடுகிருன், கட்டுகளில் அகப்பட்டவன் அவைகளிலிருந்து விடுதலே பெறுகிருன், பீதி அடைந்தவன் பயத்தினின்று விடுபடுகிருன், ஆபத்துக்களே அடைந்தவன் அவைகளில் இருந்து விடுபடுகிருன்.

The disease-stricken is relieved of his sickness, the fettered gets released from his bonds, the frightened gets over his fear, he, who is in danger, gets rid of his danger.

9

दुर्गाण्यतितरत्याशु पुरुषः पुरुषोत्तमम् ।
स्तुवन्नामसहस्रेण नित्यं भक्तिसमन्वितः ॥

துர்காண்யதிதரத்யாசு புருஷ: புருஷோத்தமம்
ஸ்துவன் நாமஸஹஸ்ரேண நித்யம் பக்திஸமன்வித:

தினமும் பக்தியுடன் இவ்வாயிரம் நாமங்களால் புருஷோத்தமனைத் துதிப்பவன் கடப்பதற்கு அரியவையான இடையூறுகளே விரைவில் கடந்து விடுகிருன்.

The person, who with devotion, daily praises Purushottama, by these thousand Names speedily overcomes all obstacles.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

10

वासुदेवाश्रयो मर्त्यो वासुदेवपरायणः ।
सर्वपापविशुद्धात्मा याति ब्रह्म सनातनम् ॥

வாஸுதேவாச்ரயோ மர்த்யோ வாஸுதேவ
[பராயண:
ஸர்வபாபவிசுத்தாத்மா யாதி ப்ரஹ்ம ஸனாதனம்

வாஸுதேவனையே சிறந்த புகலிடமாகக் கொண்டு, வாஸுதேவனையே அண்டினவனாக, மனிதன் எல்லாப் பாபங்களினின்றும் விடுபட்டு, பரிசுத்தனாக, நிலைத்தான பிரம்மத்தை அடைகிறான்.

The mortal who takes refuge in Vasudeva, and is devoted to Him is freed of all sins, and attains the highest Eternal One.

11

न वासुदेवभक्तानामशुभं विद्यते क्वचित् ।
जन्ममृत्युजराव्याधिभयं नैवोपजायते ॥

ந வாஸுதேவபக்தானாம் அசுபம் வித்யதே
[க்வசித்
ஜன்மம்ருத்யுஜராவ்யாதிபயம் நைவோபஜாயதே

வாஸுதேவனுடைய பக்தர்களுக்கு எங்குமே தீங்கு விளைவதில்லை, பிறப்பு, இறப்பு, மூப்பு, நோய் இவைகளின் பயமும் உண்டாவதில்லை.

No evil can befall the devotees of Vasudeva, nor there be fear of birth, death, decay and disease.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

12

इमं स्तवमधीयानः श्रद्धाभक्तिसमन्वितः ।
युज्येताऽऽत्मसुखक्षान्तिश्रीधृतिस्मृतिकीर्तिभिः ॥

இமம் ஸ்தவமதீயான: ச்ரத்தாபக்திஸமன்வித:
யுஜ்யேதாऽऽத்மஸுக க்ஷாந்தி ஸ்ரீ த்ருதி ஸ்ம்ருதி
[கீர்த்திபி

சிரத்தையுடனும் பக்தியுடனும் இந்தத் துதியைப் பாராயணம் செய்பவன், ஆத்மஸுகம், பொறுமை, செல்வம், தைரியம், நல்லுணர்ச்சி, புகழ் இவைகளைப் பெறுவான்.

He who recites this Hymn with faith and devotion, is endowed with personal happiness, peace, wealth, courage, nobility and fame.

13

न क्रोधो न च मात्सर्यं न लोभो नाऽशुभा मतिः ।
भवन्ति कृतपुण्यानां भक्तानां पुरुषोत्तमे ॥

ந க்ரோதோ ந ச மாத்ஸர்யம் ந லோபோ
[நாऽசுபா மதி:

பவந்தி க்ருதபுண்யானாம் பக்தானாம்
[புருஷோத்தமே

புண்யத்தைச் செய்து புருஷோத்தமனிடம் பக்தி செய்பவர்களுக்குக் கோபம், பொறாமை, பேராசை, கெட்ட எண்ணங்கள் ஏற்படுவதில்லை.

In the virtuous devotees of Purushotthama, there can be no anger, malice, greed, or evil thoughts.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

14

द्यौस्सचन्द्रार्कनक्षत्रा खं दिशो भूर्महोदधिः ।
वासुदेवस्य वीर्येण विधृतानि महात्मनः ॥

த்யௌஸ்ஸசந்த்ரார்க்கநக்ஷத்ரா கம் திசோ
[பூர்மஹோததி:
வாஸுதேவஸ்ய வீர்யேண வித்ருதானி
[மஹாத்மன:

சந்திரன், ஸூர்யன், நக்ஷத்திரங்கள் இவற்றுடன் கூடிய வானமும், திசைகளும், பூமியும், கடலும், மஹாத்மாவாகிய வாஸுதேவருடைய வீர்யத்தால் தாங்கப்படுகின்றன.

The sky with the moon, sun, and the stars, the directions, the earth and the Ocean, are all held in position, by the might of Vasudeva.

15

ससुरासुरगन्धर्वं सयक्षोरगराक्षसम् ।
जगद्वशे वर्ततेऽदं कृष्णस्य सचराचरम् ॥

ஸஸுராஸுரகந்தர்வம் ஸயக்ஷோரகராக்ஷஸம்
ஜகத்வசே வர்த்ததேऽதம் க்ருஷ்ணஸ்ய ஸசராசரம்.

தேவர்கள், அஸுரர்கள், கந்தர்வர்கள், யக்ஷர்கள், நாகர்கள், ராக்ஷஸர்கள், இவர்களுடன் கூடியதும், அசைவதும், அசையாததுமான, இவ்வுலகம், கிருஷ்ணருடைய வசத்தில் உள்ளது.

The Universe of moving and Unmoving things made up of celestials, demons, fairies, Yakshas, serpents, and giants is completely under the control of Krishna.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

16

इन्द्रियाणि मनो बुद्धिः सत्त्वं तेजो बलं धृतिः ।
वासुदेवात्मकान्याहुः क्षेत्रं क्षेत्रज्ञ एव च ॥

இந்த்ரியாணி மனோ புத்தி: ஸத்வம் தேஜோ
[பலம் த்ருதி:
வாஸுதேவாத்மகான்யாஹு: க்ஷேத்ரம்
[க்ஷேத்ரஜ்ஞ ஏவ ச

இந்திரியங்கள், மனம், புத்தி, சித்தம், கூர்மை, பலம், தைர்யம், தேஹம். ஜீவன், எல்லாமே வாஸுதேவ மயம் எனக் கூறுகின்றனர்.

The senses, the mind, the intellect, the energy, the strength, the courage, the individual soul, and the Supreme soul are all of Vasudeva.

17

सर्वागमानामाचारः प्रथमं परिकल्पते ।
आचारप्रभवो धर्मो धर्मस्य प्रभुरच्युतः ॥

ஸர்வாகமானாமாசார: ப்ரதமம் பரிகல்பதே
ஆசாரப்ரபவோ தர்மோ தர்மஸ்ய ப்ரபுரச்யுத:

சாஸ்திரங்கள் அனைத்திற்கும் ஆசாரமே முதலாக நிர்ணயிக்கப்பட்டிருக்கிறது. ஆசாரத்தைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டது தர்மம். தர்மத்திற்குப் பிரபு அச்யுதர்.

Right conduct is stated foremost in all Scriptures. Dharma is the basis of right conduct. The Lord of Dharma is Achyuta.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

18

ऋषयः पितरो देवाः महाभूतानि धातवः ।
जङ्गमाजङ्गमञ्चेदं जगन्नारायणोद्भवम् ॥

ருஷய: பிதரோ தேவா: மஹாபூதானி தாதவ:
ஜங்கமாஜங்கமம் சேதம் ஜகந்நாராயணோத்பவம்.

ரிஷிகள், பித்ருக்கள், தேவர்கள், பஞ்ச மஹாபூதங்கள் தாதுப் பொருட்கள், ஜங்கம ஸ்தாவரங்கள் ஆகிய இந்த உலகம் யாவும் ஸ்ரீமந்நாராயணரிடமிருந்து தோன்றியது.

The seers, the manes, the celestials, the five elements. the great Components, the moving and stationary of this Universe emanate from Sri Narayana.

19

योगो ज्ञानं तथा सांख्यं विद्याः शिल्पादिकर्म च ।
वेदाः शास्त्राणि विज्ञानमेतत्सर्वं जनार्दनात् ॥

யோகோ ஞானம் ததா ஸாங்க்யம் வித்யா: [சில்பாதிகர்ம ச
வேதா: சாஸ்த்ராணி விக்ஞானமேதத் ஸர்வம் [ஜனார்தனாத்

யோகம், ஞானம், ஸாங்கியம், வித்தைகள், சிற்பம், வேதங்கள், சாஸ்திரங்கள், விஞ்ஞானம், இவையனைத்தும் ஜனார்த்தனரிடமிருந்து தோன்றியவை.

Yoga, Samkya, the sciences, the Vedas, Knowledge, arts like Sculpture and Sastras, are all from Janardana.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

20

एको विष्णुर्महद्भूतं पृथक्भूतान्यनेकशः ।
त्रीन् लोकान् व्याप्य भूतात्मा भुङ्क्ते विश्वभुगव्ययः ॥

ஏகோ விஷ்ணுர்மஹத்பூதம் ப்ருதக்பூதான்ய
[னேகச:
த்ரீன் லோகான் வ்யாப்ய பூதாத்மா புங்க்தே
[விச்வபுகவ்யய:

பெரும் பொருளாகி, ஒன்றே ஆகிய விஷ்ணுவே பல் வேறாகப் பிரிந்து, வேவ்வேறாகி உண்டாய அனைத்தையும், மூன்று உலகங்களையும் வியாபித்து, அழிவும் மாறுபாடும் அற்றவராகி ஆண்டு அனுபவிக்கிறார்.

Vishnu is the one Great Being and the rest are diversely separate. He envelops the three Worlds, and as the undecaying eater enjoys all.

21

इमं स्तवं भगवतो विष्णोर्व्यासेन कीर्तितम् ।
पठेद्य इच्छेत्पुरुषः श्रेयः प्राप्तुं सुखानि च ॥

இமம் ஸ்தவம் பகவதோ விஷ்ணோர் வ்யாஸேன
[கீர்த்திதம்
படேத் ய இச்சேத் புருஷ: ச்ரேய: ப்ராப்தும்
[ஸுகானி ச.

மேன்மைகளையும், இன்பங்களையும் அடைய விரும்பும் மனிதன், வியாஸரால் கூறப்பட்ட பகவான் விஷ்ணு வினுடைய இந்தத் துதியைப் பாராயணம் செய்ய வேண்டும்.

Whoever desires to be prosperous and happy may repeat this hymn of Lord Vishnu, sung by Vyasa,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

22

विश्वेश्वरमजं देवं जगतः प्रभुमव्ययम् ।
भजन्ति ये पुष्कराक्षं न ते यान्ति पराभवम् ॥
न ते यान्ति पराभवम् ओं नम इति

விச்வேச்வரமஜம் தேவம் ஜகத: ப்ரபுமவ்யயம்
பஜந்தி யே புஷ்கராக்ஷம் ந தே யாந்தி பராபவம்.
ந தே யாந்தி பராபவம் ஓம் நம இதி

உலகங்களுக்கு ஈசுவரரும், பிறப்பற்றவரும், ஜகத்தைத் தோற்றுவித்து அழிப்பவருமாகிய தாமரைக் கண்ணனை, எவர் வழிபடுகிறார்களோ, அவர்கள் தோல்வி அடைய மாட்டார்கள்.

ஓம் நம: என்று எல்லா நன்மைகளும் அடைய நமஸ்கரிக்கின்றேன்.

Those who worship the Lotus-eyed Lord of the Universe, Unborn, Creator and Terminator of the World, will never be discomfited.

For attaining no discomfits, I prostrate.

23

अर्जुन उवाच—

पद्मपत्र विशालाक्ष पद्मनाभ सुरोत्तम ।
भक्तानामनुरक्तानां त्राता भव जनार्दन ॥

அர்ஜுன உவாச—

பத்மபத்ர விசாலாக்ஷ பத்மநாப ஸுரோத்தம
பக்தாநாமனுரக்தாநாம் த்ராதா பவ
[ஜனார்த்தன.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அர்ஜுனன் கூறியது—

தாமரை இதழ் போன்ற விசாலமான கண்களை உடையவரே, நாபியில் தாமரை மலர்ந்தவரே, தேவர்களுள் சிறந்தவரே, ஜனார்த்தனரே, அன்புடைய பக்தர்களைக் காப்பாயாக!

Oh Lord, with eyes wide as lotus petals, with navel sprouting lotus, Lord of the celestials, Janardhana, be the protector of Your devotees.

24

श्रीभगवानुवाच—

यो मां नामसहस्रेण स्तोतुमिच्छति पाण्डव।
सोऽहमेकेन श्लोकेन स्तुत एव न संशयः ॥
स्तुत एव न संशय ओं नम इति

ஸ்ரீ பகவான் உவாச—

யோ மாம் நாமஸஹஸ்ரேண ஸ்தோது
[மிச்சதி பாண்டவ
ஸோऽஹ மேகேன ச்லோகேன ஸ்துத ஏவ
[ந ஸம்சய:
ஸ்துத ஏவ ந ஸம்சய ஓம் நம இதி

ஸ்ரீ பகவான் கூறியது—

ஹே, பாண்டவா! எவன் என்னை ஆயிரம் நாமங்களால் துதிக்க விரும்பினாலும் நான் ஒரு சுலோகத்தாலேயே துதிக்கப் பெற்றவன் ஆவேன். அதில் ஸந்தேகமில்லை.

ஸந்தேகமில்லை. ஓம் நமஸ்காரம்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

The Lord spoke—

Oh Son of Pandu! Whoever desires to worship me by reciting the thousand Names can do so by reciting a single verse. There is no doubt in it.

There is no doubt. I prostrate.

25

व्यास उवाच—

वासनाद्वासुदेवस्य वासितं ते जगत्त्रयम् ।
सर्वभूतनिवासोऽसि वासुदेव नमोऽस्तु ते ।।
श्री वासुदेव नमोऽस्तु त ओं नम इति

வ்யாஸ உவாச—

வாஸனாத் வாஸுதேவஸ்ய வாஸிதம் தே [ஜகத்ரயம்
ஸர்வபூதநிவாஸோऽஸி வாஸுதேவ [நமோऽஸ்துதே
ஸ்ரீ வாஸுதேவ நமோऽஸ்து த ஓம் நம இதி.

வியாஸர் கூறியது—

வாஸுதேவராகிய நீங்கள் வஸிப்பதால் மூன்று உலகங்களும் புகழ்பெற்றன. வாஸுதேவரே! எல்லா உயிர்களையும் நீர் இருப்பிடமாகக் கொண்டுள்ளீர். உமக்கு நமஸ்காரம்.

ஸ்ரீ வாஸுதேவரே! உமக்கு நமஸ்காரம்.

Vyasa spoke—

By the glory of Vasudeva the three Worlds are glorified, Oh Vasudeva, Salutation to you That has enveloped all the beings in the Universe.

Oh Vasudeva! Salutation to you!

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

26

पार्वत्युवाच—

केनोपायेन लघुना विष्णोर्नामसहस्रकम् ।
पठ्यते पण्डितैर्नित्यं श्रोतुमिच्छाम्यहं प्रभो ॥

பார்வத்யுவாச—

கேனோபாயேன லகுனா விஷ்ணோர்நாம-
[ஸஹஸ்ரகம்
பட்யதே பண்டிதைர்-நித்யம் ச்ரோதுமிச்சாம்
[யஹம் ப்ரபோ.

பார்வதி கூறியது—

ப்ரபோ! விஷ்ணுவின் ஆயிரம் நாமங்கள் எப்போதும் ஞானிகளால், எந்த உபாயத்தால், எளிதில், ஜபிக்கப் படுகின்றதோ, அதை நான் கேட்க விரும்புகிறேன்.

Parvati spoke—

Oh ! Lord ! I would like to hear, what is that means by which the thousand names of Vishnu are daily chanted by the learned ones easily.

27

ईश्वर उवाच—

श्रीराम राम रामेति रमे रामे मनोरमे ।
सहस्रनामतत्तुल्यं रामनाम वरानने ! ॥
श्रीरामनाम वरानन ओं नम इति

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

ஈச்வர உவாச—

ஸ்ரீராம ராம ராமேதி ரமே ராமே மனோரமே
ஸஹஸ்ரநாம தத்துல்யம் ராமநாம வரானனே.
ஸ்ரீ ராமநாம வரானன ஓம் நம இதி.

பரமேச்வரர் கூறியது—

அழகிய முகத்தை உடையவளே! ஸ்ரீ ராம, ராம, ராம, என்று மனதிற்கு இனியவனாகிய ராமனிடத்தில் நான் இன்பம் கொள்கிறேன். ஸ்ரீ ராமநாமம் ஆயிரம் நாமங்களுக்கு ஒப்பானது.

அழகிய முகத்தை உடையவளே, ப்ரணவ ரூபியான அந்த ஸ்ரீ ராமனுக்கு நமஸ்காரம்.

Iswara spoke—

Oh ! lovely faced one ! I revel in Rama that allures the heart by chanting Sri Rama, Rama, Rama. Rama Nama is equal to Thousand namas.

28

ब्रह्मोवाच—

नमोऽस्त्वनन्ताय सहस्रमूर्तये सहस्रपादाक्षिशिरोरुबाहवे ।
सहस्रनाम्ने पुरुषाय शाश्वते सहस्रकोटियुगधारिणे नमः ॥
श्री सहस्रकोटियुगधारिण ओं नम इति

ப்ரஹ்மோவாச—

நமோऽஸ்த்வனந்தாய ஸஹஸ்ரமூர்த்தயே
[ஸஹஸ்ரபாதாக்ஷி சிரோருபாஹவே
ஸஹஸ்ரநாம்னே புருஷாய சாச்வதே
[ஸஹஸ்ரகோடியுகதாரிணே நம:
ஸ்ரீ ஸஹஸ்ர கோடி யுக தாரிண ஓம் நம இதி

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

பிரம்மா கூறியது—

முடிவற்றவரும், ஆயிரம் வடிவுடையவரும், ஆயிரக் கணக்கான அடிகளும், முடிகளும், கண்களும், தொடைகளும், தோள்களும், ஆயிரம் நாமங்கள் உடையவரும், ஆயிரம் கோடி யுகங்களை இயக்குபவரும் ஆகிய அழிவில்லாப் பெருமானுக்கு நமஸ்காரம்.

ஆயிரம் கோடி யுகங்களை இயக்குபவர்க்கு நமஸ் காரம்.

Brahma spoke—

Salutation to the endless Eternal Being, of thousand forms, whose feet, eyes, faces and arms, are millions, whose epithets are a thousand, who upholds thousands and millions of Yugas.

Salutation to one who upholds thousands and millions of Yugas.

29

सञ्जय उवाच—

यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।
तत्र श्रीर्विजयो भूति ध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥

ஸஞ்ஜய உவாச—

யத்ர யோகேச்வர: க்ருஷ்ணோ
[யத்ர பார்த்தோ தனுர்தர:
தத்ர ஸ்ரீர்விஜயோ பூதிர் த்ருவா நீதிர் மதிர் மம

ஸஞ்ஜயன் கூறியது—

யோகத்திற்கு ஈசுவரரான ஸ்ரீ கிருஷ்ணனும், வில்லேந்திய அர்ஜுனனும் எங்கு உளரோ, அங்கு திருவும், வெற்றியும், பெருக்கும், நிலைத்த நீதியும் உளது என்பது என் கொள்கை.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Sanjaya spoke—

Wherever the Lord to Yoga Krishna is, wherever Arjuna, the wielder of the bow is, there assuredly are success, prosperity and unfailing justice. This is my conviction.

30

श्रीभगवानुवाच—

अनन्याश्चिन्तयन्तो मां ये जनाः पर्युपासते ।
तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥

ஸ்ரீ பகவான் உவாச—

அனன்யாஸ்சிந்தயந்தோ மாம் யே ஜனா:
[பர்யுபாஸதே
தேஷாம் நித்யாபியுக்தானும் யோகக்ஷேமம்
[வஹாம்யஹம்

ஸ்ரீ பகவான் கூறியது—

எனக்கு அன்னியரல்லராய், என்னையே நினைத்து என்னையே வழிபடும், நிலைபெற்றவர்களுக்கு யோக க்ஷேமத்தை நான் வழங்குகின்றேன்.

The Lord spoke—

I take on myself to provide and protect those who are ever devoted to me, and adore me ever in thought.

31

परित्राणाय साधूनां विनाशाय च दुष्कृताम् ।
धर्मसंस्थापनार्थाय संभवामि युगे युगे ॥

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

பரித்ராணாய ஸாதூனாம் விநாசாய ச துஷ்க்ருதாம்
தர்மஸம்ஸ்தாபனார்த்தாய ஸம்பவாமி யுகே யுகே.

நல்லாரைக் காப்பதற்கும், கெட்டவரை அழிப்பதற்கும், தர்மத்தை நிலை நாட்டுவதற்கும், நான் யுகந்தோறும் வந்து உதிப்பேன்.

For protecting the good, and destroying the wicked, and to establish the ethical way of life, I assume birth in every yuga.

32

आर्ता विषण्णाः शिथिलाश्च भीताः घोरेषु च व्याधिषु वर्तमानाः ।
सङ्कीर्त्य नारायणशब्दमात्रं विमुक्तदुःखास्सुखिनो भवन्तु ॥

ஆர்த்தா விஷண்ணா: சிதிலாச்ச பீதா: கோரேஷு
[ச வ்யாதிஷு வர்த்தமானா:
ஸங்கீர்த்ய நாராயணசப்தமாத்ரம் விமுக்தது:கா:
[ஸுகினோ பவந்து.

துன்புற்று ஏங்கி மனமுடைந்தவர்களும், அச்சங் கொண்டவர்களும், கொடிய நோய்களால் பீடிக்கப் பட்டவர்களும், 'நாராயண' என்னும் சொல்லை மட்டும் துதித்து துக்கங்களில் இருந்து விடுபட்டு இன்புற்று வாழ்வார்களாக!

May all in distress and sorrow, broken and scared, and miserable in dire disease, just utter the name of Narayana, free from sorrow and beam with joy.

8

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

इति श्रीमहाभारते शतसाहस्रिकायां संहितायां वैयासिक्यां आनुशासनिकपर्वान्तर्गते दानधर्मपर्वणि भीष्मयुधिष्ठिरसंवादे श्रीविष्णोर्दिव्यसहस्रनामस्तोत्रं संपूर्णम् ॥

॥ ओं तत् सत् ॥

இதி ஸ்ரீ மஹாபாரதே சதசாஹஸ்ரிகாயாம் ஸம்ஹிதாயாம் வையாஸிக்யாம் ஆனுசாஸனிகபர்வான்-தர்கதே தானதர்மபர்வணி பீஷ்ம யுதிஷ்டிர ஸம்வாதே ஸ்ரீ விஷ்ணுதிவ்யஸஹஸ்ரநாம ஸ்தோத்ரம் ஸம்பூர்ணம்.

ஓம் தத் ஸத்

ஸ்ரீ மஹாபாரதத்தில், ஆனுசாஸனிக பர்வத்தில் பீஷ்ம யுதிஷ்டிர ஸம்வாதத்தில் "ஸ்ரீ விஷ்ணுவின் ஆயிரம் நாமங்கள்" அடங்கிய துதி முற்றிற்று.

ஓம் தத் ஸத்

Thus ends the hymn of a thousand epithets of Lord Vishnu forming a chapter of Anusasana parva, of Mahabharatha as a discourse between Bhishma and Yudhishtira.

OM TAT SAT

आपदामपहर्तारं दातारं सर्वसम्पदाम् ।
लोकाभिरामं श्रीरामं भूयो भूयो नमाम्यहम् ॥

ஆபதாம் அபஹர்தாரம் தாதாரம் ஸர்வஸம்பதாம்
லோகாபிராமம் ஸ்ரீராமம் பூயோ பூயோ நமாம்
[யஹம்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

(நமக்கு நேரும்) ஆபத்துக்களை விலக்குபவரும் எல்லாச் செல்வங்களையும் அருள்பவரும் உலகிலுள்ள எல்லோரையும் மகிழ்விப்பவருமான ஸ்ரீராமனைத் திரும்பத் திரும்ப நமஸ்காரம் செய்கிறேன்.

I bow again and again to Sree Rama who wards off all dangers, who bestows all riches and who brings happiness to the entire world.

आर्तानामार्तिहन्तारं भीतानां भीतिनाशनम् ।
द्विषतां कालदण्डं तं रामचन्द्रं नमाम्यहम् ॥

ஆர்தானாம் ஆர்திஹந்தாரம் பீதானாம் பீதிநாசனம்.
த்விஷதாம் காலதண்டம் தம் ராமசந்த்ரம் நமாம்யஹம்.

துன்புற்றுள்ளவரின் இடர்களைக் களைபவரும் அச்சமுற்றவர்களின் அச்சத்தை நீக்குபவரும் (நம்மை) வெறுப்பவர்க்குக் காலனுமாகிய ஸ்ரீ ராமசந்திரனை நமஸ்காரம் செய்கிறேன்.

I bow to Sree Ramachandra who destroys the adversities of the afflicted, who removes the fear of the stricken and who deals death to those who hate (us).

नमः कोदण्डहस्ताय सन्धीकृतशराय च ।
खण्डिताखिलदैत्याय रामायाऽऽपन्निवारिणे ॥

நம: கோதண்ட ஹஸ்தாய ஸந்தீக்ருத சராய ச
கண்டிதாகிலதைத்யாய ராமாயாऽऽபந்நிவாரிணே.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

கோதண்டம் எனும் வில்லைக்கையிலுடையவரும் நாணில் பூட்டிய அம்புடன் கூடியவரும் எல்லா அரக்கர்களையும் அழித்தவரும் எல்லா விபத்துக்களையும் நீக்குபவருமான ஸ்ரீ ராமனுக்கு நமஸ்காரம்.

Salutations to Sree Rama who holds the bow Kodanda in his hand and who has the arrow drawn on the bow string (ever ready to shoot), who has destroyed the demons and who wards off all dangers.

रामाय रामभद्राय रामचन्द्राय वेधसे ।
रघुनाथाय नाथाय सीतायाः पतये नमः ॥

ராமாய ராமபத்ராய ராமசந்த்ராய வேதஸே
ரகுநாதாய நாதாய ஸீதாயா: பதயே நம:

ராமனுக்கு, ராமபத்ரனுக்கு, ராமசந்திரனுக்கு, ஜகத்தை ஸ்ருஷ்டிப்பவர்க்கு, ரகுநாதனுக்கு, உலகிற்கு அதிபதிக்கு, ஸீதாதேவியின் நாதருக்கு நமஸ்காரம்.

Salutations to Sree Rama, Sree Ramabhadra, Sree Ramachandra, the creator of the Universe, Sree Raghunatha, the Lord of the Universe, the consort of Sree Seetha Devi.

अग्रतः पृष्ठतश्चैव पार्श्वतश्च महाबलौ ।
आकर्णपूर्णधन्वानौ रक्षेतां रामलक्ष्मणौ ।

அக்ரத: ப்ருஷ்டதச்சைவ பார்ச்வதஸ் ச மஹா
[பலௌ
ஆகர்ணபூர்ணதன்வானௌ ரக்ஷேதாம் ராமலக்ஷ்ம
[ணௌ.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

வலிமை மிக்கவர்களும் காதுவரை இழுக்கப்பட்ட (அம்பு பூட்டிய) நாணுடன் கூடிய வில்லை ஏந்தியவர்களுமான ராமலக்ஷ்மணர்கள் (நம்மை) முன்புறமும் பின்புறமும் பக்க வாட்டிலும் காப்பாற்றட்டும்.

Holding bows drawn in full arrows locked to them (ready to shoot) may Sree Rama and Sree Lakshmana protect (us) in front, in the rear and on both the sides.

सन्नद्धः कवची खड्गी चापबाणधरो युवा ।
गच्छन् ममाऽग्रतो नित्यं रामः पातु सलक्ष्मणः ॥

ஸந்நத்த: கவசீ கட்கீ சாபபாணதரோ யுவா
கச்சன் மமாऽக்ரதோ நித்யம் ராம: பாது ஸலக்ஷ்மண:

கவசம், கத்தி, வில், அம்பு இவற்றுடன் எப்பொழுதும் (காப்பதற்குத் தயாராக) என் முன் செல்பவரும், லக்ஷ்மணனுடன் கூடியவருமான (எப்பொழுதும்) யௌவனப் பருவத்திலிருக்கும் ஸ்ரீராமன் (என்னை) காப்பாற்றட்டும்.

May Sree Rama (eternally) young, inseparable from Lakshmana, always alert and armed with armour, sword, bow and arrows, going in front of me, shall always protect me.

अच्युतानन्तगोविन्दनामोच्चारणभेषजात् ।
नश्यन्ति सकलाः रोगाः सत्यं सत्यं वदाम्यहम् ॥

அச்யுதாநந்த கோவிந்த நாமோச்சாரண பேஷஜாத்
நஸ்யந்தி ஸகலா: ரோகா: ஸத்யம் ஸத்யம் [வதாம்யஹம்,

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

அச்யுத, அநந்த, கோவிந்த (எனும்) பெயரைச் சொல்வதாகிற மருந்தினால் எல்லா நோய்களும் அழிகின்றன. இது உறுதி, உறுதி என்று நான் கூறுகிறேன்.

I solemnly declare again and again that the pronouncement of the (sacred) names, Achyuta, Anantha and Govinda is the panacea for all ills (ailments).

सत्यं सत्यं पुनस्सत्यं उद्धृत्य भुजमुच्यते ।
वेदाच्छास्त्रं परं नास्ति न दैवं केशवात्परम् ॥

ஸத்யம் ஸத்யம் புனஸ்ஸத்யம் உத்த்ருத்ய புஜ
[முச்யதே
வேதாச்சாஸ்த்ரம் பரம் நாஸ்தி ந தைவம்
[கேஸவாத் பரம்.

வேதத்திற் சிறந்த சாஸ்திரம் இல்லை. கேசவனுக்குயர்ந்த கடவுள் இல்லையெனக் கையை மேலே உயர்த்தி மறுபடியும் மறுபடியும் உறுதியாகக் கூறப்படுகிறது.

It is declared solemnly again and again with arm raised: There is no better code (for salvation) than the Veda: there is no greater God (for salvation) than Kesava.

शरीरे जर्झरीभूते व्याधिग्रस्ते कलेवरे ।
औषधं जाह्नवीतोयं वैद्यो नारायणो हरिः ॥

சரீரே ஜர்ஜரீபூதே வ்யாதிக்ரஸ்தே களேபரே
ஔஷதம் ஜான்ஹவீதோயம் வைத்யோ நாராயணோ
[ஹரி:

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

காயம் நலிந்து உடல் நோயுற்றுள்ளபோது கங்கை நீரே மருந்து, நாராயண பகவானே மருத்துவர்.

When the body has become infirm and the physique riddled with disease, the medicine is the Ganges water and the physician Lord Narayana.

आलोड्य सर्वशास्त्राणि विचार्य च पुनः पुनः ।
इदमेकं सुनिष्पन्नं ध्येयो नारायणो हरिः ॥

ஆலோட்ய ஸர்வசாஸ்த்ராணி விசார்ய ச புன: புன:
இதமேகம் ஸுநிஷ்பன்னம் த்யேயோ நாராயணோ [ஹரி:

எல்லா சாஸ்த்ரங்களையும் அலசித்திரும்பத் திரும்ப விசாரணை செய்து இது ஒன்று நன்கு தெளிவாக விளங்குகிறது. நாராயணன் என்றழைக்கும் ஹரி (பகவானே) த்யானத்துக் குரியவர்.

After a critical study of the Sastras and repeated thorough enquiries this is conclusively clear—The One whom to be meditated on is Hari known as Lord Narayana.

कायेन वाचा मनसेन्द्रियैर्वा बुद्ध्याऽऽत्मना वा प्रकृतेस्स्वभावात् ।
करोमि यद्यत्सकलं परस्मै नारायणायेति समर्पयामि ॥

காயேனே வாசா மனஸேந்திரியைர் வா
புத்யாऽऽத்மனா வா ப்ரக்ருதேஸ் ஸ்வபாவாத்
கரோமி யத்யத் ஸகலம் பரஸ்மை
நாராயணாயேதி ஸமர்பயாமி.

உடலாலோ, சொல்லாலோ, மனதாலோ, இந்திரியங்களாலோ, அறிவாலோ, இயல்பின் உந்தலாலோ எதை எதைச் செய்கிறேனோ அவை எல்லாவற்றையும் பரப்ரம்மமான நாராயண பகவானுக்கே அர்பணம் செய்கிறேன்.

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Whatever I am doing, whether it is an act of (my) body or a word, or a thought or of senses or of instinct dictated by natural laws, all such deeds I dedicate (surrender) to Lord Narayana.

यदक्षरपदभ्रष्टं मात्राहीनं तु यद्भवेत् ।
तत्सर्वं क्षम्यतां देव नारायण नमोऽस्तु ते ॥

யதக்ஷர பத ப்ரஷ்டம் மாத்ராஹீனம் து யத் பவேத்
தத்ஸர்வம் க்ஷம்யதாம் தேவ நாராயண நமோऽஸ்து [தே.

எழுத்திலோ, சொல்லிலோ, குறில் நெடில் சப்தத்திலோ ஏதாவது குறையெனில் அவை யாவையும் பொறுத்தருள வேண்டும். நாராயணா! தங்களுக்கு என் நமஸ்காரம்

विसर्गविन्दुमात्राणि पदपादाक्षराणि च ।
न्यूनानि चाऽतिरिक्तानि क्षमस्व पुरुषोत्तम ॥

விஸர்க பிந்து மாத்ராணி பதபாதாக்ஷராணிச
ந்யூனானி சாऽதிரிக்தானி க்ஷமஸ்வ புருஷோத்தம.

ஹகாரங்கள், மகாரங்கள், குறில் நெடில்கள், சொற்கள், செய்யுளடிகள், எழுத்துக்கள் இவைகளில் குறைவுகள், கூடுதல்கள் இவற்றைப் பொறுத்தருள்வாய், புருஷோத்தம.

Lord Purushotthama, forgive the short pronunciations or excess pronunciations of aspirants, bindus, syllables, words, quarters or letters committed by me during the recitation of the (of the Verses) Vishnu Sahasranama Stotra,

—o—

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi

CC0. In Public Domain, Digitizagtion by eGangotri

With Compliments from

SWAMY PUBLISHERS

Sandhya Mansions, 164, R. K. Mutt Road,
Post Box No. 2468, R. A. Puram,
MADRAS - 600 028
Phone: 417585

Dr. Urmila Sharma Collection, Varanasi